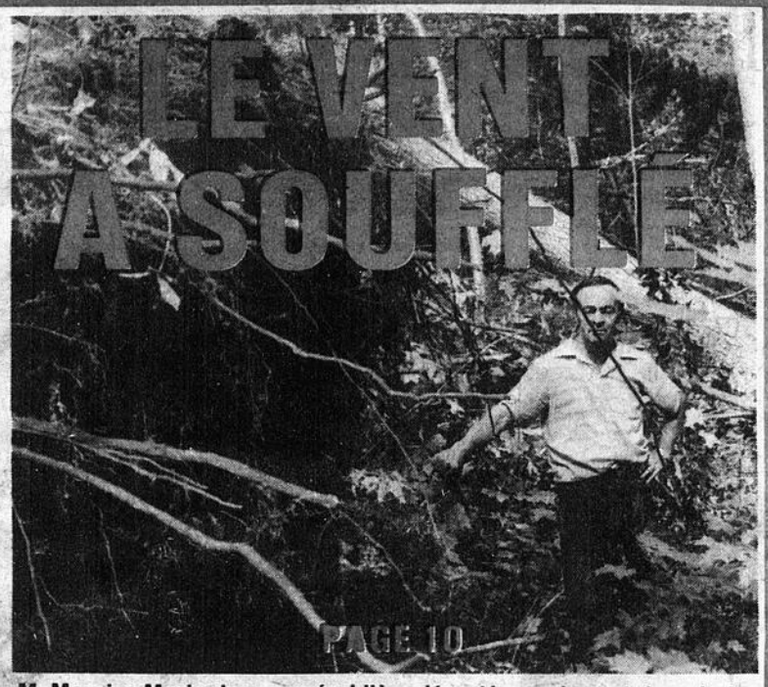
1112

ST-LUC

LE VENT A SOUFFLÉ



PAGE 10

M. Maurice Morin dans son érablière dévastée par le vent, à sa droite, l'amas de terre d'un arbre renversé.

A l'interieur vos marchands

- FESTIVAL DES PRODUITS LAITIERS PAGES 6-7
- JOVI PAGE 8
- SERVI-PLUS PAGE 9
- FESTIVAL DE LA JOIE PAGES 14-15
- METRO PAGES 20-21
- RICHELIEU PAGES 22-23
- DRAG ST-JUST PAGE 28

la Voix du Sud

VOL. 22 NO 31 LAC-ETCHEMIN, LE 2 AOÛT 1983 PORT PAYÉ À LAC-ETCHEMIN

CAISSE POPULAIRE LAC-ETCHEMIN

EN GRÈVE

PAGE 17





Gaétan Pouliot, maire de St-Odilon et Sébastien Rancourt ont dévoilé le monument commémoratif du centenaire de St-Odilon.

CENTENAIRE DE ST-ODILON

FÊTE GRANDIOSE

PAGE 5

ST-NAZAIRE

LES CHEMINS D'HIVER VONT À J.M.R. EXCAVATION ENR.

PAGE 11

RÉNOVATION DES CHAPELLES

LE TRAVAIL DES BÉNÉVOLES PORTE FRUITS

PAGE 13

2

2

2

ASSURER LA SURVIE DES FERMES FAMILIALES

(A.P.) Devant la concentration grandissante des entreprises agricoles sur le territoire québécois et plus particulièrement sur celui de l'UPA de la Beauce où les statistiques démontrent que 50% des produits agricoles sont mis en marché par 8% des producteurs soit par 356 des 4 000 producteurs qu'elle dénombre, le mouvement syndical lance un cri d'alarme.

Si on veut sauver l'entreprise agricole familiale, il faut d'abord bien la définir et identifier les moyens propres à garantir son existence.

Dans ce but l'UPA de la Beauce conviait vendredi dernier les producteurs agricoles de la région à une journée de réflexion sur la ferme familiale qui se déroulait à la polyvalente St-François de Beauceville.

Une soixantaine de producteurs y assistaient. Après l'ouverture de la journée, le journaliste agricole bien connu, André Charbonneau fit un exposé sur l'évolution de l'agriculture au Québec.

Entre autres statistiques on y apprit qu'entre 1970 et 1980, le nombre des producteurs de lait est passé de 38 000 à 17 000. Chez les producteurs d'oeufs même baisse alarmante. À l'échelle du Québec leur nombre est passé depuis 1972 de 632 à 252. Même phénomène dans le poulet de grille où les statistiques démontrent une baisse de 188 de leur nombre depuis 1974.

Au rythme où vont les choses l'agriculture sera sous peu entre les mains de gros producteurs davantage préoccupés par les rendements que la qualité des produits mis en marché.

Les propriétaires de fermes doivent donc réagir s'ils veulent survivre.

Les éléments de solutions

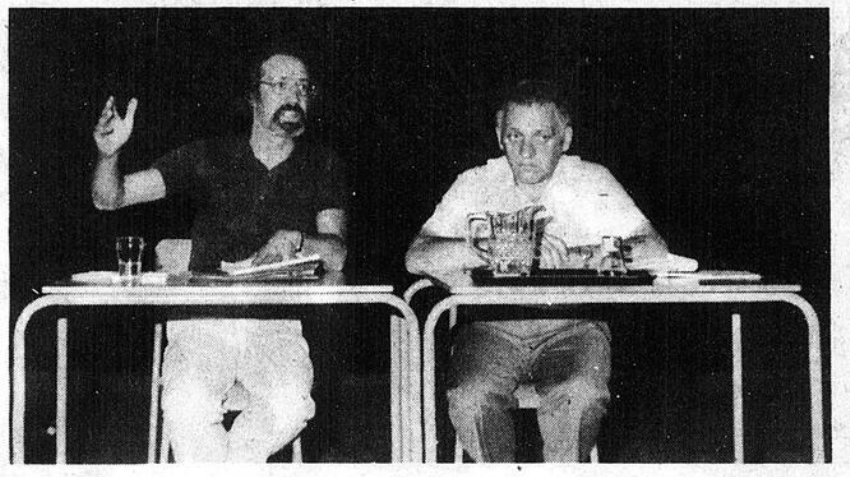
Parmi les éléments de solutions mentionnés au terme de l'après-midi de discussion mentionnons ceux concernant la fiscalité: les agriculteurs de par les règlements fiscaux qui les régissent présentement doivent payer des impôts sur la valeur réelle de leur entreprise agricole, et ce même lorsqu'ils doivent pour s'en départir, la vendre en dessous de sa valeur réelle. Il en résulte une concentration des entreprises entre les mains des plus puissants qui possèdent les moyens de les acquérir.

L'assouplissement des mesures fiscales s'avère donc indispensable à la survie des fermes familiales, qui succèdent de plus en plus difficilement d'un père à un fils.

Dans la perspective d'une diversification de la production agricole québécoise les participants souhaitent aussi un élargissement de l'éventail des producteurs agricoles supportés financièrement par les politiques gouvernementales de crédit agricole.

Des programmes de développement agricole conformes aux spécifités régionales furent aussi avancés comme élément de solution à la crise que vit actuellement l'agriculture québécoise.

Finalement au terme de l'après-midi de discussion, le président de la journée de réflexion, Benoît Nadeau invita les producteurs présents à véhiculer dans leur milieu, cette préoccupation de plus en plus présente dans le mouvement syndical agricole d'assurer la survie de l'entreprise agricole familiale.



André Charbonneau conférencier invité par l'UPA en compagnie de Benoit Nadeau, 2ème vice-président de l'UPA de la Beauce.

la voix des événements

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE, 5, 6, 7 AOÛT: La population de Ste-Justine vous convie au Festival de la Joie. Une fin de semaine d'activités variées vous y attend.

SAMEDI, 6 AOÛT: Au Club Nautique, soirée dansante avec l'orchestre Michel Dupont. Prix de présences. Bienvenue à tous.

VENDREDI, 5 AOÛT: À 8h30 au Club Nautique, visionnement du fil lors du voyage organisé pour les fêtes du cinquantenaire de Ste-Germaine Abitibi.

DIMANCHE, 7 AOÛT: La population de St-Just de Bretennières convie les amateurs de courses automobiles à sa super course annuelle d'accélération. Les courses de qualification se font en avant-midi entre 9h30 et 12h30. En après-midi, les courses de dérouleront sur le terrain de Poulin et Pouliot auquel conduit la route de l'Église.

VENDREDI ET SAMEDI, 5 ET 6 AOÛT: «Le p'tit Centre d'Art» du rang St-Charles à Ste-Sabine présente à 20h00 son festival du film sur les animaux. Bienvenue à tous.

DU 2 AU 27 AOÛT: le théâtre «Au Bois des Amoureux» présente la pièce «Une amie d'enfance» de Louise Roy et Louis-Saia (broue, Bachelor, les Voisins). Les réservations sont reçues du mardi au samedi de 10h00 à 19h00.

MERCREDI, LE 10 AOÛT: Un pèlerinage annuel se déroulera au Cap-de-la-Madeleine, organisé à l'intention des résidents de Ste-Germaine et Lac-Etchemin. Pour informations: Mme Joseph Breton (625-3631); Mme Archelas Bilodeau (625-4032); Mme Louis Breton (625-5421).

13 ET 14 AOÛT: KERMESSE DE ST-LOUIS, **SAMEDI:** courses de tacots, concours de scies mécaniques, lancer de la bûche et de la hache. Ouverture des jeux et des kiosques. Une soirée rétro suivra. **DIMANCHE:** messe en plein-air, jeux d'adresse pour pompiers, décoration de gâteau, etc. Une soirée dansante avec orchestre clôturera les activités.

À LA BONNE GARDE SOIGNE SA PUBLICITÉ

(AP) Depuis la fin du mois de mai et jusqu'à la fin d'août, l'agence de garde en milieu familial «À la bonne garde» compte avec les services d'une étudiante en communication, Brigitte Tanguay, pour réaliser un plan de publicité devant lui permettre de mieux faire connaître son service à la population de la région. Engagée grâce à une subvention de 2 768 $ du programme fédéral Été-Canada-stage Brigitte Tanguay a élaboré de nombreux outils de promotion: affiches, dépliants, annonces dans les feuillets paroissiaux ainsi que celles qui seront publiées sous peu dans votre journal hebdomadaire La Voix du Sud.

Mais là, ne s'arrête pas les interventions de Mlle Tanguay.

En effet, au cours de son stage de quatorze semaines, celle-ci a mené une enquête statistique sur les besoins de garde des parents d'enfants de 0 à 5 ans de notre région, ainsi que sur les critères de sélection d'une bonne gardienne.

Des quatre cents parents, 0 - 5 ans, contactés par le biais de lettre, (sur une possibilité de 1 000 que compte la région) 50% ont répondu, ce qui selon Brigitte Tanguay démontre l'intérêt que portent les parents de la région à une garde de qualité pour leurs enfants.

Des réponses ainsi obtenues, Mlle Tanguay traça un portrait type de la gardienne idéale pour les parents de la région, ce qui permettra à l'agence de garde de répondre encore plus adéquatement aux désirs des parents.

De plus, connaissant les critères de sélection sur lesquels s'appuient les parents dans le choix de leur gardienne, À la bonne garde pourra axer davantage ses interventions sur les points jugés prioritaires.

Outre cette enquête statistique et les outils de promotion mis de l'avant pour la campagne de publicité '83 de l'agence À la bonne garde, Mlle Tanguay déposera aussi au terme de ses quatorze semaines d'emploi un programme de publicité à long terme à partir duquel l'agence de garde en milieu familial pourra composer au cours des prochaines années.

Ainsi équipée, l'agence À la bonne garde pourra indéniablement soigner davantage sa publicité.



Brigitte Tanguay responsable de l'élaboration d'outils de promotion publicitaire pour l'agence à la Bonne Garde.

FESTIVAL DE FILMS SUR LES ANIMAUX

Ça vole, ça nage et ça butine; voilà qui résume bien ce que nous promet la première partie du Festival de Films sur les Animaux que présente, le P'tit Centre d'Art, situé dans le rang Saint-Charles, à Ste-Sabine, vendredi, samedi, 5 et 6 août à 20h00.

En effet, un choix de courts et moyens métrages sur la vie des animaux nous permettra de voir, connaître et redécouvrir nos voisins de cette planète.

La première partie de ce festival présentera, sur leur territoire, les poissons (d'ici et d'ailleurs), les oiseaux (familiers ou méconnus), les insectes (particulièrement les abeilles).

Comme toujours, l'entrée est libre (on passe le chapeau).

la voix du sud

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1026.

LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.

Journal hebdomadaire desservant les familles de Bellechasse-Dorchester.

C.P. 400 Lac-Etchemin
Tél.: 625-7471

membre ABC — MEMBRE LES HEBDOS RÉGIONAUX — JOURNAUX SÉLECT DU QUÉBEC

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Éditeur: Michel Bégin
Rédacteur en chef: André Poulin
Journalistes: Stéphane Tanguay, Yvon Bonneau
Directeur de la publicité: Charles Couture
Publicitaires: Gilles Nadeau, Louis Fortier
Annonces classées: Christiane Bellavance
Responsable de l'abonnement: Réal Lamontagne Tél.: 383-3924

625-7471

SOMMAIRE

La Voix des événements	2
Éditorial	4
La Voix du lecteur	4
La Voix des Sports	24
Les annonces classées	18-19
Horaire des films	16

MUNICIPALITÉS	PAGES
St-Luc	10
St-Nazaire	11
Ste-Germaine	12
Ste-Justine	13
Lac-Etchemin	17

Résultats

loto-québec

Mini Loto — Date 29-07-83 — 539921 — 50 000$

39921	LOTS 5 000$	921	LOTS	50$
9921	250$	21		5$

Loto 6/49 — Prochain gros lot 500 000$ approx.

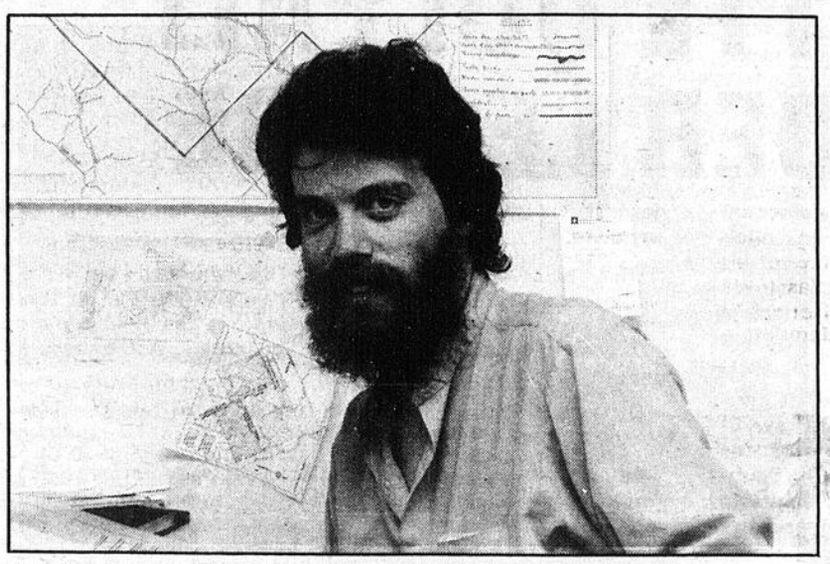
30-07-83 — 3 6 7 33 34 36 — 15

6/6	1	2 219 523,30 $	
5/6+	4	191 901,90 $	
5/6	208	1 193,30 $	
4/6	10188	62,60 $	
3/6	187401	10,00 $	8 473 893,00 $

Les modalités d'encaissement des lots paraissent au verso des billets et des fiches de sélection. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

PROJET MASSIF DU SUD

LA MISE EN VALEUR D'UN RICHE TERRITOIRE



Roger Joanet, coordonnateur du profet massif du Sud.

par Yvon Bonneau

Débuté en janvier '83, le «projet Massif du Sud», sous la direction du coordonnateur Roger Joanet, tire maintenant à sa fin et l'on en connaîtra les grandes conclusions lors du dépôt du rapport prévu pour la fin d'août.

Ce projet d'aménagement du sommet le plus élevé entre les monts Mégantic et Chics Chocs en Gaspésie, situé dans les contreforts des Appalaches, est inspiré de l'état de la situation économique et démographiques des quatre paroisses concernées à savoir St-Philémon, Buckland, St-Luc et St-Magloire. Ainsi, deux objectifs globaux sont poursuivis soit: 1: stopper l'hémorragie démographique (baisse de population) que subissent ces paroisses, en axant l'interventior sur la création d'emplois, et 2: adopter une stratégie de développement basée sur une meilleure utilisation des ressources, soit prendre en considération l'ensemble des activités prévalant dans le milieu de façon à tirer le maximum de cet inestimable trésor qu'est le Massif du Sud.

Consultations publiques

Ce plan directeur d'aménagement, réalisé dans le cadre d'un projet de développement communautaire du fédéral, fera l'objet de consultations publiques cet automne au cours desquelles on insistera sur la prise en charge du territoire par les citoyens, de dire Roger Joanet. Dans son rapport, ce dernier suggère la formation d'un comité de gestion et d'aménagement des ressources du Massif du Sud, lequel aurait pour tâche de mener à bien le projet, qu'il soit modifié ou non, selon les désirs de la population. À ce sujet, Roger Joanet est très optimiste quant à un accueil favorable de la part de la population, ayant déjà rencontré récemment les maires des 4 municipalités concernées lors d'une réunion qu'il a qualifiée de fort positive.

Son évaluation de la situation n'était pas faussée puisque le maire de St-Magloire devait par la suite l'inviter à la séance de conseil du mois d'août pour que ce dernier leur expose ses objectifs et visées, ce qui témoigne bien de l'intérêt manifesté des gens du milieu à participer à la mise en valeur de ce pittoresque territoire.

Contenu

Bien que l'on en saura plus long lors du dépôt du rapport, quant aux grandes lignes du projet, on sait déjà que celui-ci prévoit l'aménagement d'une réserve écologique, de pistes de randonnée (ski de fond et pédestre), de points d'observation, d'un circuit panoramique, etc. De plus, l'installation de centres d'hébergement plus ou moins importants pour groupes fait aussi partie des recommandations tout comme l'exploitation forestière et faunique qui n'est pas négligée mais plutôt sélective et contrôlée. Un fascicule synthèse sera d'ailleurs fourni à la population pour lui donner un aperçu du contenu du projet et ce en septembre.

Concertation

Toutefois, le contenu du projet d'aménagement pourra varier selon les propositions de la population, et c'est là toute l'importance de la concertation entre municipalités et organismes concernés (ceci comprend les trois ministères impliqués dans ce dossier, car il ne faut pas oublier que le projet se rapporte à des terres appartenant en majeure partie à l'état).

ELLE OFFRE LES SERVICES D'UN AGRONOME

LA SCA LANGEVIN À LA RECHERCHE CONSTANTE DE L'AMÉLIORATION

(ST) Le mouvement coopératif prenant de plus en plus d'envergure, la Société Coopérative Agricole Langevin est à la recherche d'une constante amélioration, d'où les nombreux efforts pour améliorer la qualité de son produit.

Rencontré à son bureau la semaine dernière, l'agronome de la SCA, M. Jean Tanguay, mentionne que l'organisme qu'il représente apporte un soutien aux membres et clients. «Nous veillons à fournir un produit de qualité aux agriculteurs, tout en essayant d'aider ces derniers à améliorer leurs productions», affirme M. Tanguay.

Pour cela, la SCA entend mettre sur pied un programme de contrôle de qualité du produit. En identifiant immédiatement les problèmes comme le système le permettra, des solutions seront apportées sur le champ, évitant ainsi les complications. Pour cela, les dirigeants de la coopérative souhaitent la collaboration de tous les agriculteurs qui devraient acheminer leurs plaintes dès qu'ils décèlent une lacune, de manière à ne pas laisser envenimer le problème.

Services

Actuellement, M. Tanguay, Bachelier en Bio-agronomie de l'Université Laval, prélève des échantillons de foin des agriculteurs afin d'en faire l'analyse. Ces études permettront aux agriculteurs d'adapter leur programme d'alimentation de l'hiver prochain en fonction de la richesse de leur foin.

L'agronome de la SCA effectue aussi des échantillonnages de sol, afin de combler certaines lacunes dont peut souffrir le sol, toujours dans le but qu'il soit le plus fertile possible. «Nous ne sommes pas des spécialistes dans tous les domaines et quand le besoin s'en fait sentir, nous communiquons avec des personnes-ressources de la Coopérative Fédérée», de dire Jean Tanguay.

Bientôt, l'agronome préparera des programmes d'alimentation adaptés à chacun des agriculteurs.

Perception

Étant à l'emploi de la SCA depuis le mois de mai, M. Tanguay mentionne que l'accueil qui lui est réservé par les agriculteurs diffère d'un endroit à l'autre. Certains sont très ouverts à ses conseils, tandis que d'autres le sont moins. Mais M. Tanguay mentionne que c'est en associant certaines de ses connaissances à l'expérience des agriculteurs que des progrès pourront être réalisés.

Amélioration

Soulignons que la SCA Langevin envisage d'apporter des améliorations à sa meunerie. La coopérative a soumis un projet Relais au gouvernement fédéral et n'a pas obtenu de réponses.



M. Jean Tanguay, agronome de la SCA Langevin, vise une amélioration du produit offert par la coopérative.

DENTUROLOGISTE

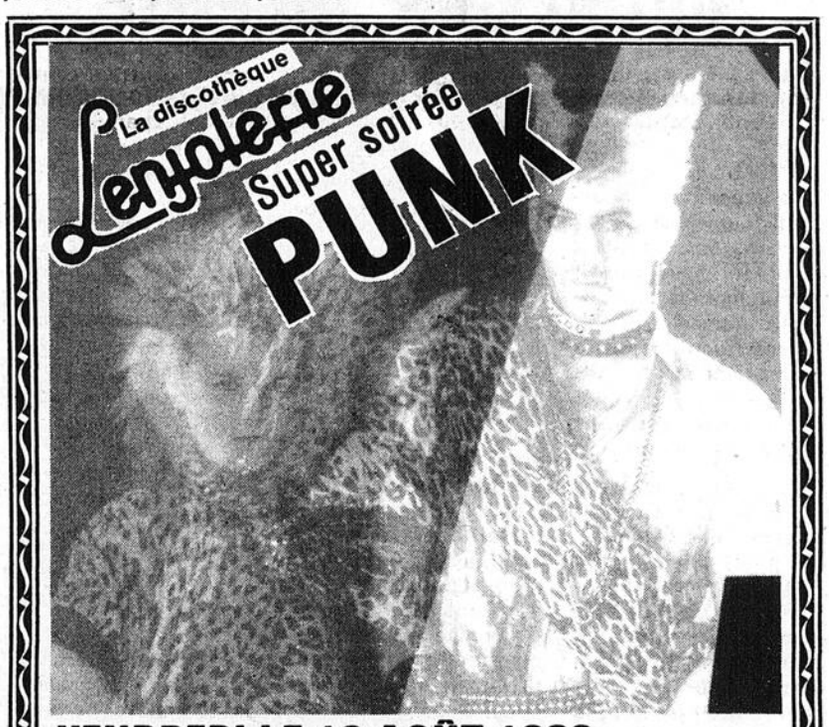
Daniel Hébert

193, 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN

HEURES DE BUREAU

LE LUNDI:
9H00 À 17H00
DU MARDI AU JEUDI:
9H00 À 21H00
VENDREDI: 9H00 À 17H00
LE SAMEDI: 9H00 À 12H00

TÉL.: 625-1861



VENDREDI LE 19 AOÛT 1983

PRÉPAREZ VOS COSTUMES

POUR VOS MAQUILLAGES ET TEINTURES, CONTACTEZ

LE **SALON KARO**

CAROLE FOURNIER, PROP. TÉL.: 625-3557

Soirée canadienne à St-Luc
avec un groupe de visiteurs

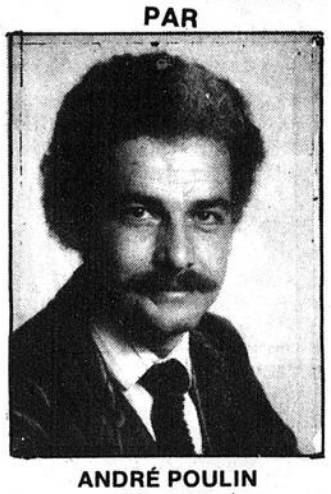
SAMEDI LE 6 AOÛT

Musiciens:
Léonard Gagnon,
Réjean Côté,
Paul Bilodeau
Animatrice:
Mariette Vachon

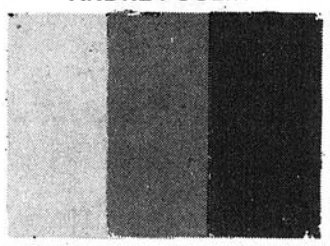


éditorial

PAR



ANDRÉ POULIN



CAISSE POP LAC-ETCHEMIN

LA GOUTTE QUI FAIT DÉBORDER LE VASE

Sept mois de négociation plus tard, après un vote d'acceptation des offres patronales qui leur concédaient essentiellement des augmentations de salaire de 8% et 6% pour les deux ans de leur convention collective, les dix-sept employés syndiqués de la caisse populaire de Lac-Etchemin faisaient vendredi marche arrière en décidant de débrayer en réaction contre l'attitude patronale.

La direction serait semble-t-il revenue sur l'accord de principe, survenu précédemment entre les représentants syndicaux et patronaux et qui fut entériné par la majorité des employés en assemblée générale, en réduisant de 1% l'augmentation de salaire de 6% de la deuxième année de la convention collective en ce qui concerne les employés ayant sept ans d'expérience à un même poste.

Une coupure qui en fait représente une économie de moins de 1 000 $ puisqu'elle n'affecte que cinq employés dont la masse salariale totale ne dépasse pas les 100 000 $ par année. 1% de 100 000 $ ne représente donc que 1 000 $ pour la deuxième année de la convention collective.

C'était la goutte qui allait faire déborder le vase, puisque les employés, suite à l'annonce de cette modification unilatérale au contenu de l'entente de principe, décidaient la grève.

L'affrontement patron-syndicat est donc engagé, c'est du connu! Où il conduira, l'est moins.

C'est du moins ce qu'affirmaient les grévistes sur la ligne de piquetage vendredi dernier en déclarant que si le litige devait s'éterniser, l'ensemble de la négociation serait remis en cause.

On ne se contentera plus de 8% et 6% comme c'était le cas précédemment; on cherchera plutôt à s'enligner sur du 10% et du 12% d'augmentation comme ce fut le cas ailleurs dans le réseau des caisses populaires Desjardins, notamment à Beauceville.

Quant à faire la grève, on va la faire pour quelque chose de commenter les grévistes.

La fièvre du militantisme syndical s'est donc emparée des employés de la caisse populaire qu'on aurait pourtant cru sages en les voyant accepter des augmentations de 8% et 6% qui en fait n'en étaient que de 3,5% et 1,5% si l'on tient compte de l'abolition de l'augmentation annuelle automatique de 4,5% que touchaient antérieurement les employés de moins de sept ans d'expérience à un même poste.

Une étincelle a mis le feu. Souhaitons que l'incendie ne dégénère pas en brasier. La caisse, non plus que les sociétaires, n'a certes pas les moyens de se payer ce luxe connaissant le difficile redressement que doit vivre la caisse pop Lac-Etchemin du fait de la fusion de la caisse d'économie Etchemin.

Une économie de bouts de chandelles telle cette coupure de 1% ne doit pas venir menacer l'avenir de la seule institution financière coopérative de Lac-Etchemin.

la voix du lecteur

Cette lettre s'adresse à tous les citoyens de la M.R.C. des Etchemins.

Chers citoyens,

Je vous écris aujourd'hui pour vous signaler certains faits qui se déroulent à la M.R.C. des Etchemins. J'ai travaillé un (1) an à cet endroit, dont sept (7) mois à temps plein, et je vous le dit, il se produit des choses qui vont contre leur renommée.

Je veux commencer par vous parler du poste de secrétaire. Une offre d'emploi était faite pour MON emploi dans le journal «La Voix du Sud». Je n'étais pas consentante, mais j'ai accepté car une personne, dont je tairai le nom, m'avait affirmé OFFICIELLEMENT que je ne serais pas mise à pied. Mais je n'ai pas été réengagée. Mais ce que je n'ai pas DIGÉRÉ, c'est que deux (2) semaines AVANT les entrevues avec les postulantes, la secrétaire était DÉJÀ CHOISIE. Et je vous assure que plusieurs personnes, dont quelques maires, m'ont confirmé ce fait.

Je veux vous parler aussi des salaires et des heures de travail. Je vous certifie que certaines personnes se croient les patrons. Sans nommer personne, car ils se reconnaîtront, ces gens abusent du fait que leur employeur, les maires, ne soient pas là pour agir avec un peu trop de liberté. Ils ont de très gros salaires, mais travaillent rarement le lundi, ainsi que le vendredi. À penser, que ces gens ont deux (2) emplois. De même, ces personnes traitent certains maires avec un certain manque de respect. Ils ne se gênent pas pour se moquer d'eux dans leur dos et j'aurais certains exemples à formuler qui seraient trop longs à écrire. Mais je peux vous dire aussi que TOUS CEUX qui travaillent au deuxième étage de cet édifice, méritent vraiment leur salaire car ils donnent 100% d'eux-même pour satisfaire les citoyens. On ne peut pas dire la même chose de tout le monde.

Comme vous le voyez, il y aurait certaines choses à améliorer dans ce bureau. Oui, je vous le dis, allez aux réunions de la M.R.C. des Etchemins, qui ont lieu à tous les 2e jeudi de chaque mois à 10:00 a.m., car quand votre compte de taxes augmentera de 30% par année, vous vous direz: «Il y en a qui ont eu des augmentations fort appréciables à la M.R.C. des Etchemins».

J'espère, chers citoyens, que vous tiendrez compte de cette lettre et que vous assisterez aux prochaines assemblées, car depuis un an et demi (1½), PERSONNE ne s'est présenté à ces réunions.

Mignonne P. Gagnon
Ex-secrétaire de la M.R.C. des Etchemins

Bonjour maman,

Comme tu peux voir maman, je ne t'en veux pas du tout et si tu veux faire comme moi, oublier le passé. Moi, je t'ai toujours aimée, même si je ne te connais pas, car je suis sûr que tu es une mère formidable; car tu m'as manqué beaucoup. Tu sais, la vie pour moi n'a pas été toujours rose, mais aujoud'hui, je suis très heureuse. Je suis mariée et j'ai six enfants. Et eux, aussi seraient très heureux de te connaître. Comme tu vois, il manque juste toi maman à ma vie. Il y a longtemps que j'attends. Tu ne peux savoir à quel point j'y tiens.

Maman, si tu me reconnais, fais moi un signe. Car moi, ta fille Donalda Poulin, je t'ai jamais jugée, je te prends telle que tu es. Bonjour maman et à bientôt.

De ta fille qui t'aime et qui t'attend,
Marie Donalda Poulin

ÉTUDE SUR LA MISE EN MARCHÉ DES PRODUCTIONS ANIMALES

La commercialisation du lapin, de l'agneau, du chevreau et des plants et légumes de serre produits dans la région de la Beauce fera l'objet d'une étude de marché.

En effet, dans le cadre du programme «Relais» du gouvernement fédéral, trois agents de développement oeuvreront dans ces productions au cours des prochains mois afin d'en évaluer le marché potentiel et, s'il y a lieu, tenter de percer de nouveaux débouchés.

Les nombreuses difficultés rencontrées par les producteurs concernés ont motivé la Fédération de l'UPA de la Beauce à mettre sur pied un tel projet.

Actuellement, les débouchés pour le lapin sont peu nombreux et n'offrent aucune sécurité à moyen et à long termes pour l'éleveur. Cette situation limite la croissance des troupeaux et le nombre d'intéressés. Les activités prévues au projet devraient permettre entre autres, l'obtention des conditions de ventes plus avantageuses pour ces éleveurs.

La production en serre connaît une situation différente car le produit est écoulé surtout sur le marché local. Cependant l'augmentation des superficies en culture causera sous peu certains problèmes. La concertation entre les producteurs, la promotion des produits, la négociation des conditions de ventes des volumes excédentaires seront avec bien d'autres points, l'objet d'une analyse approfondie.

Quant à la production d'agneaux et de chevreaux, les expériences des dernières années tendent à confirmer la saturation du marché de Pâques. L'étude de marché devrait permettre de suggérer les alternatives d'une commercialisation plus efficace et rentable.

Pour toute information supplémentaire sur ces sujets, n'hésitez pas à contacter Mmes Nicole Plante, Claire Poulin et Marielle Laferrière qui sont respectivement responsables des secteurs serricoles, ovins-caprins et cunicoles au numéro de téléphone suivant: (418) 228-5588.



CENTENAIRE ST-ODILON

FÊTES GRANDIOSES

(A.P.) Un succès sur toute la ligne que celui des dix jours de festivités entourant les célébrations intensives du centenaire de St-Odilon.

Que ce soit à l'une ou à l'autre des nombreuses activités proposées aux résidents et nombreux visiteurs, la réponse fut toujours la même: participation nombreuse et enthousiasme, récompense ma foi bien méritée pour des dizaines de bénévoles qui de longue date avaient préparé cette programmation aussi variée qu'intéressante.

Mais, il n'y avait pas que la programmation qui était séduisante, la population animée d'un sentiment de fierté fort légitime n'avait rien ménagé pour rendre attrayant leur village.

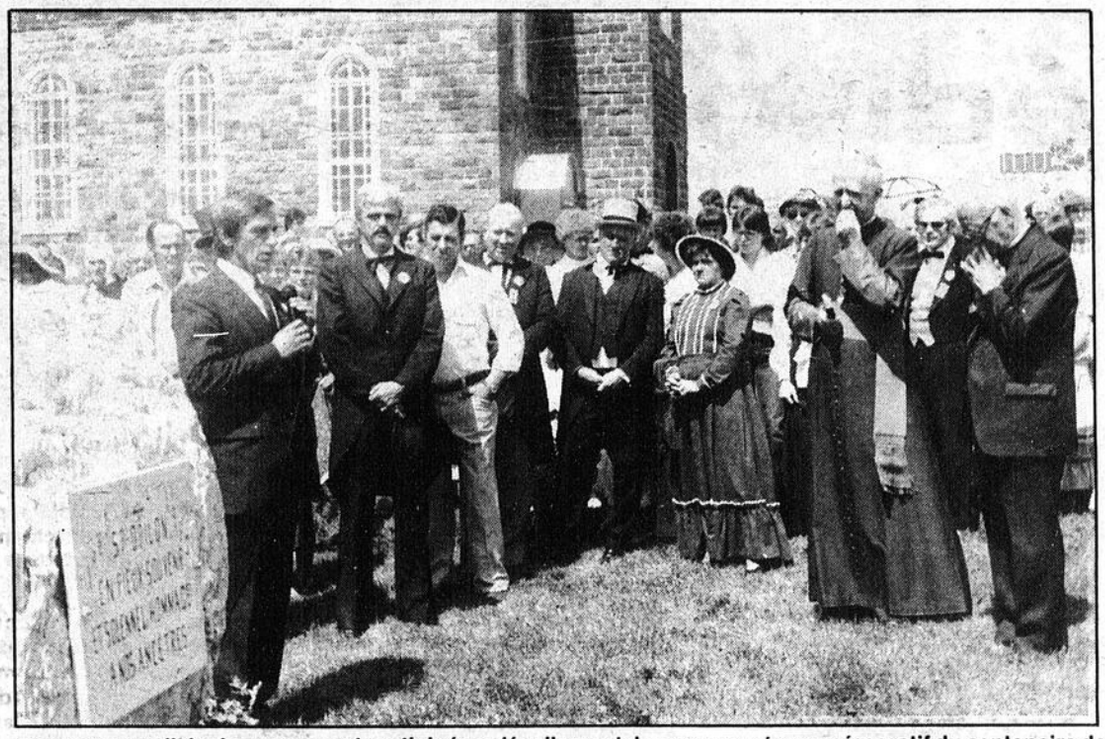
Afin de récompenser leurs efforts, le comité des fêtes avait d'ailleurs fait place dans sa programmation à la remise des prix du concours Villes et Villages Fleuris organisé par le comité d'embellissement municipal.

Des 96 inscrits au concours d'embellissement en cette année du centenaire, six se sont classés ex aequo en première position. Il s'agit de Françoise et Réjean Morency, de Nicole et Étienne Labbé, de Gisèle et Marcel Drouin, de Lucille et Paul Vachon, de Claudette et Denis Nadeau et de Michèle et Hugues Labbé. Chacun des couples gagnants se vit remettre un prix de 75 $.

Une mention honorable à Mme Liliale Maheux lui mérita 50 $ tandis que huit prix de 40 $ et 10 prix de 20 $ étaient tirés parmi les autres participants.

Dimanche, la journée de fermeture des fêtes fut marquée de la célébration d'une messe par Mgr Louis-Albert Vachon. Encore une fois, la foule était nombreuse pour participer à cette activité religieuse qui fut suivie de la bénédiction de la statue de la Vierge Marie et du dévoilement du monument commémorant le centenaire de St-Odilon.

Puis la fête se continua comme elle avait débuté suscitant la participation de foules nombreuses. Nul doute qu'on aura longtemps dans la mémoire ces dix jours d'activités pour se rappeler cent ans d'existence.



Des personnalités de marque ont participé au dévoilement du monument commémoratif du centenaire de St-Odilon. Au premier plan, on reconnait Adrien Ouellet, député de Beauce-Nord et ministre de l'Environnement; Sébastien Rancourt président des fêtes, Mgr Louis-Albert Vachon et le curé Joseph Larochelle.



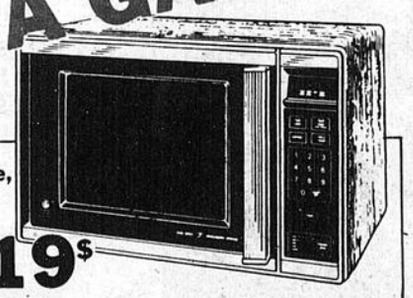
Les couples gagnants du concours Villes et Villages Fleuris se sont vu remettre leur prix samedi soir dernier.



Mgr Louis-Albert Vachon officia la célébration Eucharistique soulignant le centenaire de St-Odilon. À sa droite le curé Joseph Larochelle qui en était à sa dernière messe en l'église de St-Odilon puisqu'après 20 ans de ministère dans la paroisse, il quittait hier sa cure pour prendre sa retraite.

MICRO-ONDES FOUR GE À GAGNER

* sans obligation d'achat



Le JX2090 de Général Electrique, commande à micro-touches, minuterie, mémoire, garantie.

VALEUR 619$

meubles Labbé J.A. LABBÉ & FILS LTÉE

59, Langevin
St-Odilon, Qué., G0S 3A0
418-464-2421

VOUS LE MÉRITEZ BIEN!

C'est pourquoi vous avez près de chez-vous, meubles Labbé de St-Odilon . . . Parce que vous le méritez bien

GENS DE LA RÉGION...

ÉLECTRONIQUE TANGUAY

de Ste-Justine
expose au Festival de la Joie de Ste-Justine
du 5 août au 7 août prochains

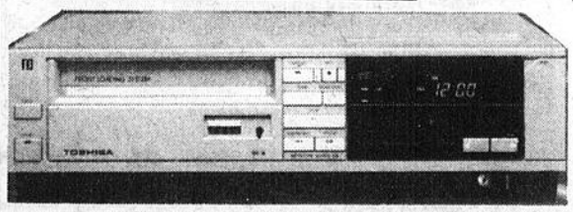
EN DÉMONSTRATION LA GAMME DES PRODUITS:

- TOSHIBA
- SANYO
- FISHER
- AKAÏ
- SANSUI

VENEZ PROFITER DES NOMBREUX SPÉCIAUX DU FESTIVAL

EXEMPLE:

magnétoscopes à cassette
avec chargement frontal
TOSHIBA V-M 32C
Régulièrement vendu 999,95 $



$799,95
SPÉCIAL FESTIVAL

NOUS RÉPARONS TOUTES MARQUES
DE TABLES TOURNANTES, RADIOS, T.V., ETC.

ÉLECTRONIQUE TANGUAY

152, ROUTE 204, STE-JUSTINE TÉL.: 383-5290

2

Festival des produits laitiers

de Ste-Claire Dorchester

du 29 juillet au 7 août 1983

Soyez de la fête



par Yvon Bonneau

Le Festival des Produits Laitiers de Ste-Claire, le deuxième du genre en importance au Québec après le Festival du Lait de Coaticook, tiendra cette année sa 4ième édition du 29 juillet au 7 août.

En collaboration avec la firme Agrinove, la Fédération des Producteurs de lait du Québec, la Société d'agriculture de Dorchester ainsi que le Bureau laitier du Canada, ce festival se veut un outil privilégié de promotion pour les producteurs de lait de la région. En effet, en plus d'offrir un programme d'activités diversifié, cette manifestation populaire a pour but de faire connaître davantage le lait et ses dérivés, de façon à inciter les gens à en consommer par la suite sur une base régulière.

Selon la présidente Mme Rosaria Leclerc (elle-même productrice), une promotion de ce genre peut s'avérer être une solution aux problèmes de surplus de lait auxquels sont confrontés les producteurs, et c'est pourquoi elle lance une invitation toute spéciale à ces derniers ainsi qu'à toute la population en général.

MME JEAN-CLAUDE RUEL
MAGASIN DE LINGE
157, Boulevard Bégin
Ste-Claire G0R 2V0 883-3092

STE-CLAIRE
5 - 10 - 15
116 de l'Eglise 883-2940

GARAGE ADRIEN LEBLOND INC.
Radiateur et huile antirouille
52, Rue de La Fabrique
Ste-Claire G0R 2V0 883-3448

Brasserie
REPAS COMPLET
Engelbert Chouinard
Gérant
Casa de Vin Inc.
SALON BAR - SALLE DE RÉCEPTION
Réservation: 883-2576 Clients: 883-2370 203, boul. Bégin Ste-Claire, P.Q.

MARCHÉ STE-CLAIRE ENR.
Bonichoix
165, Boulevard Bégin Ste-Claire G0R 2V0

TÉL. : (418) 883-3334-5
PLASTIQUE
MISRON INC.
C.P. 124, STE-CLAIRE, CTÉ DORCHESTER, QUÉ. – G0R-2V0

ALIMENTATION RICHELIEU
ROMÉO CARRIER, prop.
117, Principale
Ste-Claire G0R 2V0 883-3988

poulies MASKA pulleys
C.P. 400, STE-CLAIRE, DORCH. QUEBEC, CANADA G0R 2V0
YVON FORTIER
PRESIDENT
TEL.: (418) 883-3011 – 3322 TELEX: 051-3765

TEL.: 883-3936
Ste-Claire
ROSARIO AUDET
Vente-Service Moto-Scie à Chaines

STATION DE SERVICE GRÉGOIRE LABRECQUE
106, Boulevard Bégin
Ste-Claire G0R 2V0 883-3062

BOIS DE CONSTRUCTION
PEINTURE SICO
Georges Laflamme Inc.
Bois · Matériaux de construction
Portes · Chassis · Quincaillerie
Succursale Ste-Claire: (418) 883-2241

BIJOUTERIE CHAMBERLAND ENR.
57, Rue de l'Église
Ste-Claire G0R 2V0 883-3356

AGENCE Sears Tél.: 883-2215
Lingerie Raymonde Roy
56 rue de l'Eglise,
Ste-Claire, Dorch. 883-2884

ALIMENTATION ROY ENR.
112, Boulevard Bégin
Ste-Claire G0R 2V0 883-3906

Jos. Morin Enr. Tél. bur.: 883-2877 rés.: 883-3737
MARCHAND DE MEUBLES
MORIN ISOLATION ENR.
YVAN MORIN, PROP.
Isolation à la mousse d'uréthane
Recouvrement Zonolite 3300
Commercial - Résidentiel - Industriel
40, Boul. Bégin, C.P. 159, Ste-Claire, Cté Dorch.,

MOLSON EXPORT
la Voix de Bellechasse
CJVL 136

PROGRAMMATION '83

EN COLLABORATION AVEC

la Voix de Bellechasse

AVEC LA PARTICIPATION DE

CJVL 136

MARDI, 2 AOÛT
20 h 30 Soirée western à la Brasserie Eau-de-vie

MERCREDI, 3 AOÛT
20 h 30 Dégustation de vin et fromage au «Restaurant au Petit Rocher». Vente de cartes à l'avance.

JEUDI, 4 AOÛT
20 h 00 Théâtre: «Un week-end bien spécial» Centre municipal des loisirs
22 h 00 Soirée costumée noir et blanc au «Bar du Ruisseau»

VENDREDI, 5 AOÛT
20 h 30 Soirée Rock «Galleon» et «The White»

SAMEDI, 6 AOÛT
12 h 30 Concours de sciage (sciotte, égoïne, lancer de la hache et de la pitoune, plantage de clous, godendar, etc...) Rosario Audet et Gaétan Dutil de Ste-Claire et James Golden de Frampton sont les organisateurs. Trophée et bourses. Inscription au Centre municipal
14 h 00 Partie de balle-molle: «Les 4 mousquetaires d'Asbestos»
17 h 00 Souper canadien
20 h 30 Soirée folklorique: «Troupe Moromaguy»

DIMANCHE, 7 AOÛT
12 h 30 Compétition de 4 x 4
20 h 30 Bingo

Festival des produits laitiers

Festival des produits laitiers

MOLSON EXPORT · BRADOR · MOLSON Légère Light · BIÈRE Laureatide ALE

du 29 juillet au 7 août 1983

(EN COLLABORATION AVEC LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE DORCHESTER)

SOYEZ DE LA FÊTE

2

ÉPICERIE A. FOURNIER ET FILS LTÉE
360, rue St-Jean
Honfleur, Cté Bellechasse
885-4489
885-4480

MARCHÉ RENÉ BOLDUC ENR.
4285 rue Principale
Buckland, Cté Bellechasse
789-2156

ÉPICERIE GUILLEMETTE
187 rue Commerciale
St-Damien, Cté Bellechasse
789-2961

MERCIER HERVÉ
8 rue Principale
Armagh, Cté Bellechasse
466-2020

ALIMENTATION F. CHABOT
Ste-Sabine
Cté Bellechasse
383-3124

ALIMENTATION GHYSLAIN FORTIER
665 rue Principale
Ste-Rose, Cté Dorchester
267-4171

ALIMENTATION LOUIS BOURDON
Ste-Justine Station
Cté Dorchester
383-3565

MARCEAU & FILS ENR.
66 rue Commerciale
St-Nazaire, Cté Bellechasse
642-2224

Jovi

LE MINI-MARCHÉ OÙ TOUT EST SUPER

BIFTECK DE RONDE
Tranche complète
Provient de boeuf Canada "A"
4,30$/kg
1,95$/lb

BIFTECK OU RÔTI DE POINTE DE SURLONGE
Provient de boeuf Canada "A"
6,50$/kg
2,95$/lb



RÔTI DE CROUPE DE BOEUF
Désossé
5,18$/kg
2,35$/lb

JAMBON CUIT
En tranches
Hygrade
5,47$/kg
2,48$/lb

SAUCISSON DE BOLOGNE
Régulier ou ciré
En tranches, Hygrade
2,82$/kg
1,28$/lb

PAIN SIMILI POULET
En tranches
Hygrade
3,92$/kg
1,78$/lb

POUR LES MARCHANDS PARTICIPANTS SEULEMENT

PRIX EN VIGUEUR DU 3 AU 6 AOÛT 1983
pour les marchands de la région de Québec

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

KETCHUP
aux tomates, Heinz
bout. de 1,25 litre
2,59$

SAUCE
pour sandwichs chauds
Cordon Bleu
boîte de 398 ml
49¢

BEURRE D'ARACHIDES
crémeux, Kraft
bocal de 750 g
2,37$

PEPSI, DIET PEPSI, PEPSI DÉCA OU DIET PEPSI DÉCA
bouteilles consignées
6 x 750 ml
3,29$

CAFÉ
instantané
Maxwell House
bocal de 10 oz
5,77$

CRISTAUX
saveur d'orange ou de raisin
Gai Meunier
emb. de 3 x 3.25 oz
1,09$

BOISSON
variété de saveurs, Jutel
emb. de 3 x 200 ml
89¢

CAFÉ MOULU
filtre matique, régulier ou cafetière filtre
Maxwell House
emb. de 369 g
2,99$

CONFITURE
de fraises ou framboises
pure, Kraft
bocal de 250 ml
1,19$

POIS VERTS
no 1 & 2, de fantaisie
Le Sieur
boîte de 14 oz
79¢

PÂTÉ DE JAMBON
Paris Pâté
boîte de 6 oz
1,17$

POULET
Cordon Bleu
boîte de 175 g
1,17$

SOUPE
aux tomates ou légumes
Aylmer
boîte de 19 oz
69¢

SAUMON KETA
Tea Rose
boîte de 220 g
1,39$

SEL FIN
Sifto
boîte de 1 kg
69¢

PETITES CREVETTES
Marvelous
boîte de 113 g
2,99$

TARTE AUX POMMES
surgelée
Mc Cain
emb. de 24 oz
1,67$

SAVON DE TOILETTE
format bain
blanc, Dove
emb. de 2 x 140 g
1,29$

RINCE-BOUCHE
Scope
bout. de 750 ml
3,59$

RASOIR
Bic
emb. de 5
99¢

ASSOUPLISSANT
pour tissus, Downy
cont. de 2 litres
2,88$

MARGARINE
molle, Lactantia
cont. de 907 g
1,67$

PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc, Cashmere
emb. de 4 rouleaux
1,19$

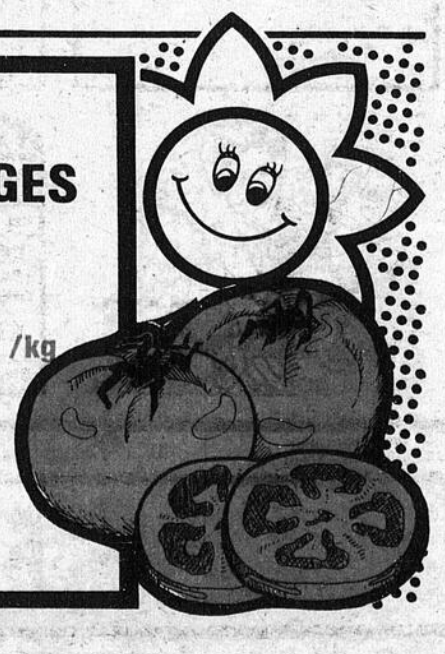
DÉTERSIF
pour la lessive, Tide
boîte de 2,4 kg
3,99$

MELONS D'EAU
Produit des États-Unis
51¢/kg
23¢/lb

BROCOLI
Produit du Québec
Grosseur 14
chacun
98¢

NECTARINES
Produit des États-Unis
Grosseur 70
1,52$/kg
69¢/lb

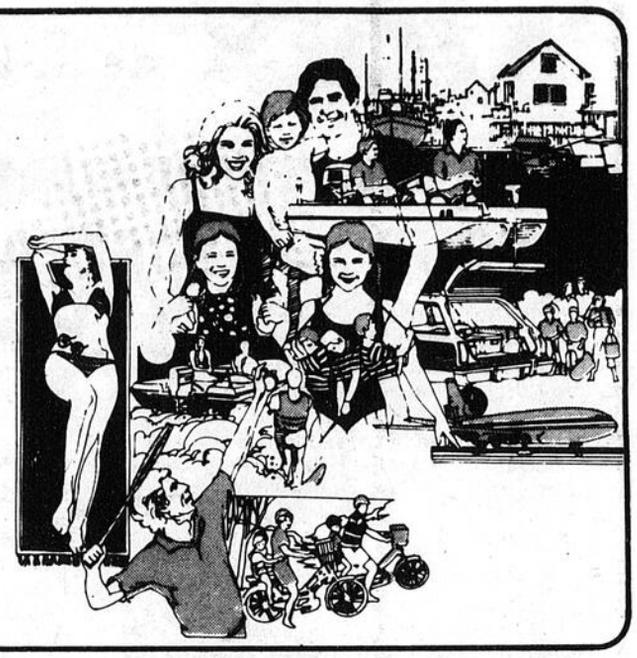
TOMATES ROUGES
Canada no 1
Produit de l'Ontario
1,52$/kg
69¢/lb



SERVI PLUS

Affilié à J.L. Duval

VACANCES D'ÉTÉ à bon marché



Spéciaux en vigueur jusqu'au 6 août 1983

NOS PRIX SOLEIL

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR
gazéifiée
Btle 750 ml
65¢

NOS PRIX SOLEIL



DÉTERGENT EN POUDRE
TIDE
Bte 6 L
3,89

NOS PRIX SOLEIL



MOUCHOIRS
ROYALE
blancs ou couleur
Bte 100'S
79¢

POIRES BARTLETT
GRAD
Can. Choix
Bte 28 oz



99¢

CÉRÉALE FRAISINETTE
GENERAL MILLS
Bte 350 g
1,75

MARGARINE DURE
GRAD
(alum.)
1 lb
2/99¢

FROMAGE SINGLE
KRAFT
24 tranches
Cello 500 g
2,75

ESSUIE-TOUT
ROYALE
blanc/couleur
Emb. 2 rlx



1,29

PAPIER DE TOILETTE
ROYALE
blanc/jaune
Emb. 8 rlx



3,19



Produits surgelés

SUPER FRITES Mc CAIN Rég. ou ond. Sac 1,54 kg	1,69
JUS D'ORANGE MINUTE MAID Avec plus de pulpe, 355 ml	1,09
JELLO POP POUDING 4 saveurs 50 ml	12/2,65

Des fruits et légumes servis frais

Tous de catégorie no. 1



CÉLERI
produit de Californie **98¢/ch**

PAMPLEMOUSSES produit de l'Afrique du Sud	25¢/ch
MELON D'EAU produit importé	49¢/kg 22¢/lb
CHOUX VERTS produit du Québec	24¢/kg 11¢/lb

Des viandes tendres servies à votre goût

LONGE DE PORC FRAIS
bout de côte



3,29/kg 1,49/lb

LONGE DE PORC FRAIS Bout de filet	3,69/kg 1,67/lb
BOLOGNE TAILLEFER, cello ou ciré Tranché selon vos besoins	2,19/kg 99¢/lb
PORC HACHÉ FRAIS	1,99/kg 90¢/lb
SAUCISSE FUMÉE TAILLEFER 454 gr	1,35/pqt
CÔTELETTES DE PORC FRAIS Coupe de centre	4,79/kg 2,17/lb
CRETON TAILLEFER 275 gr	1,19/ch

X = Viandes fraiches disponibles dans les marchés qui ont une boucherie complète.

BOISSONS F.B.I. Bantam (4 variétés) Btle 7 oz	6/99¢
POIS VERT LE SIEUR Gr. No 1 - No 2 fant. Bte 14 oz	85¢
POUDING INSTANT ROYAL (4 variétés) Bte 4 oz	55¢
BISCUITS PREMIUM PLUS Salé ou non-salé (soda) Bte 450 g	1,25
DÉTERSIF CASCADE Pour lave vaisselle Bte 2.5 kg	6,15
NETTOYEUR LESTOIL liquide Btle 1.2 L	2,99
DÉTERGENT IVORY liquide Btle 1 L	2,49
COUCHES PAMPERS Premier-Pas avec franges super absorbantes Bte 40'S	10,79
SERVIETTES FÉMININES LIGHT DAYS protection légère Bte 12'S	1,15

grad *Economies estivales spécialement pour vous*

CHAMPIGNONS
GRAD
mrcx & tiges
Bte 10 oz



73¢

RELISH SUCRÉE
GRAD
Bocal 750 ml
1,29

Spéciaux disponible chez ces marchands seulement

Les photos de cette page ne servent qu'à illustrer la marque des produits annoncés, le texte prévaut en tout temps.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression

ALIMENTATION L. LACROIX ST-NÉRÉE TÉL.: 243-2703	ST-LÉON DE STANDON DENIS BERNARD TÉL.: 642-5623	ST-DAMIEN ANTONIO LABRECQUE TÉL.: 789-2972	ST-GERVAIS YVES BOUCHER TÉL.: 887-3396	STE-JUSTINE DENIS BEAULIEU TÉL.: 383-3141	BUCKLAND RENÉ LEBLOND TÉL.: 789-2729	ST-CYPRIEN ÉGIDE LAPOINTE TÉL.: 383-3044	ST-LUC NORBERT LÉTOURNEAU TÉL.: 636-2551

2
2

la Voix de St-Luc

UN NOUVEAU BUREAU POUR LA SECRÉTAIRE

(AP) Depuis lundi dernier, Mme Laurette Jolin qui assume la fonction de secrétaire-trésorière de la municipalité de St-Luc depuis vingt-cinq ans, s'est installée dans ses nouveaux bureaux.

Jusqu'à ce jour, Mme Jolin accomplissait ses fonctions de secrétaire-trésorière à même une pièce de sa résidence, mise gratuitement à la disposition de la municipalité. Toutefois avec la fermeture du commerce opéré par son époux, Florent, des espaces étant devenus disponibles, pour l'aménagement d'un bureau plus spacieux, la municipalité accepta de payer un loyer mensuel de 100 $ par mois à M. Florent Jolin pour défrayer les frais de location du bureau municipal qui fut aménagé à même son ancienne épicerie.

Ainsi donc les contribuables de St-Luc qui se rendront dorénavant au bureau de leur secrétaire-municipale auront raison de s'y sentir beaucoup plus chez eux.

Amélioration au réseau de voirie muinicipal

Profitant d'une subvention de 10 000 $ dans le cadre du programme d'amélioraiton du réseau de voirie municipal, le conseil municipal de St-Luc décidait lors de sa dernière assemblée des endroits où affectés cette somme.

Il fut ainsi décidé d'effectuer des travaux de gravelage dans les chemins Corriveau et Roy d'asphalter l'accotement du côté est de la section de la rue Principale comprise entre le magasin coop et la propriété de Lucien Fortin.

On autorisa aussi les réparations au revêtement bitumineux devant la propriété de M. André Houde.

La supervision de ces travaux qui devraient commencer sous peu fut confiée à Jean-Paul Roy.

Numérotage des résidences

Un avis de motion fut finalement donné pour l'achat du matériel nécessaire au numérotage des résidences du village et de la paroisse.



Mme Laurette Jolin dans ses nouveaux bureaux.

ENCORE DES DÉGÂTS CAUSÉS PAR LE VENT

(AP) Jeudi le 21 juillet, 15 h 30, les bourrasques de vent deviennent violentes. Des bruits sourds se font entendre. La tornade frappe à St-Luc.

Réfugiés dans leur demeure, les résidents des secteurs touchés par la tornade constateront une fois le calme revenu que leurs craintes étaient fondées. Des arbres cassés, déracinés, des pans de murs arrachés, des vitres cassées témoignent de la violence de la tornade qui n'a heureusement fait aucune victime.

Cependant les dommages sont importants.

À l'érablière de M. Maurice Morin située sur la route de St-Luc, quelque trois cents à quatre cents érables sont couchées au sol déracinées comme s'il ne s'était agi que de mauvaises herbes. Certains des arbres essouchés ont jusqu'à deux pieds de diamètre, M. Morin estime entre 7 000 $ et 8 000 $ les dommages subis à son érablière à laquelle il apporte un soin particulier depuis plus de dix ans.

Plusieurs mois de travail et des sommes d'argent importantes devront êtreconsacrées pour rendre à l'érablière son aspect d'avant la tornade.

Plus loin dans le rang 8, ce sont les propriétés de Irénée Leclerc et Rolland Gosselin qui subiront les sévices du vent.

Un hangar à fumier sera littéralement soulevé et transporté sur plusieurs dizaines de pieds, et des épinettes de deux pieds de diamètre déracinées sur la propriété de M. Leclerc.

De l'autre côté de la rue chez Rolland Gosselin, l'abri d'auto sera à moitié arraché et des fenêtres de sa résidence voleront en éclat.

À des centaines de pieds de leur résidence, on retrouva des débris laissés par la tornade qui continua son chemin jusqu'à Ste-Sabine.



Raymonde, Mélanie et Rolland Gosselin ont connu la peur lors du passage de la tornade.

PROPRIÉTAIRES DE BOISÉS PRIVÉS

Vous avez besoin de:

—Conseils pratiques en aménagement?
—Visites de lots?
—Plan de gestion?





—Informations sur:
—traitements sylvicoles
—reboisement
—entretien de plantation
—insectes
—maladies
—etc.

Nos spécialistes en aménagement se feront un plaisir de vous aider GRATUITEMENT

à solutionner vos problèmes forestiers

CONTACTEZ-NOUS AU

GROUPEMENT FORESTIER DU SUD DE DORCHESTER INC.

21, Rue des Érables, Ste-Aurélie — Tél.: 593-3301 — 593-6821

Gaston Samson, ingénieur forestier
André Auclair, ing. forestier
Paul Lamirande, ing. forestier
René Pouliot, technologiste forestier
Raymond Lantagne, tech. forestier
Bernard Lapointe, tech. forestier

NOTAIRE et CONSEILLER JURIDIQUE
Me Jules Fortin
250, 2e Avenue Lac-Etchemin — Tél.: Bur.: 625-2751
Cessionnaire des greffes de Mes J.B.T., Gaston et James Dufour
Lac Etchemin: tous les jours (le soir sur rendez-vous)
St-Léon (Caisse): mardi 10 h 00 A.M. (642-5471)
St-Odilon (Caisse): vendredi 2 h 00 P.M. (464-2381)

IMPRIMERIE COMMERCIALE
Du Lac-Etchemin Enr.
Rte. 277 Lac-Etchemin, Bellechasse. G0R-1S0
MICHEL ROY PROP. (418) 625-5612
MICHEL ROBITAILLE 625-3310
ATELIER de SERIGRAPHIE
LE SEUL DANS LA REGION...
IMPRESSIONS DE TOUS GENRES:
- ÉCUSSONS
- DÉCALQUES
- MACARONS
- PLAQUES D'AUTOS
- TI-SHIRT COTON OUATÉ

MOREAU, THIBAUDEAU, JACQUES & ASSOCIÉS
Comptables agréés
JEAN-GUY JACQUES, c.a. — YVES LACHANCE, c.a.
ANDRÉ THIBAUDEAU, c.a. — MICHEL RODRIGUE, c.a.
WILBROD POULIN, c.a. — MICHEL DAIGLE, c.a.
GILBERT PLANTE, c.a. — GAÉTAN LAPIERRE, c.a.
NORMAND GAGNÉ, c.a.
CONSEILS: RÉJEAN MOREAU, c.a. — ARMAND POULIN, c.a.
BUREAUX À
Ville St-Georges 228-6676 — Ste-Justine 383-3094
Ville Lac Etchemin 625-5921 — Beauceville 774-3985

Charles-H. Pouliot
Ste-Justine, tél.: 383-3055
Benoit Bouchard
Lac Etchemin, tél.: 625-7691
SOYEZ ASSURÉ D'ÊTRE BIEN ASSURÉ
POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS
COURTIERS D'ASSURANCES
RUE BÉDARD (COIN LAPOINTE) — STE-JUSTINE DORCHESTER

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
215 — 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
JEUDI ET VENDREDI DE 8.30 HRES À 21.00 HRES
SAMEDI DE 8.30 HRES À 12.00 HRES
POUR RENDEZ-VOUS 625-3218

LES CHEMINS D'HIVER VONT À J.M.R. EXCAVATION ENR.

(AP) Lundi soir dernier, lors de l'assemblée spéciale du conseil, provoquée dans le but de décider du choix de l'entrepreneur à qui confier l'entretien des chemins d'hiver de la municipalité, les élus municipaux ont retenu la soumission de JMR EXCAVATION ENR.

Celle-ci proposait de faire l'entretien d'hiver des 19,86 milles de route sous responsabilité municipale moyennant un déboursé de 2 750 $ du mille.

La soumission déposée pour une durée de cinq ans prévoit aussi des augmentations annuelles de l'ordre de 5% pour chacune des quatre années subséquentes du contrat.

Un seul autre soumissionnaire Roger Bissonnette de St-Damien avait répondu à l'appel d'offres de la municipalité de St-Nazaire. Toutefois, sa soumission fut jugée irrecevable, puisqu'elle se limitait à une seule année alors que l'appel d'offres de la municipalité stipulait que les soumissions devaient être faites pour une durée de trois ou cinq ans.



Michel Marceau l'un des trois actionnaires de J.M.R. Excavation Enr.

Économies substantielles

La décision du conseil municipal de St-Nazaire de recourir à une deuxième fois à des appels d'offres pour obtenir des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver aura permis à la municipalité de réaliser des économies substantielles.

Les coûts d'entretien des chemins d'hiver se trouvent en effet réduits de 50 $ du mille la première année, une économie de l'ordre de 1 000 $. Mais c'est surtout au cours des quatre années subséquentes que l'économie de coûts se fait le plus sentir puisque la soumission de JMR Excavation prévoit une augmentation annuelle de 5% plutôt que 10% comme le réclamait la soumission de M. Marceau.

SALON DENYSE
225, 2e AVENUE
LAC-ETCHEMIN, BELL.
GOR 1SO
TÉL.: 625-5911



LOUISE MARIE-JOSÉE NICOLE

Lac-Etchemin, 1er août, '83

A toutes nos clientes,

Sujet: Le Salon Denyse déménage.

A compter d'aujourd'hui le Salon Denyse est relocalisé au 225, 2e Avenue (ancien magasin du cadeau).

Vous nous retrouverez, Marie-Josée, Nicole et moi-même dans un nouveau local et un nouveau décor mais toujours dans la même ambiance chaude et amicale pour profiter de nos compétences alliées à la technologie des années 1980: (ordinateur pour permanentes et traitements, balayeuse pour séchage ultra-rapide).

Nous vous offrons également, le lundi, les services d'une esthéticienne de carrière, (Mme Pierrette Duval).

Prenez rendez-vous sans attendre au même numéro: 625-5911.

Merci pour votre encouragement passé et futur.

Mme Louise McCuaig prop.

Salon Denyse
coiffure pour dames
225, 2e AVENUE
LAC-ETCHEMIN
TÉL.: 625-5911

GRANDE VENTE

NOUVELLE LUNE

DU 3 AU 6 AOÛT SEULEMENT.

20%
SUR TOUT CE QUI RESTE EN OUTILLAGE, PÔLES À RIDEAUX, TOILES ARTICLES DE CUISINE ET TAPISSERIE EN STOCK.

20%
SUR HORLOGES, VAISSELLE, BIBELOTS, CADEAUX EN GÉNÉRAL LUSTRES INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS EN MAGASIN.

À LIQUIDER
ARTICLES D'ÉTÉ ET CHAISES DE PARTERRE

20%
SUR MONTRES TIMEX ET CADRANS.

INVITATION SPÉCIALE
AUX ÉTUDIANTS À ACQUÉRIR TOUS LES ACCESSOIRES DONT ILS ONT BESOIN:
— ARTICLES DE CUISINE
— LAMPES DE TABLE
— TOILES
— MONTRES
— ETC.

5% ADDITIONNEL
SUR LEUR FACTURE TOTALE SERA ACCORDÉ AUX ÉTUDIANTS

QUINCAILLERIE IDÉALE ENR.
221, 2e AVENUE
LAC-ETCHEMIN
TÉL.: 625-9331

la Voix de Ste-Germaine

PRÉSENTATION DES DUCHESSES

LA FÊTE DE L'AMITIÉ EST LANCÉE



Les duchesses et les responsables. Dans l'ordre: Josette Fortin, responsable des duchesses, Pierrot Fontaine, intendant; Anny Gagné, duchesse; Michel Bernard, intendant; Chantal Fortin, duchesse; André Richard, intendant; Chantal Ferland, duchesse.

par Stéphane Tanguay

La sixième Fête de l'Amitié de Ste-Germaine Station était lancée, dimanche dernier, alors qu'avait lieu la présentaiton officielle des duchesses à l'occasion d'un déjeuner spécial qui se tenait au Club Social de l'endroit.

Ainsi donc, Chantal Ferland, Chantal Fortin et Anny Gagné ont accepté la lourde tâche d'ambassadrice des festivités qui se tiendront les 2, 3 et 4 septembre. Toutes trois sont actuellement étudiantes à la Polyvalente Appalaches de Ste-Justine.

M. Patrice Gagné, président du bureau de direction du Club Social et de la Fête de l'Amitié, a expliqué devant environ 150 convives que les profits réalisés lors des années antérieures ont amené des réalisations concrètes tel que le terrain de balle-molle, le Club Social, des pistes de skis de fond, des estrades, des jeux d'amusement, etc.

La Fête de l'Amitié a aussi apporté un sérieux coup de main aux Club de l'Âge d'Or ainsi qu'au Cercle de Fermières, sans oublier le climat de fraternité qu'a amené la tenue d'une telle fête, d'où le nom d'Amitié.

Pour cette raison probablement, le bureau de direction ne s'est pas fixé d'objectif cette année, sinon que d'apporter du plaisir à la population. Mentionnons que l'an dernier, les Festivités avaient rapporté plus de 7 000 $ de profits nets, et ce malgré un «froid de canard».

M. Gagné se dit confiant que de nombreux bénévoles participeront activement encore cette année à l'organisation de la Fête, et ce autant les plus jeunes que les plus vieux.

Programmation

L'ouverture des Fêtes aura lieu le vendredi soir par une soirée dansante, au cours de laquelle aura lieu le fameux couronnement de la reine.

Le lendemain, la journée débutera par le tournoi familial de balle-molle, tournoi qui regroupera 16 équipes et qui se disputera en deux jours. Simultanément se tiendra un rallye automobile.

En fin de journée samedi aura lieu le souper aux nouilles et spaghetti, qui sera suivi par la soirée des remises de trophées.

Dimanche, outre le tournoi de balle-molle, il y aura une marché aux puces ainsi que des criées, comme au bon vieux temps.

Différents autres jeux et activités se tiendront sur le terrain du Club en après-midi tels que tournoi de croquet, tournoi de fers, jeux de la cannette, kiosques de la pêche et kiosque de poteries et d'artisanat.

Le populaire souper canadien suivra la remise des trophées des compétitions, le tout étant suivi par une parade de mode et une soirée dansante, pour ainsi mettre fin à la sixième Fête de l'Amitié.

Tél. 625-5201
Deni Roy Service
REPARATIONS D'APPAREILS MENAGERS
VENTE DE PIECES
A L'ATELIER
Lac-Etchemin

BÉDARD ET VALLIÈRE E N R
Rédempteur Vallières, prop
Réparation de frame d'automobiles et de camions légers.
Carosserie d'automobiles remises à neuf.
Débosselage et peinture.
Posage de vitre.
Travail garanti.
C.P. 176
Lac-Etchemin
Dorchester
R.V.
Tél.: Gar.: 625-4041
Rés.: 625-8722

JACQUES LEBLANC
Entrepreneur en plomberie
et installation de chauffage à eau chaude
St-Léon de Standon
Tél.: 642-5766

CLUB VACANCES INTERNATIONAL
MONT STE-ANNE
Chalet 24, rue du Plateau
Beaupré, Qué. G0A 1E0
Tél. (418) 827-5201

Reprise de finance au Mont Ste-Anne
Projet d'investissement & d'habitation

Magnifique condominium, foyer, tapis, grand luxe, avec vue sur le fleuve St-Laurent et l'Île d'Orléans, piscine intérieure, piscine extérieure, bain sauna, bain tourbillon, salle de réception et de gymnastique, nombreuses pistes de ski alpin et de randonnée, terrain de golf de 18 trous et une piste cyclable.

Un propriétaire pourra se prévaloir du droit d'échanger quatre (4) semaines par année dans plus de 300 projets en condominiums à travers le monde. Exemple: Floride, Hawaï, Mexique, Côte d'Azur, etc.; de plus, une excellente rentabilité sur la location.

Disponible: Chalet 3 chambres à coucher, valeur de 65 000,00 $ RÉDUIT À 55 000,00 $
Appartement 2 chambres à coucher, valeur de 60 000,00 $ RÉDUIT À 50 000,00 $

COUPON RÉPONSE

RETOURNER À: Guy Turgeon
Club Vacances International
C.P. 550
Beaupré, Québec
G0A 1E0

Je suis intéressé à recevoir de la documentation sur ce projet.

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: ___
TÉLÉPHONE (domicile): _____ (bureau): _____

BÉTONAG LTÉE
DIVISIONS

BÉTON PRÉPARÉ MONTMAGNY	248-0953
BÉTON PRÉPARÉ BELLECHASSE	243-2102
BÉTON PRÉPARÉ KAMOURASKA	1-800-463-7016
BÉTON PRÉPARÉ K.R.T. (RIVIÈRE-DU-LOUP)	1-800-252-0866
BÉTON PRÉPARÉ K.R.T. (CABANO)	1-800-252-0866
BÉTON PRÉPARÉ DORCHESTER (ST-ANSELME)	885-4096
BÉTON PRÉPARÉ DORCHESTER (STE-ROSE DE WATFORD)	1-800-463-7016
BÉTON PRÉPARÉ BELLCO (ST-RAPHAËL)	243-2791
BÉTON PRÉPARÉ BELLCO (TOURVILLE)	1-800-463-7016
BÉTON PRÉPARÉ RIMOUSKI	723-2633
TRANSPORT CÔTE SUD	243-2106

76 BOULEVARD ST-PIERRE
ST-RAPHAEL, BELLECHASSE
243-2102
Service — Qualité

BETON PREPARE
GRAVIER
PIERRE CONCASSEE
REMPLISSAGE
SABLE LAVE OU SASSE
TRANSPORT D'AGREGATS

DR ALAIN LANGIS O.D.
Optométriste
83, Du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN, Dorchester
Tél.: 625-4981
Heures de bureau
Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 9h00 à midi — 2h00 à 5h00
Mercredi et samedi: 9h00 A.M. à midi
Sur rendez-vous seulement

Nous faisons plus que de la photo... Nous créons une image...
NOS SERVICES:
- Photos mariage
- Photos d'enfants
- Portraits
- Commerciales
- Encadrements
- Photos passeport

Pour toutes les occasions spéciales
STUDIO SERGE-ALAIN
Tant de bons moments, que vous voudrez conserver avec admiration... Nous pouvons vous aider... mais pour cela, il faut vous assurer nos services professionnels
Sylvie et Serge-Alain Bernier, propriétaires
180, RUE PRINCIPALE, STE-JUSTINE — TÉL.: 383-5151

RÉNOVATION DES CHAPELLES

LE TRAVAIL DES BÉNÉVOLES PORTE FRUITS

(S.T.) Le travail continu de quelques personnes commence à apporter des résultats concrets dans la rénovation des chapelles de Ste-Justine, puisque la Chapelle Ste-Anne repose maintenant sur des fondations neuves.

Samedi dernier, plus d'une vingtaine de personnes bénévoles ont sué à grosses gouttes pour couler le ciment des nouvelles fondations. Pendant que certains préparaient le ciment, d'autres le transportaient en brouette, chacun y allant avec toute son énergie.

La participation du mouvement des Femmes Chrétiennes est aussi à souligner puisqu'elles préparaient gracieusement le dîner aux travailleurs.

Financement

Selon M. Roland Chabot, responsable du financement des rénovations, une grande étape a été franchie en débutant les travaux. Grâce à cela, la population est en mesure de constater du sérieux de la démarche et pourra plus facilement participer à la campagne de souscription. Cette campagne devrait se tenir à l'automne.

Le comité des chapelles, dont M. Pierre Tanguay est le président, a d'autre part obtenu l'assurance de la Fabrique qu'elle s'engageait à entretenir les chapelles quand celles-ci seront rénovées.



Les travailleurs n'ont pas ménagé leurs efforts pour mener à terme leur tâche.

LE FESTIVAL DE LA JOIE APPROCHE

UN VENT DE FÊTE SOUFFLE SUR LA MUNICIPALITÉ

(ST) Un vent de fête flotte au-dessus de la municipalité de Ste-Justine depuis quelques jours, alors que sont effectués les derniers préparatifs en vue du Festival de la joie.

Connaissant un succès toujours grandissant, le Festival de la Joie revient cette année avec une programmation des plus complètes, le comité organisateur ayant conservé les activités les plus populaires tout en y ajoutant des nouveautés.

Exposition

L'une des activités majeures du Festival, l'exposition commerciale, industrielle et artisanale, sera à nouveau présente, avec plus d'une vingtaine d'exposants. La popularité de l'exposition ne fait aucun doute puisque plusieurs demandes d'exposants ont dû être rejetées faute d'espace.

Tous les secteurs sont représentés, de l'artisanat aux ordinateurs en passant par les véhicules motorisés, les meubles, etc.

Outre l'exposition, le couronnement de la reine du Festival et le bal des guenillous sont les principales activités du vendredi soir. À noter que pour le bal des guenillous, ainsi que pour les autres soirées, le comité organisateur espère une forte participation des gens costumés de manière à réchauffer l'ambiance.

Sécurité à bicyclette, tire de 4 x 4, démonstration de karaté et de boxe, compétition plein baril, animation pour enfants avec théâtre de marionnettes, combats d'oreillers sur billot fixe au-dessus de l'eau constituent les activités du samedi après-midi. Pendant ce temps, il sera toujours possible de visiter l'exposition.

Plus tard, la traditionnelle soirée bavaroise suivra, alors que tous les gens sont encore une fois invités à se costumer.

La journée de dimanche est caractérisée par le concours d'amateurs, les compétitions de tir-à-l'arc et d'habileté sur chargeuse.

Le populaire souper canadien suivra, précédant ainsi la remise des trophées du concours d'amateurs.

Un spectacle d'envergure suivra avec des vedettes régionales, tandis que les plus jeunes pourront se divertir sous la tente avec une soirée rock qui se terminera aux petites heures du matin.

Messe anniversaire

Samedi le 6 août, en l'église de Ste-Justine à 7 h 15, sera chantée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de M. Donald Vachon. Parents et amis sont priés d'y assister sans aucune autre invitation.

SHOW BIZ INC. PRÉSENTE LE SPECTACLE ROCK DE L'ÉTÉ

OFFENBACH PLUME



PALAIS DES SPORTS
ST-GEORGES
VEND. 5 AOÛT À 20h30
BILLETS EN VENTE CHEZ:

DONOVAN ÉLECTRIQUE — TÉLÉPHONE: 228-9877

Studio Clic inc. — TÉLÉPHONE: 228-3023

CARREFOUR ST-GEORGES — TÉLÉPHONE: 228-1513

COMMANDE PAR TÉLÉPHONE ACCEPTÉE

Pré-vente: 10$

Entrée: 12$

NOUVELLE ADMINISTRATION

Le **Centre de couture «BERNINA»** anciennement propriété de Mme Yolande Cayouette; avise sa clientèle qu'il opérera maintenant sous la tutelle de **Centre de couture «BÉATRICE»** nouvelle administration Mme Monique T. Garon, prop.



À cette occasion, nous vous invitons à venir nous rencontrer à notre kiosque dans le cadre du

FESTIVAL DE LA JOIE DE STE-JUSTINE

NOMBREUX CADEAUX SURPRISES VOUS Y ATTENDENT!

PARTICIPEZ ÉGALEMENT À L'ATTRIBUTION D'UNE MACHINE À COUDRE SEMI-AUTOMATIQUE «BERNINA»

GRANDS SPÉCIAUX DU FESTIVAL À NOTRE KIOSQUE

Mme Yolande Cayouette remercie sa clientèle de la confiance témoignée tout au long de ces 25 années à votre service. Elle vous invite par la même occasion à venir la rencontrer en compagnie de la nouvelle propriétaire, Mme Monique T. Garon, au kiosque du festival.

CENTRE DE COUTURE «BÉATRICE»
190, RUE LANGEVIN STE-JUSTINE
TÉL.: 383-3652

«FESTIVAL DE LA JOIE 1983»

5-6-7 AOÛT

Cette année encore, Sainte-Justine vous ouvre tout grand les bras pour sa septième édition du Festival de la Joie.

La fête de Sainte-Justine est sans contredit le résultat de nombreuses années d'expérience d'un grand nombre de citoyens, citoyennes qui bénévolement vous ont préparé pour la septième fois notre plus belle fête paroissiale.

Nous vous attendons avec une programmation des plus variées qui saura plaire aux gens et satisfaire tous les goûts.

La direction

HORAIRE DES ACTIVITÉS

VENDREDI 5 AOUT

20h00 Ouverture officielle du Festival de la Joie avec nos *drôles* de premiers ministres (Pierre et René)

Ouverture de l'exposition commerciale, industrielle et artisanale.

Mot de bienvenue.

21h00 BAL DES GUENILLOUS (prix pour les plus beaux costumes) - Avec l'orchestre LES THRIONIX

N.B.: Tirage des prix de présence des exposants à différents moments durant la soirée.

22h00 Couronnement de la Reine du Festival de la Joie

23h00 Fermeture de l'exposition

02h00 Fin des activités de la soirée.

SAMEDI 6 AOUT

09h00 Sécurité à bicyclette (Optimistes) Responsable: M. Daniel Poulin

13h00 Ouverture de l'exposition

13h30 Tire de petits et gros camions 1/2 tonne (4X4) - Inscription sur place

Bienvenue à tous

Démonstration de karaté à l'intérieur

Démonstration de boxe (entraînement) à l'intérieur

14h00 Compétition Plein Baril - Préparez vos équipes - 3 classes: hommes, femmes et adolescents(tes)

14h30 Animation pour enfant: théâtre de marionettes sous la tente, bricolage, maquillage, musique et clowns.

15h00 Combat d'oreillers sur un billot fixe, au-dessus d'un lac (René et Pierre seront de la partie)

17h00 Fermeture de l'exposition pour le souper - Hots-dogs, frites, hamburgers, liqueurs douces et O'Keefe disponibles sur le terrain

19h00 Ouverture de l'exposition.

21h00 Grande soirée bavaroise avec musique de circonstance avec Robert Potvin et ses musiciens et avec nul autre que M. Pascal Lachance à l'animation - Prix pour animation surprise

23h00 Fermeture de l'exposition

02h00 Fin des activités du samedi

DIMANCHE 7 AOUT

12h30 Ouverture de l'exposition

Grand concours amateur - catérogie gigue (enfants et adultes) - Inscription sur place Chant, violon, accordéon et harmonica.
Animateur: Pierre Grégoire
Orchestre: LES ATHÉNIENS

Inscription: 12h30 à 15h00 / 3$ par personne

Garderie pour enfants jusqu'à 16h30

13h30 Démonstration et compétition de tir à l'arc (mire à pointe et gant) - Bienvenue aux amateurs possédant leur arme (Les Archés Appalaches KADA)

14h00 Habileté sur chargeuse / Jeux divers sur le terrain

15h00 Surprise de René et Ti-Pierre à l'intérieur.

16h00 Souper canadien traditionnel - 4$ pour adulte et 2$ pour 12 ans et moins.

19h00 Remise des trophées aux gagnants du concours d'amateurs.

20h30 Très grand spectacle avec vedettes connues de la région.

TRIO DE DEMOISELLES
Christine Goudreault, Ste-Justine;
Josée Morissette, St-Cyprien;
Héléna Turmel, Ste-Sabine;

Lyne Filion, St-Nazaire

Maurice Bouchard, Lac-Etchemin

22h00 Super soirée ROCK avec disco mobile sous la tente.

23h00 Tirage de la vente des billets des duchesses. Tirage des exposants tout au cours de la soirée

Fermeture de l'exposition

03h00 Clôture du Festival de la Joie.

Dans le cadre de notre Festival: Grande course de démolition le 21 août au Stade de Ste-Justine / Activités surprises tout au long de la fin de semaine.

N.B.: Si la température ne nous favorise pas, nous aurons deux endroits pour abriter les gens et permettre aux activités de se dérouler normalement, soit le Stade couvert et La grande tente O'Keefe

Kiosques souvenirs sur le terrain (macarons et chandails

Grande course de démolition

Le dimanche 21 août
Sur le terrain du stade couvert de Ste-Justine

Prix et bourses aux concurrents

Pour information:
GILLES FILLION
383-3018





Mireille Boutin
Commanditée par:
Hôtel Bon Gite



Claire Chabot
Commanditée par:
Magasin Co-op



Nancy Fortier
Commanditée par:
Sylvio Fortier enr.



Suzanne Lamontagne
Commanditée par:
Garage Carrier et Frères

«FESTIVAL DE LA JOIE 1983»

$2000.00 EN PRIX

1 PRIX DE $1000.00
DONT: 1 PRIX DE $500.00
5 PRIX DE $100.00

LE PRIX DE $1000.00 EST UNE GRACIEUSETÉ DE
la caisse populaire de Ste-Justine,
une force économique qui veille aux intérêts
de ses membres.

LE TIRAGE AURA LIEU AU STADE COUVERT
ROUTE DE LA STATION, STE-JUSTINE DORCH.
LE 7 AOÛT 1983 À 23 HRES

ORCHESTRES

VENDREDI SOIR:
«LES TRIONIX»

SAMEDI SOIR:
«ROBERT POTVIN»

DIMANCHE SOIR:
ARTISTE CONNU DE LA RÉGION

TENTE:
DISCO MI-SYL

En collaboration avec

Bière O'Keefe Ale

CJRB

la Voix du Sud

AUTOMOBILES APPALACHES LTÉE
Concessionnaire Ford
150, Rte 204, Ste-Justine
Cté Dorchester, G0R 1Y0
Roland Cayouette, prés.
Tél. Bur.: 383-3412 Rés.: 383-3966

MAGASIN COOP STE-JUSTINE
188, Rte 204, Ste-Justine, Dorch.
Viande - bière - vin - cadeaux
divers - tapisserie - revêtement
Tél. Épicerie: 383-3023
Quinc.: 383-3020, Bur.: 383-3024

STATION DE SERVICE GILLES FILLION INC.
Graissage - Lavage
Ste-Justine, Dorchester
Tél.: 383-3019

GARAGE CARRIER & FRÈRES ENR.
Concessionnaires Supérior MUFFLER
Réparation générale,
remorque 24 hres
Ste-Justine, Dorchester
Tél. Gar.: 383-3491 Rés.: 383-5141

MAURICE BROUSSEAU & FILS INC.
Auto-neiges Artic Cat
Motos Suzuki - Malaguti
Scies à chaînes
Ste-Justine, Dorchester
Tél.: 383-3212

CARLTON (1976) INC.
Spéc.: Chauffage électrique
Ste-Justine, Dorchester
Tél.: 383-3123

BOISCARVIN INC.
Bois de soutainement, lattes
Achat de trembles
Route 204, Ste-Justine, Dorch.
Gaétan Garon, dir. gén.
Tél.: (418) 383-3060

AUTO-RADIATEUR
Réal Racine, prop.
Nettoyage et réparation
Marteau - compresseur - sablage
Ste-Justine, Rte Station, Dorch.
Tél.: 383-3398

GARAGE CLERMONT MÉTIVIER
Réparations générales
Débosselage et peinture
Remorquage 24 heures
Ste-Justine Dorchester

FALRO
Gilles Mercier Inc.
Fosses septiques,
produits d'entretien,
bains tourbillons
204, Rte 204 Ste-Justine, Dorch.
Tél.: 383-3345

LE COIN DE L'ÉCONOMIE ENR.
1121, Rte 204, Ste-Justine, Dorch.
Vêtements de tout genre pour
toute la famille
Mme Carmelle Lacombe, prop.
Tél.: 383-3629

LE CENTRE DU MEUBLE DE LA FRONTIÈRE
Vente de meubles
et appareils électriques
Ste-Justine, Dorchester

SALON SI-BEL
Coiffure pour dames
Prop.: Céline Morissette
145 Station, Tél.: 383-5164

BOUTIQUE GEMMA LEHOUX
Mercerie pour hommes,
dames et enfants
Ste-Justine, Dorchester
Tél.: 383-3430

PARENT RADIO-TV SERVICE
Centre vente autorisée Radio Shack
Rue Principale, Ste-Justine
Tél.: 383-3054

LA BOUTIQUE UNI-FLEUR ENR.
Fleurs naturelles et permanentes
Rue Langevin, Ste-Justine
Tél.: 383-3000

GARAGE CLÉMENT ROY
Débosselage, peinture
Ste-Justine, Dorch.
Tél.: 383-3621

STUDIO SERGE-ALAIN
Photographe, portraitiste
Prop.: Serge-Alain Bernier
180 Principale, Ste-Justine
Tél.: 383-5151

CES ACTIVITÉS VOUS SONT PRÉSENTÉES DANS LE CADRE DU:

Festival de la joie
STE-JUSTINE

STADE COUVERT, RTE DE LA STATION

Remerciements

Le Comité de parents du Corps de Cadets 2948 de la Frontière, de Ste-Justine, tient à remercier tous ses généreux commanditaires pour leur contribution aux fins de la revue annuelle 1982-83 du Corps de Cadets de Ste-Justine.

Ces commanditaires sont: Les Chevaliers de Colomb du Conseil 3236 de Ste-Justine; la municipalité de Ste-Justine; Bouchard et Pouliot; le magasin CO-OP; les Variétés Lowell Brousseau; les épiceries de MM. Louis Bourdon, Denis Beaulieu, Marcel Racine, Yvon Chabot, Claude Campagna et Réal Fortier, le dépanneur Roland Lehoux; nos hôteliers Gilles Labonté, Marcel Routhier et Marcel Bégin; les restaurants Les Deux Frères et Le Clevian; Rotobec; la Boutique Uni-Fleur; le Studio Serge-Alain; René Racine; Marcel Cayouette; Dominique Turmel et Robert Goulet de la Laiterie Etchemin.

Le Comité de parents tient de plus à exprimer sa reconnaissance et à remercier les dames qui ont exécuté un très beau travail ainsi qu'à tous ceux qui ont de près ou de loin appuyé le Corps de Cadets 2948 au cours de l'année 1982-83.

LE CINÉMA DE LA SEMAINE

MERCREDI 3 AOÛT

9 SHERB. | 11 MTL | 13 TR.-RIV.

AUX CANAUX 9 ET 13 SEULEMENT

17h00 «VALDEZ»
(5) (Valdez Is Coming), É.-U. 1971. Western de E. Sherin avec Burt Lancaster, Susan Clark et Jon Cypher. — Un policier d'origine mexicaine affronte des matamores responsables d'un lynchage. — Situations simplifiées. Invraisemblances. Mouvement plutôt lent. Lancaster égal à lui-même.

AUX CANAUX 9-11-13 EN CAS DE PLUIE:

19h00 «LE JOUR OÙ LA BULLE ÉCLATA»
(4) (The Day the Bubble Burst), É.-U. 1982. Drame social de J. Hardy avec Blanche Baker, Robert Hays et Richard Crenna. — Les répercussions du crash de 1929 sur la vie de diverses personnes. — Film tourné pour la télévision. Mélange complexe de diverses intrigues. Sujet intéressant. Mise en scène appliquée. Bonne interprétation d'ensemble.

19h00 «JE TE TIENS, TU ME TIENS PAR LA BARBICHETTE»
(5) Fr. 1978. Comédie satirique réalisée et interprétée par Jean Yanne avec Mimi Coutelier et Jacques François. — Un commissaire de police enquête sur la disparition d'un animateur vedette à la télévision. — Mélange de genres. Mise en scène peu rigoureuse. Manque d'inspiration. Interprétation caricaturale. — A.

AU CANAL 11 SEULEMENT

23h15 «LE BARON FANTÔME»
(3) Fr. 1943. Drame poétique de S. de Poligny avec Odette Joyeux, Alain Cuny et Jany Holt. — Dix ans après la disparition d'un vieux baron, des membres de sa famille découvrent son cadavre et son testament. — Inspiration poétique remarquable. Réalisation de classe. Excellente interprétation. — A.

AU CANAL 13 SEULEMENT

23h15 «LA STEPPE»
(4) It. 1962. Chronique de A. Latuada avec Daniele Spallone, Charles Vanel et Marina Vlady. — Le voyage d'un enfant qui traverse la steppe pour se rendre à la ville. — Suite de tableaux pittoresques. Mise en scène pleine de chaleur et de sincérité. Interprètes bien dirigés. — A.

AU CANAL 9 SEULEMENT

23h15 «LES QUATRE PLUMES BLANCHES»
(4) G.-B. 1940. Aventures de Z. Korda avec John Clements, Ralph Richardson et C. Aubrey Smith. — Un officier britannique qui a fait montre de lâcheté se rachète par une série d'actions d'éclat. — Psychologie sommaire. Mise en scène somptueuse. Interprétation honorable. — E.

4 QUÉ. | 7 SHERB. | 8 TR.-RIV.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

12h30 «LES SURVIVANTS DE LA FORÊT PERDUE»
(4) (Hey, I'm Alive), É.-U. 1975. Drame de L. Schiller avec Edward Asner et Sally Struthers. — Un pilote et une passagère survivent péniblement à un accident d'avion dans le Yukon. — Bonne reconstitution d'un fait vécu. Contexte naturel habilement utilisé. Interprètes généralement convaincants. — A.

AUX CANAUX 4-7-8

14h00 «UN FLIC VOIT ROUGE»
(5) It. 1975. Drame policier de S. Massi avec Franco Gasparri, Lee J. Cobb et Sara Sperati. — Un jeune policier aux méthodes expéditives cherche à convaincre un industriel de trafic de drogues. — Intrigue banale. Quelques bonnes scènes d'action. Jeu nerveux de Gasparri.

AU CANAL 4 SEULEMENT

23h30 «LES SURVIVANTS DE LA FORÊT PERDUE»
(4) (Hey, I'm Alive), É.-U. 1975. Drame de L. Schiller avec Edward Asner et Sally Struthers. — Un pilote et une passagère survivent péniblement à un accident d'avion dans le Yukon. — Bonne reconstitution d'un fait vécu. Contexte naturel habilement utilisé. Interprètes généralement convaincants. — A.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

23h30 «HALLUCINATIONS»
(4) (A Taste of Evil), É.-U. 1971. Drame psychologique de J.L. Moxey avec Barbara Stanwyck, Barbara Parkins et Roddy McDowall. — Une jeune fille qui a subi un traumatisme dans son enfance est l'objet d'un complot criminel. — Climat bien créé. Tension soutenue. Bonne distribution. Film tourné pour la télévision.

15 QUÉ.

21h00 «SALUT! J.W.»
(5) Can. 1979. Drame psychologique réalisé et interprété par Ian Ireland avec Louise Laparé et Nathalie Naubert. — Les déconvenues sentimentales d'un comédien égocentrique. — Situations conventionnelles. Mise en scène appliquée. Interprétation acceptable.

JEUDI 4 AOÛT

9 SHERB. | 11 QUÉ. | 13 TR.-RIV.

14h30 «LA PETITE FADETTE»
(4) Fr. 1979. Drame de L. Iglésis avec Françoise Dorner, Patrick Raynal et Jean-Michel Dupuis. — Un fils de fermier s'éprend d'une jeune paysanne méprisée par les gens du village où elle habite. — Adaptation réussie du roman de George Sand. Belle photographie. Bons comédiens. Film tourné pour la télévision. — A.

AUX CANAUX 9 ET 13 SEULEMENT

17h00 «LE VOYAGE FANTASTIQUE»
(3) (Fantastic Voyage), É.-U. 1966. Science-fiction de R. Fleischer avec Stephen Boyd, Raquel Welch et Edmond O'Brien. — Un sous-marin miniaturisé avec un équipage de cinq personnes est injecté dans une veine d'un savant blessé. — Scénario fort ingénieux. Décors impressionnants. Interprétation dans la norme du genre. — E.

AUX CANAUX 9-11-13

20h00 «LA TENTE ROUGE»
(4) It. 1969. Drame de M. Kalatozov avec Peter Finch, Claudia Cardinale et Seani Connery. — En 1928, neuf membres d'une expédition au Pôle Nord, à bord d'un ballon dirigeable, réussissent à survivre après s'être écrasés sur une banquise. — Évocation sobre et prenante d'un fait réel. Quelques envolées lyriques. Interprétation juste. — A.

AU CANAL 11 SEULEMENT

23h43 «MEURTRES»
(4) Fr. 1950. Drame psychologique de R. Pottier avec Fernandel, Jeanne Moreau et Raymond Souplex. — Coupable d'euthanasie, un homme a des ennuis avec ses frères qui ont peur du scandale. — Sujet prenant. Mise en scène fonctionnelle mais adroite. Interprétation nuancée.

AU CANAL 13 SEULEMENT

23h20 «MEURTRE SANS FAIRE-PART»
(5) (Portrait in Black), É.-U. 1960. Mélodrame de M. Gordon avec Lana Turner, Anthony Quinn et Sandra Dee. — Se voyant soupçonnés de meurtre, deux amants commettent un second crime. — Artificiel. Tous les poncifs du genre policier. Décors et couleurs soignés. Interprétation inégale.

AU CANAL 9 SEULEMENT

23h20 «L'AMOUR EN QUESTION»
(4) Fr. 1978. Drame policier de A. Cayatte avec Annie Girardot, Bibi Andersson et Michel Galabru. — Deux personnes impliquées dans un meurtre sont jugées de façons différentes. — Comparaison entre deux systèmes judiciaires. Mise en scène de métier. Acteurs bien dirigés.

4 QUÉ. | 7 SHERB. | 8 TR.-RIV.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

12h30 «LOUIS ARMSTRONG, ÉPOQUE CHICAGO»
(5) (Louis Armstrong, Chicago Style), É.-U. 1976. Comédie dramatique de L. Philips avec Ben Vereen, Red Buttons et Margaret Avery. — Au début des années '30, un musicien de jazz a maille à partir avec des gangsters. — Film tourné pour la télévision. Assez bonne évocation d'époque. Mise en scène inégale. Bonne imitation d'Armstrong par Vereen.

AUX CANAUX 4-7-8

14h00 «LES PIÈGES DE BROADWAY»
(5) (The Rat Race), É.-U. 1960. Comédie dramatique de R. Mulligan avec Debbie Reynolds, Tony Curtis et Jack Oakie. — Un jeune musicien fraîchement arrivé à New York partage la chambre d'une danseuse de cabaret. — Scénario faible. Réalisation assez adroite. Interprétation vivante.

21h00 «QUAND, COMMENT ET AVEC QUI»
(5) It. 1968. Drame psychologique de A. Pietrangeli et V. Zurlini avec Philippe Leroy, Danièle Gaubert et Horst Buchholz. — La jeune femme d'un industriel finit par céder aux avances d'un ami de son mari. — Variations sur le thème de l'incommunicabilité. Personnages conventionnels. Traitement froid et artificiel. Interprétation consciencieuse.

AU CANAL 4 SEULEMENT

23h30 «LOUIS ARMSTRONG, ÉPOQUE CHICAGO»
(5) (Louis Armstrong, Chicago Style), É.-U. 1976. Comédie dramatique de L. Philips avec Ben Vereen, Red Buttons et Margaret Avery. — Au début des années '30, un musicien de jazz a maille à partir avec des gangsters. — Film tourné pour la télévision. Assez bonne évocation d'époque. Mise en scène inégale. Bonne imitation d'Armstrong par Vereen.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

23h30 «COMMANDO»
(5) (Carter's Army), É.-U. 1969. Drame de guerre de G. McCowan avec Stephen Boyd, Robert Hooks et Susan Oliver. — Un officier de race blanche est nommé à la tête d'un régiment composé de Noirs. — Sujet intéressant. Traitement plutôt superficiel. Interprétation convaincante. Film tourné pour la télévision. — A.

15 QUÉ.

21h00 «ACTES DE MARUSIA»
(3) Mex. 1975. Drame social de M. Littin avec Gian Maria Volonté, Diana Bracho et Claudio Obregon. — En 1907, au Chili, un village minier est victime d'une brutale répression à la suite de conflits ouvriers. — Vision dramatique quasi épique. Fresque puissante fertile en mouvements de masse. Mise en scène passionnée. Interprétation bien dirigée.

VENDREDI 5 AOÛT

9 SHERB. | 11 QUÉ. | 13 TR.-RIV.

AUX CANAUX 9 ET 13 SEULEMENT

17h00 «PROFESSION: REPORTER»
(3) It. 1975. Drame de M. Antonioni avec Jack Nicholson, Maria Schneider et Jenny Runacre. — De passage en Afrique, un journaliste désabusé emprunte l'identité d'un autre voyageur qui vient de mourir. — Scénario ambigu et complexe. Traitement formel d'une fascinante beauté. Personnages énigmatiques interprétés avec talent.

AU CANAL 13 SEULEMENT

23h21 «LE MAGNIFIQUE»
(4) Fr. 1973. Comédie fantaisiste de P. de Broca avec Jean-Paul Belmondo, Jacqueline Bisset et Vittorio Caprioli. — L'auteur d'une série de romans populaires s'inspire de sa voisine pour composer un personnage. — Jeu plein de verve où l'imaginaire se mêle à la réalité. Montage fécond en surprises drôlatiques. Effets de contraste réussis. Belmondo en pleine forme.

AU CANAL 11 SEULEMENT

23h21 «LA CHARGE DE LA BRIGADE LÉGÈRE»
(3) (The Charge of the Light Brigade), G.-B. 1968. Drame de guerre de T. Richardson avec Trevor Howard, David Hemmings et John Gielgud. — Les circonstances entourant le massacre d'un régiment anglais pendant la guerre de Crimée. — Vision critique de l'époque victorienne. Réalisation impressionnante. Excellents morceaux de bravoure. Interprétation solide.

01h42 «AU LONG DE LA RIVIÈRE FANGO»
(5) Fr. 1974. Comédie dramatique de C. Sotha avec Rufus, Emmanuelle Riva et Elisabeth Wiener. — Une femme a acheté un vaste domaine où elle accueille des gens qui vivent dans une douce anarchie. — Manque d'armature solide. Recherche gratuite d'éléments bizarres. Beau contexte naturel. Interprétation fastidieuse.

AU CANAL 9 SEULEMENT

23h31 «DEUX MINETS POUR JULIETTE»
(5) (Not With My Wife, You Don't), É.-U. 1966. Comédie de N. Panama avec Tony Curtis, Virna Lisi et George C. Scott. — Un officier supérieur américain tente de reconquérir son ancienne amie maintenant mariée. — Rythme inégal. De bons moments. Interprètes de métier.

01h18 «LE PLUS GRAND DES HOLD-UP»
(6) (The Great Bank Robbery), É.-U. 1969. Western de H. Averback avec Zero Mostel, Kim Novak et Clint Walker. — Trois groupes différents cherchent à entrer par effraction dans une banque. — Parodie mal fagotée. Mise en scène sans cohésion. Interprétation quelconque.

4 QUÉ. | 7 SHERB. | 8 TR.-RIV.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

12h30 «LE GRAND DÉPART»
(4) (Say Goodbye Maggie Cole), É.-U. 1972. Drame de J. Taylor avec Susan Hayward, Darren McGavin et Michael Constantine. — Une femme-médecin spécialisée en recherche décide de retourner à la pratique générale en quartier pauvre. — Approche assez réaliste des problèmes sociaux. Mise en scène efficace. Jeu prenant de la vedette. Film tourné pour la télévision.

AUX CANAUX 4-7-8

14h00 «L'ÉTRANGLEUR DE LA NUIT»
(5) (The Night Strangler), É.-U. 1972. Drame fantastique de D. Curtis avec Darren McGavin, Simon Oakland et Jo Ann Pflug. — Un journaliste enquête sur des meurtres étranges qui se reproduisent tous les vingt et un ans. — Film tourné pour la télévision. Histoire plutôt simpliste. Climat d'horreur artificiel. Réalisation et interprétation banales.

AU CANAL 4 SEULEMENT

23h35 «LE MOUTON ENRAGÉ»
Fr.-It. 1973. Comédie psychologique avec Jean-Louis Trintignant, Romy Schneider, Jane Burton.

AU CANAUX 7-8 SEULEMENT

23h50 «ANGOISSE»
(5) Norv. 1976. Drame psychologique de O.B. Tuhus avec Svein Scharffenberg, Eva Sevaldson et Alf Nordhus. — Une étudiante qui a la garde d'une fillette reçoit des appels téléphoniques menaçants. — Suspense dilué dans de longs dialogues. Mise en scène honnête. Interprétation honorable.

15 QUÉ.

21h00 «COEUR DE VERRE»
(4) All. 1976. Drame de moeurs de W. Herzog avec Sepp Bierbickler, Clemens Scheitz et Stefan Guettler. — Le jeune patron d'une verrerie installée dans un village de Bavière recherche désespérément le secret perdu du verre rubis. — Sujet marqué par un cachet d'étrangeté. Images inquiétantes et envoûtantes. Rythme lent.

SAMEDI 6 AOÛT

9 SHERB. | 11 QUÉ. | 13 TR.-RIV.

EN CAS DE PLUIE

14h00 «LE TOURNANT DE LA VIE»
(4) (The Turning Point), É.-U. 1977. — Comédie dramatique de H. Ross avec Shirley MacLaine, Anne Bancroft et Leslie Browne. — Une ancienne ballerine qui a renoncé à sa carrière prometteuse retrouve une camarade devenue une étoile de ballet. — Bonne introduction aux milieux du ballet. Traitement convaincu. Mise en scène élégante. Bonne interprétation. — A.

15h00 «LE JEUNE ASTRONAUTE»
(5) (Stowaway to the Moon), É.-U. 1974. Comédie dramatique de A.V. McLaglen avec Michael Link, Lloyd Bridges et Jeremy Slate. — Un jeune garçon prend place comme passager clandestin à bord d'une cabine spatiale. — Film tourné pour la télévision. Intrigue plutôt naïve. Mise en scène de métier. Interprétation sympathique. — E.

19h30 «LE GRAND CIRQUE»
(4) (Circus World), É.-U. 1964. Comédie dramatique de H. Hathaway avec John Wayne, Claudia Cardinale et Rita Hayworth. — Un directeur de cirque est à la recherche d'une ancienne trapéziste dont il a adopté la fille. — Insistance sur les numéros de cirque et les scènes spectaculaires. Mise en scène de métier. Bons interprètes. — A.

AU CANAL 11 SEULEMENT

23h05 «L'ALPAGUEUR»
(4) Fr. 1976. Drame policier de P. Labro avec Jean-Paul Belmondo, Bruno Cremer et Patrick Fierry. — Un agent spécial est chargé de traquer un meurtrier mystérieux qui supprime tous les témoins de ses crimes. — Film construit sur mesure pour la vedette. Action menée tambour battant. Réalisation adroite. Interprétation valable.

00h55 «RENÉ LA CANNE»
(5) Fr. 1976. Comédie policière de F. Girod avec Gérard Depardieu, Michel Piccoli et Sylvia Kristel. — Un bandit réputé et un inspecteur de police partagent des aventures farfelues. — Parodie des films policiers. Effets comiques lourds et mal contrôlés. Illustration stylisée. Interprétation caricaturale.

AU CANAL 13 SEULEMENT

23h15 «ROLLERBALL»
(4) É.-U. 1975. Science-fiction de N. Jewison avec James Caan, John Houseman et Maud Adams. — En 2018, dans un monde pacifié, un sport a été mis au point pour satisfaire les instincts de violence de la populace. — Sujet intéressant. Traitement critique. Développements arbitraires. Interprétation acceptable.

00h30 «SANS FOI NI LOI»
(5) (Incident at Phantom Hill), É.-U. 1965. Western de E. Bellamy avec Robert Fuller, Dan Duryea et Jocelyn Lane. — Un officier reçoit l'ordre de retrouver une cargaison d'or abandonnée par les Sudistes en territoire indien. — Intrigue classique. Rythme bien maintenu. Interprétation satisfaisante.

CANAL 9 SEULEMENT

23h05 «DÉTECTIVE PRIVÉ»
(4) (Harper), É.-U. 1966. Drame policier de J. Smight avec Paul Newman, Arthur Hill et Julie Harris. — Un détective privé est engagé pour retrouver un mari disparu. — Première partie rigoureuse et bien construite. Longueurs par la suite. Bonne peinture de caractères. Interprètes bien dirigés.

01h10 «LES CHAUDES AMOURS D'UNE MINEURE»
(6) Esp. 1970. Drame policier de J. Buchs avec Brett Halsey, Marilu Tolo et Romina Power. — Un officier de marine enquête sur les circonstances mystérieuses du suicide apparent de sa soeur. — Évocation faitaisiste du contexte londonien. Mise en scène simpliste d'une histoire abracadabrante. Interprétation faible et empruntée.

4 QUÉ. | 7 SHERB. | 8 TR.-RIV.

12h00 «LES FUYARDS DE ZAHRAIN»
(5) (Escape from Zahrain), É.-U. 1962. Aventures de R. Neame avec Yul Brynner, Sal Mineo et Jack Warden. — Dans un pays arabe, un chef rebelle s'enfuit en ambulance à travers le désert. — Contexte social peu exploité. Action bien menée. Personnages stéréotypés. Bons interprètes.

AU CANAL 4 SEULEMENT

23h00 «PASCUAL DUARTE»
(Espionnage-drame) (1976). Avec Jose Luis Gomez et Diana Perez de Guzmman.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

23h00 «COMME LA LUNE»
(5) Fr. 1977. Comédie de moeurs de J. Seria avec Jean-Pierre Marielle, Sophie Daumier et Dominique Lavanant. — Ayant quitté sa femme pour une bouchère, un homme se fait enlever cette dernière par un camarade de régiment. — Variations sur le thème de la bêtise. Traitement plutôt lourd. Tendances à la vulgarité. Bons comédiens.

15 QUÉ.

23h00 «FAMILY ROCK»
(4) Fr. 1981. Comédie dramatique de J. Pinheiro avec Christophe Malavoy, Sylvie Orcier et Camille Robert. — Les aventures d'un couple de nomades se promenant de village en village dans un vieil autobus. — Sujet insolite traité avec saveur. Effets répétitifs. Quelques touches de poésie. Jeu décontracté des acteurs.

DIMANCHE 7 AOÛT

9 SHERB. | 11 QUÉ. | 13 TR.-RIV.

13h00 «LA MOUTARDE ME MONTE AU NEZ»
(4) Fr. 1974. Comédie de C. Zidi avec Pierre Richard, Jane Birkin et Claude Piéplu. — À la suite d'un mélange de dossiers, un jeune professeur de lycée est entraîné dans une série d'aventures déconcertantes. — Farce extravagante fertile en rebondissements farfelus. Sens du comique visuel. Bonne exploitation des dons de P. Richard. — A.

23h06 «LE GRAND EMBOUTEILLAGE»
(3) It. 1979. Comédie dramatique de L. Comencini avec Alberto Sordi, Angela Molina et Harry Baer. — Les réactions diverses d'automobilistes bloqués dans un embouteillage prolongé. — Mélange habile de comédie et de satire amère. Éléments épars adroitement intégrés. Réalisation solide. Interprétation convaincante.

4 QUÉ. | 7 SHERB. | 8 TR.-RIV.

14h00 «CHARADE»
(3) É.-U. 1963. Comédie policière de S. Donen avec Audrey Hepburn, Cary Grant et Walter Matthau. — À la mort de son mari, une jeune femme découvre qu'il détenait le secret d'un trésor. — Suspense et humour habilement mêlés. Bonne utilisation des décors parisiens. Jeu charmant des interprètes.

19h30 «LE HARNAIS»
(4) (The Harness), É.-U. 1971. Drame psychologique de B. Sagal avec Lorne Greene, Julie Sommars et Murray Hamilton. — Un fermier d'âge mûr est attiré par une jeune fille-mère. — Sujet humain tiré de Steinbeck. Mise en scène honnête. Interprétation juste. Film tourné pour la télévision.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

23h00 «COMME EN PLEIN JOUR»
(5) (In Broad Daylight), É.-U. 1971. Drame policier de R. Day avec Richard Boone, Suzanne Pleshette et John Marley. — Un policier démasque l'alibi d'un acteur qui a tué sa femme. — Invraisemblances flagrantes. Mise en scène convenable. Bons interprètes. Film tourné pour la télévision.

LUNDI 8 AOÛT

9 SHERB. | 11 QUÉ. | 13 TR.-RIV.

14h30 «RICOCHETS»
(5) Fr. 1980. Drame policier de A. Dhenaut avec Yves Rénier, Guy Montagné et Jean-Claude Dauphin. — Un commissaire de police enquête sur l'assassinat du directeur d'une importante maison de couture. — Épisode de la série «Commissaire Moulin». Histoire conventionnelle. Nombreux rebondissements. Interprétation dans la note.

AUX CANAUX 9 ET 13 SEULEMENT

17h00 «TUEUR DE FILLES»
(5) (Flareup), É.-U. 1969. Drame policier de J. Neilson avec Raquel Welch, Luke Askew et James Stacy. — Une danseuse est pourchassée par un déséquilibré qui vient de tuer sa femme. — Récit plutôt artificiel. Moments de suspense assez bien ménagés. Mise en scène de métier. Interprétation acceptable.

AUX CANAUX 9-11-13

20h00 «CHRONIQUE IRLANDAISE»
(5) (Studs Lonigan), É.-U. 1979. Drame de moeurs de J. Goldstone avec Harry Hamlin, Colleen Dewhurst et Charles Durning. — Les expériences amoureuses et sociales d'un jeune Irlandais de Chicago dans les années '20. — Adaptation superficielle de romans de James T. Farrell. Mise en scène appliquée. Interprétation inégale. Film tourné pour la télévision. (partie 2)

AU CANAL 11 SEULEMENT

00h17 «NOCES DE SANG»
(3) Esp. 1981. Spectacle musical de C. Saura avec Antonio Gades, Cristina Hoyos et Juan Antonio. — Une troupe de danseurs se prépare à la répétition générale d'un ballet de style flamenco. — Formes chorographiques stylisées. Mise en scène dépouillée. Excellents danseurs. — A.

4 QUÉ. | 7 SHERB. | 8 TR.-RIV.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

12h30 «AMOUR-ET BIOLOGIE»
(5) (Every Man Needs One), É.-U. 1972. Comédie de J. Paris avec Connie Stevens, Ken Berry et Gail Fisher. — Un architecte misogyne se voit forcé d'engager une femme comme assistante. — Situations artificielles. Comique forcé. Mise en scène assez alerte. Interprétation peu convaincante. Film tourné pour la télévision.

AUX CANAUX 4-7-8

14h00 «LA PISTE DES ÉLÉPHANTS»
(5) (Elephant Walk), É.-U. 1953. Aventures de W. Dieterle avec Elizabeth Taylor, Peter Finch et Dana Andrews. — Un planteur de thé de Ceylan épouse une jeune Anglaise qui a peine à s'adapter à sa nouvelle situation. — Conventionnel mais soigné. Décor exotique bien utilisé. Interprètes attachants.

AU CANAL 4 SEULEMENT

23h30 «AMOUR ET BIOLOGIE»
(5) (Every Man Needs One), É.-U. 1972. Comédie de J. Paris avec Connie Stevens, Ken Berry et Gail Fisher. — Un architecte misogyne se voit forcé d'engager une femme comme assistante. — Situations artificielles. Comique forcé. Mise en scène assez alerte. Interprétation peu convaincante. Film tourné pour la télévision.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

23h30 «DRÔLE DE SOLITUDE»
(5) (Suddenly Single), É.-U. 1971. Comédie dramatique de J. Taylor avec Hal Holbrook, Barbara Rush et Harvey Korman. — Un divorcé mène une vie libre ce qui l'amène à désirer un mariage sérieux. — Film tourné pour la télévision. Scénario et réalisation conventionnels. Bonne interprétation.

15 QUÉ.

21h00 «LE TRIBUNAL DE LA PEUR»
(4) (Fear on Trial), É.-U. 1975. Drame social de L. Johnson avec George C. Scott, William Devane et Lois Nettleton. — Un commentateur radiophonique congédié pour ses opinions politiques poursuit en justice ses détracteurs. — Film tourné pour la télévision. Rappel dramatique d'une période de suspicion. Mise en scène sobre et précise. Excellente interprétation. — A.

MARDI 9 AOÛT

9 SHERB. | 11 QUÉ. | 13 TR.-RIV.

14h30 «TRAMP, TRAMP, TRAMP»
(3) É.-U. 1926. Comédie de H. Edwards avec Harry Langdon, Joan Crawford et Tom Murray. — Pour sauver son père de la ruine, un jeune homme s'engage dans une marche publicitaire transcontinentale. — Classique du cinéma muet. Scénario amusant. Gags inventifs. Interprétation candide de H. Langdon. — E.

AU CANAUX 9 ET 13 SEULEMENT

17h00 «DOUZE SALOPARDS»
(3) (The Dirty Dozen), É.-U. 1967. Drame de guerre de R. Aldrich avec Lee Marvin, Charles Bronson et John Cassavetes. — En 1944, douze soldats condamnés pour délits graves sont recrutés pour former un commando en vue d'une mission spéciale — Étude de caractère intéressante. Verve antimilitariste. Style vigoureux. Distribution imposante. (Partie 1).

AUX CANAUX 9-11-13

20h00 «JULIE POT DE COLLE»
(4) Fr. 1977. Comédie sentimentale de P. de Broca avec Marlène Jobert, Jean-Claude Brialy et Alexandra Stewart. — Un banquier est mêlé malgré lui à une affaire de meurtre par une jeune femme primesautière. — Ensemble plaisant et bien rythmé. Touches satiriques. Interprétation appropriée. — A.

AU CANAL 11 SEULEMENT

00h16 «LA TOILE D'ARAIGNÉE»
(4) (The Cobweb), É.-U. 1955. Drame psychologique de V. Minelli avec Richard Widmark, Charles Boyer et Lauren Bacall. — Dans une clinique pour malades mentaux, une forte tension existe entre le personnel et les patients. — Thème intéressant. Réalisation soignée. Excellents interprètes.

4 QUÉ. | 7 SHERB. | 8 TR.-RIV.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

12h30 «LA RÉVOLTE DES ABEILLES»
(4) (Killer Bees), É.-U. 1973. Drame fantastique de C. Harrington avec Gloria Swanson, Kate Jackson et Edward Albert. — Une famille de viticulteurs fait protéger le domaine par des abeilles meurtrières. — Climat insolite habilement maintenu. Mise en scène inventive. Interprétation dans le ton voulu. Film réalisé pour la télévision.

AUX CANAUX 4-7-8

14h00 «DRÔLES DE ZÈBRES»
(6) Fr. 1977. Comédie de G. Lux avec Sim, Patrick Préjean et Paul Tribout. — Deux parieurs malchanceux sont engagés pour créer des ennuis au propriétaire d'un hôtel. — Intrigue ténue. Situations grotesques mais peu drôles. Interprétation inefficace. — A.

AU CANAL 4 SEULEMENT

23h30 «LA RÉVOLTE DES ABEILLES»
(4) (Killer Bees), É.-U. 1973. Drame fantastique de C. Harrington avec Gloria Swanson, Kate Jackson et Edward Albert. — Une famille de viticulteurs fait protéger le domaine par des abeilles meurtrières. — Climat insolite habilement maintenu. Mise en scène inventive. Interprétation dans le ton voulu. Film réalisé pour la télévision.

AUX CANAUX 7-8 SEULEMENT

23h30 «LE MORT-VIVANT»
(5) (The Death of Me Yet), É.-U. 1971. Drame d'espionnage de J.-L. Moxey avec Doug McClure, Darren McGavin et Rosemary Forsyth. — Un espion russe travaillant aux États-Unis devient transfuge et change d'identité. — Variations originales sur un thème connu. Dialogue envahissant. Mise en scène fonctionnelle. Interprétation pas toujours convaincante. Film tourné pour la télévision.

15 QUÉ.

21h00 «LA VESTE VERTE»
(4) It. 1978. Drame psychologique de F. Giraldi avec Jean-Pierre Cassel, Renzo Montagnani et Senta Berger. — Réfugié en montagne pendant la guerre, un chef d'orchestre s'amuse des vantardises d'un musicien mythomane. — Film tourné pour la télévision. Rapports subtils établis entre les personnages. Mise en scène solide. Jeu nuancé des interprètes.

D'AUTRES AMÉLIORATIONS AU RÉSEAU DE VOIRIE

(A.P.) Suite à l'exécution des travaux de voirie sur les rue Ouellet, Lamontagne, Pouliot et la deuxième avenue, réalisés grâce à l'octroi d'une somme de 40 000 $ dans le cadre du Programme d'amélioration du réseau de voirie municipale, l'administration municipale de Lac-Etchemin investira quelque 61 234 $ dans la poursuite des travaux de voirie de la ville.

43 370 $ seront ainsi dépensés sur la rue Bégin pour la pose d'égouts pluviaux, de chaînes de rues et le recouvrement bitumineux.

Les travaux se poursuivront par la suite sur la rue Pelletier où des dépenses de 4 244 $ sont prévues pour l'amélioration du réseau de voirie, puis des travaux d'aménagement estimés à 1 022 $ seront effectués sur la deuxième avenue entre les rues Poulin et Pouliot.

Sur la rue Gagnon, des dépenses de 8 894 $ sont prévues être faites pour la pose de chaînes de rues et de puisards. À l'intersection de la rue du Sanctuaire et de la rue des Trembles, 2 864 $ seront dépensés pour l'abaissement de l'égout pluvial.

Finalement, l'asphaltage d'une section de la rue Bernard nécessitera un investissement de 840 $.

Décidée lors d'une réunion informelle du conseil municipal lundi soir dernier, l'exécution de ces travaux sera formellement autorisée lundi le 1er août lors de l'assemblée régulière du conseil municipal.

CAISSE POPULAIRE LAC-ETCHEMIN

LES EMPLOYÉS DÉBRAIENT

(A.P.) Question de principe plutôt que de gros sous, les employés de la Caisse Populaire quittaient leur occupation vendredi dernier, obligeant ainsi la direction de l'établissement à garder closes les portes de la Caisse.

Le litige qui conduit à cette situation concerne les augmentations salariales des employés possédant sept ans d'expérience à un même poste.

Alors qu'on croyait reconnu le principe d'une augmentation générale de 8% et 6% pour les deux années de la convention collective, principe qu'une majorité d'employés syndiqués avait accepté le vendredi précédent lors du vote à propos de propositions finales de la direction; vendredi dernier au moment de la signature de la convention les agents syndicaux relevaient une distinction de traitement salarial pour les employés de sept ans d'expérience à un même poste.

Plutôt que 6% d'augmentation de salaire, la deuxième année de la convention, la proposition patronale ne leur concédait plus que 5% d'augmentation.

La mesure qui touche cinq des dix-sept employés et qui se résume grosso-modo à un déboursé supplémentaire de 1 000 $ pour la durée de la convention fut soumise au vote et rejetée par l'ensemble des syndiqués qui décidaient alors de recourir à la grève.

Les pancartes dessinées, ils s'installaient en après-midi devant les portes de l'institution qui resteront fermées jusqu'à quand? Bien malin, celui qui pourrait le dire.

CHUTE FATALE

(AP) Mercredi dernier en fin d'après-midi, M. Raymond Turmel un cultivateur chevronné du rang 5 de Ste-Germaine, a perdu la vie en tombant d'un voyage de foin.

Conduit au CLSC Lac-Etchemin, on ne put que constater son décès résultant d'une fracture des vertèbres cervicales qui entraîna une mort instantanée.

La chute fatale est survenue alors que M. Turmel assistait son frère Gonzague dans le ramassage des ballots de foin.

Raymond Turmel était âgé de 64 ans.

LOCATION D'OUTILS
BOIS, MATÉRIAUX, QUINCAILLERIE
Monsieur dismat Bricomat inc.
LAC-ETCHEMIN 625-1301
ST-MAGLOIRE 257-4111

POUR UNE QUALITÉ SUPÉRIEURE,
UN SERVICE PROFESSIONNEL,

STUDIO Denys Photographe INC. LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-6021
- PHOTOS MARIAGE
- PHOTOS STUDIO
- PHOTOS AMATEUR
- CADRES TOUS GENRES
- PAPETERIE DE MARIAGE

1973 Ché! — Ché! 1983
Pour continuer à souligner notre 10e anniversaire, les futurs mariés jouiront jusqu'à 20% de rabais sur les faire-part et auront droit à des prix défiant toute compétition

LE FESTIVAL DES PRODUITS LAITIERS PRÉSENTE:
GRAND CHAMPIONNAT



DE 4 X 4

6 CATÉGORIES:

LONG
8 cyl.: tous camions américains

COURT
8 cyl.: JEEP
6 cyl.: TOYOTA
4 cyl.: SUZUKI
BRONCO

Femmes: ouvert toutes catégories
Hommes: ouvert toutes catégories

$1 600,00
EN BOURSES ET TROPHÉES
à compter de 12h30
DIMANCHE 7 AOÛT '83
PARTICIPATION DE:
Club 4 x 4 Routiers de Thetford-Mines
Club 4 x 4 Québec Sportif
Club 4 x 4 Commando de Lévis

Un nouveau terrain
(près Brasserie Eau de vie)
INFORMATION: Claude Roy 883-3968

ÉCRAN GÉANT
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
CHANSONNIER POUR LE MOIS D'AOÛT
JACQUES JOLIN
COMMENÇANT LE 31 JUILLET ORCHESTRE WESTERN TOUS LES DIMANCHES SOIRS
Tournoi de Gulf annuel du BAR O'SIX jeudi le 11 août '83
INSCRIPTIONS: BAR O'SIX OU CLUB DE GOLF
BAR
2/4, 3e avenue Lac-Etchemin Tél.: 625-9241
— SPÉCIAL DE LA SEMAINE —
STEAK HACHÉ $4.95
SAUCE AU VIN
REPAS COMPLET
NOUVEAU TOUS LES JEUDIS
À COMPTER DU 28 JUILLET
SOIRÉE DES DAMES
À GAGNER: VOYAGE EN FLORIDE POUR 1 SEMAINE, AVION, HÔTEL ET AUTO FOURNIE
POUR RENSEIGNEMENTS: RENDEZ-VOUS AU BAR O'SIX TOUS LES JEUDIS

LES PETITES ANNONCES DE:

la Voix du Sud 625-7471 — la Voix de Bellechasse 883-2326

11 535 EXEMPLAIRES HEBDOMADAIRES

Une approche directe avec plus de 41 000 clients possible pour vous

QUI DIT MIEUX???

NOTRE FORCE... LEURS PRIX TRÈS BAS
VOTRE FORCE... NOS LECTEURS ASSIDUS

TARIF ANNONCES CLASSÉES: (la Voix du Sud)

1 semaine:	3,00 $
2 semaines:	5,50 $
3 semaines:	2,50 $/la fois
ENCADRÉE:	
1 fois:	3,50 $
2 fois:	6,50 $
3 fois et plus:	3,00 $/la fois

Les petites annonces classées sont payables à l'avance. Faites parvenir votre paiement (chèque ou mandat-poste) à: C.P. 400, Lac-Etchemin, Qué. G0R 1S0 (écrire en lettres moulées S.V.P.)

FAITES COMME TANT D'AUTRES, ESSAYEZ-LES... VOUS VERREZ BIEN

MAISONS



À VENDRE: Maison entièrement rénovée, située au 6, rue Fournier à St-Camille, avec emplacement mesurant 71' de large par 192' de profondeur. Pour inf. tél.: 595-2272.
JNO

À VENDRE: Maison triplex, à revenus (8 000 $ annuellement), située au 151, 2ème Avenue à Lac-Etchemin. Location 100% depuis 1979. 3 logements: 2 de 5½ pièces, non meublés et 1 de 3½ pièces, meublé. 3 entrées individuelles. Chauffage électrique. Construction solide en brique. Grand terrain (50' x 225') accédant au lac. Remise à 2 étages (20' x 24'). Très beaux arbres sur le bord du lac. Coin tranquille. Site exceptionnel. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 267-5199. AUSSI: Lot à bois de 100 acres, 700 cordes de bois avec remise et camp.
JNO

À VENDRE: Chalet 28' x 32', 11 appartements, sous-sol fini, meublé, chauffage électrique, situé à la Grande-Rivière à Ste-Germaine. Prix à discuter. Informations sur les lieux. Amédée Breton, Grande-Rivière, Lac-Etchemin.
JNO

À VENDRE: Fermes, lots boisés, chalets, maisons seules et à revenus, location de maison. Érablières. Pour inf. C. Giguère 625-2091.
JNO

IMMEUBLE **FIDUCIE PRÊT ET REVENU COURTIER**

SAINT-LÉON DE STANDON:
Petit garage mécanique générale et poste d'essence, 2 employés. Très bon chiffre d'affaires.

SAINTE-CLAIRE:
143 Rue Principale, maison à revenus 3 logements, rapporte 591 $ par mois. Bon placement.

STE-GERMAINE STATION:
Grosse maison 10 appartements, grange 2 étages plus remise. Aubaine!

SAINT-BENJAMIN:
Ferme, maison refaite 2 ans. ½ lot, grange, plantations: pins, épinettes, érablière avec accessoires. Vrai beau domaine.

SAINT-NAZAIRE, RANG 3:
Très belle maison canadienne 5½ pièces, refaite intérieur et extérieur. Terrain 44 866 p.c. Taxes 152 $ par année.

ST-CYPRIEN:
237, Rang 2, très belle maison refaite à neuf, 3 ans. Cave ciment 8 pieds isolée intérieur et extérieur. Droits perpétuels chasse et pêche, rivière St-Jean.

260 Rang 2 ouest, très belle maison, grand 7½ pièces. «Carpoat» et remise.

Claude Thériault
Ste-Rose
267-4549 653-1236

À VENDRE: À St-Magloire, restaurant. Très bonne clientèle et très bon chiffre d'affaires. Pour plus d'informations, tél.: 257-2522.
JNO

À VENDRE: Maison avec revenus au sous-sol, située au 173, 3ème avenue, à Lac-Etchemin. Terrain cadastré de 17 665 pi. ca. Grande remise. Prix négociable. Pour inf. tél.: 625-2751 (jour) et 625-3256 (soir).
JNO

À VENDRE: Maison 1½ étage, comprenant 8½ pièces, avec garage et grange. Située au 413, Route du Golf, à Ste-Germaine, Dorchester. Sur emplacement de 115 000 pieds. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-7032.
02.08

À VENDRE: St-Vallier, Route 132, maison ancestrale rénovée, très propre, à mi-chemin entre Lévis et Montmagny, vue fleuve, garage 20 x 12, remise 24 x 18, terrain 53 000 pi². Aménagement paysager, entrée asphalte. Prix raisonnable. Pour inf. (avant-midi), tél.: 884-2030.
23.08

À VENDRE: Maison située dans le rang 12 à Lac-Etchemin. 3 chambres à coucher. 7 arpents de terrain avec possibilité de 25 arpents. Piscine, garage, chauffage électrique et bois. Prix: 20 000,00 $. Pour inf. tél.: 227-2918.
02.08

À VENDRE: Chalet meublé, situé à Armagh, 16' x 20'. Terrain: 100' x 100'. Idéal pour amateurs de pêche. Prix raisonnable. Pour inf. tél.: 243-2881.
09.08

À VENDRE: Maison bungalow avec abri d'auto, 5½ pièces au premier plancher, sous-sol fini, bar, foyer. Située au 92, rue St-Pierre, Armagh, Bellechasse. Intéressé seulement! Pour inf. tél.: 383-3044.
09.08

À VENDRE: Chalet Suisse, meublé, isolé, 21' x 31', situé au Lac St-Michel à La Durantaye. Pour inf. tél.: 884-2480.
02.08

À VENDRE OU À LOUER: Maison mobile 14 x 68, 5½ pièces, meublée avec terrain 200 x 200. Pour inf. tél.: 887-6679.
02.08

À VENDRE OU À LOUER: Maison située au 553, rue Principale à St-Léon de Standon. Grande cour, située près de la caisse et des magasins. Pour inf. tél.: 883-2729 ou 642-2358.
02.08

À LOUER: Maison familiale, construction récente, située Rang St-Rock à Buckland, près du village. Pour inf. tél.: 789-2829.
09.08

À LOUER: 2 chalets sur le bord du lac avec pêche et chaloupe, possibilité de pêche et chasse à l'automne. Pour inf. (Armagh, Bellechasse), tél.: 466-2374.
02.08

À VENDRE: Route 279, à St-Gervais, Bellechasse, restaurant casse-croûte «La Fringale», avec terrain. 21 places en opération. Acheteur sérieux! Pour inf. tél.: 887-6679.
02.08

À LOUER: Maison à louer à l'année, située dans le Rang 4 à Ste-Nazaire. Prix à discuter. Pour information: 642-5217.
16.08

À VENDRE: Maison 1½ étage située au 301 Rue Nadeau à Ste-Germaine Station. Rénovée à neuf. Prix à discuter. Cause de la vente: départ. Pour information: 625-7785.
16.08

À VENDRE: Maison 1½ étage comprenant 6 ½ pièces, située au 137 Rang 14 à Lac-Etchemin. Possibilité d'achat d'un grand emplacement ou d'une terre complète. Pour information: 625-8981.
16.08

À VENDRE OU À LOUER: Maison style futuriste, bon prix, située sur la 3e Avenue à Lac-Etchemin. Pour inf.: 651-0861 ou 625-3721.
JNO

À VENDRE: Bungalow 5½ pièces, situé Rang St-Barthélémy à Lac-Etchemin. Loué jusqu'au 30 juin 1984. Pour inf.: 625-9601 entre 9 heures et 16 heures.
JNO

À VENDRE: Maison mobile 14' x 70' située au 347, Rte 204 à St-Camille. Pour inf.: 595-2941.
16.08

À VENDRE: Chalet suisse à St-Camille 20' x 22', isolé, meublé, pourrait être déménagé, pas d'eau. Terrain 100' x 100'. Prix: 5 000,00 $. Pour information: 418-839-7263.
02.08

À VENDRE: Petite ferme à St-Camille, Bellechasse. Bungalow et grange. Environ 32 acres. Puits artésien. Prix: 27 000 $, discutable.
Attention chasseurs: À vendre chalet isolé 16' x 40' pieds sur rive Rivière Daaquam. Endroit paisible, idéal pour la chasse et la pêche. Pour inf.: le soir: 418-424-3382 ou 418-595-2378.
09.08

IMMEUBLE **FIDUCIE PRÊT ET REVENU COURTIER**

STE-CLAIRE RUE MORRISSETTE:
Bungalow tout briquelé, abri d'auto, poêle combustion semi-lente, aspirateur central, tapis mur à mur, sous-bassement aménagé.

STE-CLAIRE BOUL. BÉGIN:
Magnifique fermette, superficie de 17,14 arpents, maison rénovée, petite érablière. Faut voir.

STE-CLAIRE RANG DES TROIS:
Chalet suisse, grand terrain 3,49 arpents, secteur tranquille. Prix réduit.

HONFLEUR RUE DE L'ÉGLISE
Bungalow construit en 1978, 3 chambres, résidence idéale, entretien remarquable.

ST-MALACHIE 2e AVE:
Bungalow de 26' x 40' construit en 1976, garage de 16' x 24', sous-sol partiellement fini, piscine de 24 pieds de diamètre.

ST-ANSELME RANG ST-PHILIPPE:
Ferme, 300 arpents, maison de 30' x 32' rénovée, grange, 3 hangars, convoyeur à foin, séchoir à foin, nettoyeur d'étable, silo. Possibilité de grand revenu.

Ginette Aubin
883-3070
bur.: 653-1236

LOGEMENTS A LOUER



À LOUER: Maison neuve, 6½ pièces, chauffage bois et électricité. Située 3, Rue des Pins à Ste-Sabine de Bellechasse. Pour inf.: 383-3757 ou 383-3374.
JNO

À LOUER: 2 logements 5½ et 4½ pièces, situés au 239, 3ème Avenue à Lac-Etchemin. Libres le 1er juin. Pour inf. tél.: (Québec): 664-1171.
JNO

À LOUER: 1 logement 3½ pièces, et 1 logement 2½, meublés, chauffés, éclairés, situés à Lac-Etchemin. Pour inf. tél.: 625-5551.
JNO

À LOUER: Logement 4½ pièces, meublé ou non, situé à Lac-Etchemin. Libre le 1er juillet. Pour inf. tél.: 625-5462.
JNO

À LOUER: Espace de bureau. Disponible immédiatement. Entre 800 pieds et 1 500 pieds carrés de plancher. Situé sur la 3ème Avenue à Lac-Etchemin, dans les locaux de la Société d'Entraide Économique de Dorchester (immeuble nouvellement construit). Idéal pour notaires, avocats, courtiers d'assurances, comptables ou autres professionnels. Pour inf., vous adresser à Monsieur Jean-Louis Allard, Dir.-gén., Société d'Entraide Économique de Dorchester. Tél.: 625-9601.
JNO

À LOUER: Grand logement 4½ pièces, situé sur la 2ème Avenue à Lac-Etchemin. Chauffé, non éclairé. Disponible immédiatement. Pour inf. tél.: 625-9601 entre 9h00 et 16h00.
JNO

À LOUER: Logement 4½ pièces. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-8761.
JNO

À LOUER: Logement 4½ pièces, situé Route 277 (4-Chemins) de Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-7103.
02.08

À LOUER: Grand 3½ pièces, meublé. AUSSI: 1 logement 5½ pièces, non meublé. Situés à Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-3172.
02.08

À LOUER: Logement à St-Anselme. 3½ très propre. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 646-5156.
09.08

À LOUER: Logement 4½ pièces, meublé ou non, situé à Lac-Etchemin. Libre immédiatement. Pour inf. tél.: 625-6742 ou 625-7911.
02.08

À LOUER: Logement à St-Anselme: 4½ pièces non-meublé, libre immédiatement, 200,00 $ par mois. Pour information: 885-9880 ou 885-4796
09.08

À LOUER: Logement 4½ pièces, non-meublé à St-Charles de Bellechasse, libre immédiatement. Pour inf.: 887-3977 ou 887-3121
JNO

À LOUER: Grand 3½ pièces, situé 3ème Avenue à Lac-Etchemin, très propre, meublé si désiré. Pour inf.: 267-5201.
JNO

TERRAINS

À VENDRE: Terre de 104 acres avec bâtiments, maison rénovée, lac naturel. Située rang 10 à Lac-Etchemin. Pour inf. tél.: 625-8264.
09.08

À VENDRE: Terre dans le 3e Rang Ouest à Honfleur, comprenant: maison, grange, poulailler 40' x 150', 2 étages avec terrain de 10 arpents. Pour inf.: 885-4480.
16.08

À VENDRE: Terre située à Ste-Aurélie, 128 arpents dont 95 arpents boisés. Maison rénovée. Chauffage électricité et bois. Bâtiments en bon état. Site panoramique. Un tracteur. Pour inf. tél.: 593-3781 ou 387-6264.
09.08

AUTOS



À VENDRE: Grand Prix SJ 1976, moteur 455. Pour inf. tél.: 625-2121 ou 625-3401.
JNO

À VENDRE: Camion ¾ de tonne Chevrolet 1974. AUSSI: Ford Custom 500, 1975. Pour inf. tél.: 1-885-9781.
09.08

À VENDRE: Toyota Corona familiale 1976. Peinture neuve. Très bonne condition. Pour inf. tél.: 885-9007.
09.08

À VENDRE: Datsun 510, 1978, en bonne condition. Prix: 550,00 $. Pour inf. tél.: 636-2135.
02.08

À VENDRE: Taxi. Pour inf. tél.: 625-5151.
13.09

À VENDRE: Honda Accord '77, 5 vit. 119 000 km, moteur refait, carrosserie A-1, 4 pneus d'été, 4 d'hiver. Jean tél.: 625-5241. Après 17 heures.
16.08

MOTO

À VENDRE: Moto Honda Nighthawk 450, 1982, 2 200 km. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 464-4242.
02.08

À VENDRE: Moto Yamaha Maxim 400, 2 500 km, à l'état de neuf. Année 1982. Pour inf.: après 6 heures: 642-2262.
16.08

À VENDRE: Moto Yamaha 49 cc, 1977, en très bon état. AUSSI: Artisanat, métier Leclerc Fanny, 60 po. à l'état de neuf, équipement complet. Pour inf.: 885-9217.
09.08

À VENDRE: Moto Suzuki GS 400-E, 1982, couleur rouge, 10 500 km. Prix 1 650,00 $. Pour inf.: 383-3870.
09.08

À VENDRE: 1 moto-cross Suzuki RM-80, 1982, état neuf. Prix: 700 $. Pour inf.: 625-3192.
09.08

MACHINERIE



À VENDRE: Moulange New-Holland, modèle 357, cap. 3 tonnes; balance électronique incorporée. N'a que trois mois d'usure. Valeur à neuf de 14 800,00 $. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 885-4005 ou 885-9864.
16.08

À VENDRE: Franklin 142 A X L 1975. Offre mes services pour de l'ouvrage dans le Maine. Pour inf.: 383-3309.
16.08

À VENDRE: Batteuse Inter 80, prise de force, bat en direct, très propre. Pour inf.: 418-887-3755.
02.08

ANIMAUX



À VENDRE: Troupeau Suffolk enregistré: 34 brebis et agnelles, 4 agneaux, lignées canadienne et américaine. Pour inf. tél.: (418) 887-3197.
02.08

PORTES ET FENÊTRES
AGENT AUTORISÉ
• Bonneville • Donat Flamand
• R.L.F.

dismat **Bricomat inc.**
Lac-Etchemin 625-1301
St-Magloire 257-4111

D. Nadeau Enr.
MANUFACTURIER: PORTES ET CHÂSSIS
PORTES DE GARAGE
DÉPOSITAIRE DES FENÊTRES
R. LAFLAMME & FRÈRES
ET BONNEVILLE
93, RUE ST-PIERRE
ST-LEON DE STANDON TÉL.: 642-5618

CIMENT | **CÉRAMIQUE**
TEL.: 625-2762
Gérard L'Heureux
ENTREPRENEUR EN TUILES
Vente et pose de céramique
Salle d'échantillons
25 ans d'expérience
aussi polissage de ciment
303, Rue Bégin Lac Etchemin Dorch.

Les Constructions Dion et Gagnon Inc.
Entrepreneur général
en construction et rénovation
TÉL.: 625-3448 MICHEL GAGNON, LAC-ETCHEMIN
TÉL.: 1-833-1518 YVAN DION, PINTENDRE
TÉL.: 1-837-2967 YVON DION, PINTENDRE
Estimation gratuite

À VENDRE: Poméraniens, griffons cocker. Chiens à partir de 10,00 $. Pour inf. Adrien Vear, 148 Rang St-Jacques, St-Anselme, tél.: 885-9781.

JNO

À VENDRE: Chinchillas. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 885-9704.

02.08

À VENDRE: Belle chèvre canadienne, 1 an, n'ayant pas mis bas encore. Solide. 75,00 $. AUSSI: Chevreau 6 mois. Bonne santé. 60,00 $. Pour inf. (Buckland, Bellechasse), tél.: 789-3221.

09.08

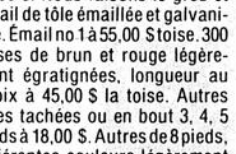
À VENDRE: Lapins de toutes grosseurs. Pour inf. tél.: 383-3988.

16.08

À VENDRE: Troupeau de moutons à vendre à St-Nazaire. Pour inf.: 642-5217.

16.08

DIVERS



À VENDRE: Pianos neufs et usagés reconditionnés. Prix raisonnables. Bon choix. S'adresser à Fernand Bégin, accordeur, technicien et marchand de pianos, 1360, 1ère Avenue, St-Georges Ouest (magasin voisin de sa résidence). Tél.: 228-3955.

JNO

À VENDRE: Aspirateurs Hoover; scies circulaires; scies sauteuses; sableuses, perçeuses. Pour inf. CENTRE DE LIQUIDATION, 250, 3ème Avenue, Lac-Etchemin. Tél.: 625-3407.

JNO

À VENDRE: 6 000 pieds de comptoir de cuisine prémoulé couleur discontinuée ou légèrement égratigné ou neuf à partir de 3,50 $ le pied. Coupe sur place de 45° au choix. 500 fenêtres à très bas prix, ex.: 23 x 49 boisé à 49,00 $ (70), 30 x 30 à 49,00 $. Aussi vitrines avec coulissants 31 x 63, 47 x 63, 63 x 63, etc. Fenêtres à battants canadiens 47 x 40 à 139,00 $. 47 x 63 à 175,00 $. Vitres arque ou B 93 x 72. Fenêtres Pella fixes à 35,00 $. Clapboard de masonite no 2 de 12 pces blanc à 690,00 $ le mille. Papier noir à 10,00 $ le rouleau. Planches brutes non planées à 190,00 $ le mille. Set de portes de cave 42 x 76 et 36 x 76. Portes de cèdre vitrées ou panoramiques. Set de portes de service à 175,00 $. Portes de garde-robe louves (persiennes) 24" et 26" à 49,00 $, etc. Lot modules d'armoires à vas prix. Panneaux d'armoires chêne solide no 2 à 10,00 $. Nous faisons le gros et détail de tôle émaillée et galvanisée. Émail no 1 à 55,00 $ toise. 300 toises de brun et rouge légèrement égratignées, longueur au choix à 45,00 $ la toise. Autres tôles tachées ou en bout 3, 4, 5 pieds à 18,00 $. Autres de 8 pieds, différentes couleurs légèrement bosselées à 35,00 $ la toise. Galvanisée no 1 à 34,00 $. 50 toises et plus 5% no 2, 28,00 $. Nous acceptons les échanges dans la construction. Ouverture 8h00 à 5h00. Samedi de 8h00 à 12h00. La Brocante, Rte Kennedy, St-Côme.

26.07

À VENDRE: Tables de pique-nique, balançoires, poêles électriques combinés au bois, poêles électriques combinés à l'huile. Pour inf.: CENTRE DE LIQUIDATION, 250, 3ème Avenue, Lac-Etchemin. Tél.: 625-3407.

JNO

À VENDRE: Framboises chez André Gagnon, 254, rang de la Montagne, St-Anselme. Réservez dès maintenant au numéro: 885-4730.

02.08

OFFRE SPECIALE
À VENDRE: Surplus de fenêtres, portes et portes patio, neuves, de toutes les grandeurs À PRIX RÉDUIT (35% à 50%). Pour informations: **397-5572**

JNO

NOUS AVONS REÇU DE LA NOUVELLE MARCHANDISE, du linge pour hommes, femmes et enfants. Où ça? Au Centre de Liquidation, 250, 3ème Avenue, Lac-Etchemin. Tél.: 625-3407.

JNO

À VENDRE: 1 poêle à 2 fours: 65,00 $; 1 frigidaire: 110,00 $; commodes, 4 tiroirs, lampes, set de cuisine pour chalet. AUSSI: 2 comptoirs de 12 pieds: 45,00 $ ch. Pour inf. tél.: 625-6833.

JNO

À VENDRE: Aspirateurs Hoover, pour une bonne garantie et un bon service. Pour inf. CENTRE DE LIQUIDATION, 250, 3ème Avenue, Lac-Etchemin. Tél.: 625-3407 et demander Jacques.

26.07

À VENDRE: 2 lits pliants avec matelas: 1 de 36" et 1 de 27" de large et plusieurs autres lits bois ou métal; 1 secrétaire de 42 pouces de large, 5 tiroirs; chaise pivotante, 1 table pour dactylo et lampes ext.; 1 garage de toile de 10 pieds large par 20 pieds long avec «frame» de 8" «trusts» en cuir très solide. 2 calculatrices «Burroughs» sur table de 25" de large et plusieurs autres articles. Pour inf. demander Lucien, tél.: 383-3405 ou 383-3858.

02.08

À VENDRE: 3 «mags» chromés de 13" avec pneus d'été et d'hiver; 4 «Michelin» radiaux de 14"; 1 guitare 12 cordes (Guild); 1 batterie (drum) 10 morceaux, rouge + chrome; 1 cimbale de 20" et cimbales doubles 16" de marque Zinzan; lots de portes et châssis usagés pour serres ext.; lot de linge, bibelots, chaudrons, poêlons, tables, chaises, etc. (pour marché aux puces ou particuliers). Pour inf. demander Lucien, tél.: 383-3405 ou 383-3858.

02.08

À VENDRE: Montée d'écureur 55 pieds, sortie à droite, largeur dallot 18 pouces, très bonne condition. Prix à discuter. Pour inf. tél.: 887-3597.

02.08

À VENDRE: Framboises. 122, rang St-Marc, St-Anselme, Dorchester. Pour inf. tél.: 885-9007.

09.08

À VENDRE: Balançoires et tables de pique-nique. Pour inf. tél.: 383-3988.

16.08

À LIQUIDER: 6 aspirateurs Electrolux, complets, en bon état, avec garantie; 1 Kenmore, 1 General Electric, 1 Fairfax, 2 commerciaux... Réparation de toutes marques, sacs, filtres, accessoires. Aspirateurs neufs Vorwerk, très efficaces, légers, au moins 7 avantages sur les autres marques connues. AUSSI: Central (en spécial); Aspiratex 2000 (estimation gratuite). Nettoyez vos tapis à sec (sans shampooing, sans eau). Nettoie et désinfecte en une simple opération. Vente ou location: 10,00 $/jour. AUSSI: «Hertel». Pour inf.: Irène Blais, Ste-Claire, tél.: 883-3959.

30.08

À VENDRE: Ensemble de salon contemporain et une chaise, bonne qualité et très propre. Cause déménagement. Pour inf.: 383-3616.

09.08

À VENDRE: Pousse-pousse Gendron pour bébé. Prix: 15,00 $. Lit d'auto pour jeune bébé. Prix: 15,00 $. Pour inf.: 466-2368.

02.08

À VENDRE: Très belles fenêtres pour un garage, une remise ou un chalet. Pour inf. tél.: 383-3988.

16.08

À VENDRE: Bois franc sec, fendu 14-16 pouces: 30,00 $. À St-Malachie. Livraison: 5,00 $ la corde à St-Malachie et Ste-Claire. Possibilité de réservations. Pour inf. tél.: 642-5017.

13.09

À VENDRE: Idéal pour chalet, 60 paquets de bardeaux d'asphalte pour couverture, à l'état de neuf. Prix: 3,00 $ du paquet. AUSSI: 4 matelas ressorts, 33 pouces à l'état de neuf. Prix: 40,00 $ chacun. Pour inf.: 625-9561.

16.08

OBJET PERDU: Sacoche de moto en cuir noir perdue entre St-Henri et St-Léon. Si retrouvée: 383-3465.

09.08

ON DEMANDE: Gardienne d'enfants 5 jours par semaine à partir du 1er août, 2 enfants: 3½ et 2 ans. Légers travaux ménagers. Pour inf.: 887-3022.

02.08

GARDIENNE DEMANDÉE: 5 jours par semaine du lundi au vendredi à Ste-Justine. Tél.: 383-3995.

16.08

TRANSPORT DEMANDÉ: Étudiant du Cegep de Drummondville cherche personne pour voyager ou personne qui travaillerait à Montréal. Payerais frais de transport. Pour inf.: 267-5631.

09.08



ÉCONOMISEZ: nettoyez vos tapis vous-mêmes en louant notre machine à vapeur industrielle. 15 $/jour. **LE TAPISSIER ROY.** Ste-Justine, 383-3232.

JNO

ACHETONS ET VENDONS meubles et appareils ménagers usagés de toutes sortes. Payons comptant. Pour inf. Tél.: 383-3232 le jour et 636-2114 le soir.

JNO

FERNAND DUPONT, entrepreneur, plomberie-chauffage, brûleurs à l'huile, installation de fosses septiques, pompe à l'eau, aspirateur central, analyse et filtreur d'eau. Dégelage d'aqueduc. Tél.: 625-8931.

JNO

Pour tout genre de soirée
DISCO MI-SYL
Tél.: 596-2837
7 ans d'expérience
Animation!

JNO

Pour l'entretien, la réparation et le nettoyage de vos aspirateurs, lave-tapis et balais à tapis, consultez:
MICHEL BRETON,
323, rue Bégin,
Lac-Etchemin
Tél.: 625-2201

JNO

VOUS VOULEZ VOUS DÉBARRASSER de votre vieille carrosserie d'auto??? Téléphonez à 625-7873, nous irons la chercher sans aucun frais de votre part. ACHETONS aussi autos accidentées ou autres de même que vieilles batteries, radiateurs et fer.

JNO

ATTENTION!
ROBES DE MARIÉE
Vaste choix de robes de mariée de quatre saisons avec diadème, voile, chapeau compris.
À LOUER: de 5 à 16 ans avec nouveautés 1983. Venez me rencontrer personnellement.
Lorraine Brousseau
St-Léon de Standon
Tél.: 642-5363

JNO

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'appareils ménagers tels: frigidaire, congélateur, laveuse-sécheuse, poêle, lave-vaisselle, usagés mais tous avec garantie, n'hésitez pas à nous appeler. Tél.: 625-5201.

JNO

ATTENTION
Vidangeages de fosses septiques de toutes sortes. LIONEL FAUCHON, Lac-Etchemin. Tél.: 625-4012.

JNO

REMBOURRAGE DE MEUBLES ET AUTOMOBILES — GARANTIE 1 AN — SERVICES PROFESSIONNELS. LE TAPISSIER ROY INC., 383-3232 ou 636-2114 Clément Lafontaine.

JNO

VOUS RECHERCHEZ DES APPAREILS MÉNAGERS REMIS À NEUF? Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sécheuses Inglis en parfait ordre. Tous ces appareils portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'oeuvre. **CENTRE ÉLECTRO.** M. Clermont Gagné, prop., tél.: 625-7772.

JNO

LES PRODUCTIONS C.F.T.V. ST-LÉON DE STANDON. Vous désirez conserver un bon souvenir sur cassette (Son — Image couleur) Beta ou V.H.S. d'une durée d'une heure ou plus: de votre mariage, baptême, 25e ou 50e anniversaire ou tout autre événement possible. Location d'appareils de projection sur votre propre T.V. couleur. Vente de télévision Sanyo. Permis # 6203-16 (DBC-S). Pour plus de détails, communiquer avec Claude Francoeur, tél.: 642-5788.

JNO

BELLES TRUITES MOUCHETÉES
Étang de pêche
Chez
LÉONARD LECLERC
Rang 7
St-Luc Dorchester
Tél.: 636-2142
Venez nous voir!

09.08

PÊCHE À LA TRUITE
André Gosselin
Rang 11,
Saint-Luc, Dorchester
G0R 1L0
Tél.: 636-2122

30.08

NOUVEAU
Direct de la manufacture, tuiles de patios, plusieurs modèles. Meilleure qualité. Meilleurs prix. Ex.: Carrées: de 24" x 24": 3,45 $; Rectangles: 12" x 24": 1,90 $; Cercles: 18" de diamètre: 2,10 $. Etc. **Spécial: Carrées 18" x 18": 1,65 $. Pour inf. tél.: 885-4309 et demander Mario Rouleau.**

02.08

NOUVEAU! OUVERTURE depuis le 16 juillet dernier d'un casse-croûte à Saint-Louis de Gonzague, dans le Rang de l'Église. Ouvert de 11h00 a.m. à la fermeture (11h00 p.m.) la semaine et indéterminé pour la fin de semaine. Pour inf. tél.: 267-5989.

09.08

VOUS POURRIEZ PEUT-ÊTRE MIEUX VOUS PORTER! La façon dont vous vous portez, a beaucoup à voir avec ce que vous mangez. Puisque vous n'êtes pas toujours assuré d'obtenir toutes les vitamines, les minéraux et les éléments nutritifs dont vous avez besoin, les produits Shaklee sont uniques en leur genre en ce qui a trait à un régime alimentaire bien équilibré. Ils sont tous conçus en harmonie avec la nature à partir des meilleurs ingrédients qu'on puisse trouver. Ils sont couverts par une garantie de remboursement complet. Pour une présentation individualité des Produits nutritifs Shaklee, appelez: **MADAME GISÈLE BOURQUE, Saint-Luc, Dorchester, tél.: 636-2611 le matin avant 10h00 ou le soir après le souper.**

16.08

OCCASION D'AFFAIRES
400 $ — 600 $ — 1 000 $ PAR SEMAINE
Compagnie Nationale recherche distributeur à temps plein ou partiel selon secteur. Pour informations: 1-514-341-7196 et sans frais: 1-800-361-9625.

09.08

NOUVEAU! FABRICANT TUILES DE PATIO MEILLEURS PRIX!
Ex.: carrés 24" x 24": 3,45 $
Cercles 18" diamètre: 2,10 $
etc.
GRAND SPÉCIAL: Carrés 18" x 18": 1,65 $
Pour inf.:
MARIO ROULEAU
Tél.: 885-4309
02.08

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT
pour faveur obtenue avec promesse de faire publier
C.G.

09.08

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT ET À LA SAINTE VIERGE
pour faveur obtenue avec promesse de publier.
G.T.L.F.

09.08

CETTE FOIS-CI, J'SUIS DE LA PARTIE
Loisir, Chasse et Pêche Québec
Kino-Québec

Serge Asselin D.D.
Denturologiste
Lac Etchemin
205, rue Bernard
Tél.: 625-5093 (après 4 heures)

AVIS D'ENCAN

DANS L'AFFAIRE DU RÈGLEMENT DE SUCCESSION G. GOURDE ST-BERNARD
AU 1011 BOUL. BÉGIN, ST-ANSELME (Bâtisse GARCO),
JEUDI 4 AOÛT 1983 10 h 00 a.m.

Par ordre des exécuteurs testamentaires, nous avons reçu instruction de vendre par ENCAN PUBLIC, la succession G. GOURDE. Le tout sans réserve.

Outillage contracteur en plomberie et électricité
tel que: machine à souder, 50 plieuses à tuyaux, 20 échafauds de chantier, 18 bombonnes au propane, 7 trépieds à tuyaux, 2 filières électriques «Oter», 1 soudeuse électrique 220 ou 550 volts 375 amps, 4 marteaux pneumatiques, 1 compacteur à ciment, 1 scie à ciment au gaz, 1 plieur à tuyaux hydrauliques, plusieurs sets de filières à tuyaux de ½" à 4", 10 poêles à fondre le plomb, 1 perceuse à ciment avec 10 mèches au diamant, 3 chariots, 25 escabaux, 1 remorquage 45', chauffferettes.

Inventaire de plomberie
environ 150 000,00 $ de tuyaux d'acier et cuivre, coudes et unions de différentes grandeurs, valves en cuivre, toilettes, lavabos, valves pour aqueduc, prise d'air, grande quantité d'isolant à tuyaux.

Inventaire d'électricité
d'environ 200 000,00 $ tel que boîtes d'entrée, 3 «main circles switch», 2 transformateurs 600 volts, lumière sentinelle et fluorescent, fils de plomb et cuivre, pièces électriques de toutes sortes, boîte d'entrée 110, 220, 550 volts.

Ameublement de bureau
caisse enregistreuse, etc.

Entreposage sur place à discuter avec la direction pour acheteur de grosses quantités. (Dépôt de 100,00 par acheteur). VISITE DE L'ACTIF LES MARDI ET MERCREDI 2 ET 3 AOÛT.

ENCAN JEUDI 4 AOÛT 10 h 00
Vente dirigée par:
LIQUIDATION
CITADELLE INC.
Tél.: (418) 659-1846
ENDROIT:
1011 boulevard Bégin,
St-Anselme
Rte 20, sortie de Lévis,
Lac-Etchemin
10 milles de Lévis

OFFRE D'EMPLOI

JOURNALIER PAYSAGISTE

EXIGENCES

— Posséder une bonne expérience dans la construction de murs de soutainement, installation de pavés de béton, plantation d'arbres.
— Expérience en menuiserie pertinente

Conditions à discuter

Décorterre Inc.
172, 3e avenue
Lac-Etchemin
625-2657

CINÉMA ÉTOILE ★
Ste-Justine Tél.: 383-3693

5- 6- 7 AOÛT
vendredi — samedi — dimanche
Vendredi et samedi 8 heures
Dimanche 7.30 heures
Spécial vendredi: Adultes: $3.50 Étudiants: $2.50

UN FILM TRÈS TRÈS ÉPICÉ!



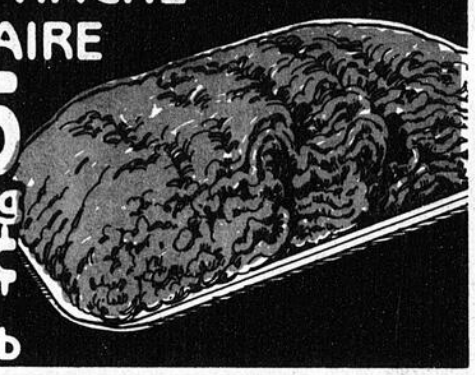
un film de RAI FREDREDI musique de ENNIO MORRICONE avec John Sarrazin, Philippe Jourdan et mesdemoiselles: Johanne Mc Donald, Yolande Lucas, Hélène Pernel

2 FILMS DE SEXE À VENIR
Le Dévastateur
avec Sylvester Stalonne
à l'affiche 6 JOURS
les 19- 20- 21- 22- 23- 24
AOÛT 1983



METRO PAS DE VACANCES

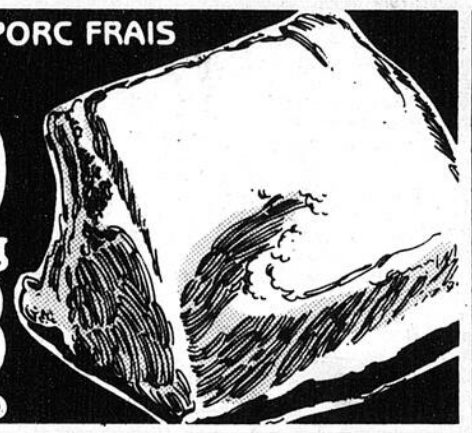
BOEUF HACHÉ ORDINAIRE



2,16 /kg
98¢ /lb

LONGE DE PORC FRAIS

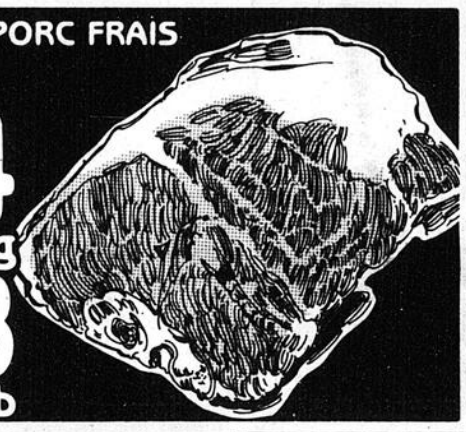
bout de côte
env. 1,3 kg



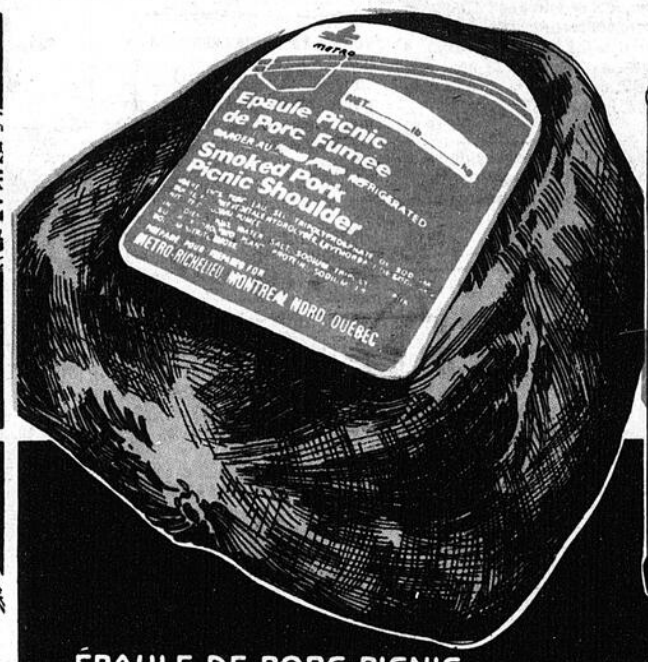
2,60 /kg
1,18 /lb

LONGE DE PORC FRAIS

bout du filet
env. 1,3 kg

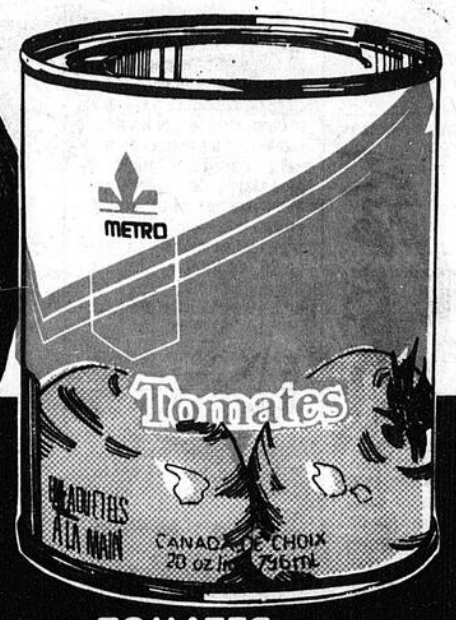


3,04 /kg
1,38 /lb



ÉPAULE DE PORC PICNIC FUMÉE MÉTRO

2,16 /kg
98¢ /lb



TOMATES MÉTRO

Canada de choix, bte 796 mL

57¢

CÔTES DE FLANC DE PORC

surgelées



4,08 /kg
1,85 /lb

***BIFTECK DE SURLONGE** tranche entière	5,89 /kg 2,67 /lb
SOC DE PORC FUMÉ ROULÉ MÉTRO	5,18 /kg 2,35 /lb
SAUCISSES FUMÉES MÉTRO 450 g	1,28
BOLOGNE ORDINAIRE OU CIRÉ MÉRITE morceau 1 kg et plus	2,60 /kg 1,18 /lb
BOEUF FUMÉ HYGRADE tranché, 4 env. de 50 g	2,48
PAIN DE VIANDE DE PORC MÉRITE (tranché selon vos besoins)	5,18 /kg 2,35 /lb
CRETONS MÉTRO 275 g	2,38
SAUCISSON DE PEPPERONI MÉTRO emballé sous vide	5,84 /kg 2,65 /lb



7,21 /kg
3,27 /lb

***BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU**
bout enlevé

*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

MARGARINE MOLLE BLUE BONNET

(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g



1,27

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS KINGSFORD

sac 9,07 kg



5,99

JUS DE TOMATES AYLMER Canda de fantaisie, bte 1,36 Litre	89¢
JUS LIBBY'S orange sucré ou non sucré, pamplemousse non sucré, régulier ou rose, cont. 1,36 Litre (disponible dans la région de Montréal seulement)	1,39
MAYONNAISE KRAFT bocal 750 mL	1,99
VINAIGRE BLANC CANADA cont. 2,5 Litres	1,49

POIS VERTS ASSORTIS MAÏS EN CRÈME MACÉDOINE MÉTRO Canada de choix, bte 284 mL	2/75¢
THON BLANC MÉTRO émietté, bte 184 g	1,49
THON BLANC MÉTRO entier bte 198 g	1,79
SAUMON SOCKEYE GOLD SEAL bte 220 g	2,09

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait

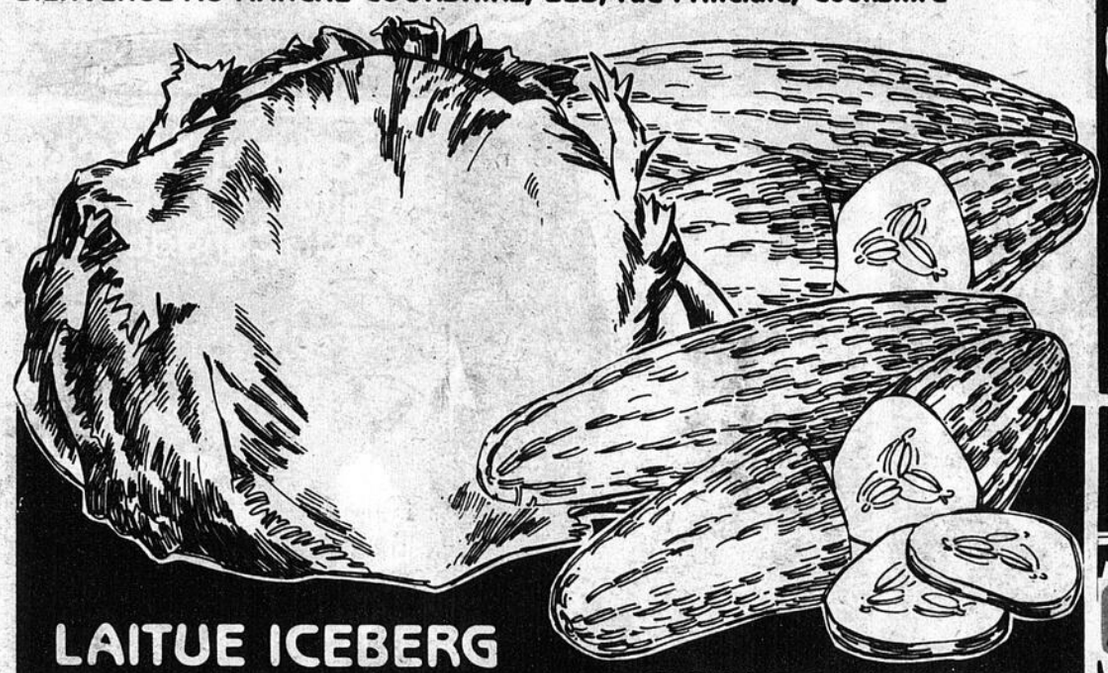


On connaît not' monde!

POUR LES PRIX !

METRO

BIENVENUE AU MARCHÉ COOKSHIRE, 115, rue Principale, Cookshire



LAITUE ICEBERG
Culture du Québec,
Cat. Canada no. 1
gr. 18

2/39¢

CONCOMBRES
Produit du Canada,
Cat. Canada no. 1

3/39¢



BEURRE D'ARACHIDES
KRAFT
crémeux, croquant, cont. 750 g
1,99

PETITS GÂTEAUX
VACHON
Jos Louis, Roulés Suisse,
Doigts de dame
bte 6



1,39

OIGNONS VERTS
Culture du Québec
gr. 48



2/45¢



LIMONADE
QUÉBON
carton 2 litres,
(disponible dans la région de Montréal seulement)
49¢

MOUCHOIRS DE PAPIER
SCOTTIES
blancs, bois de santal, tournesol,
bte 200 f



79¢

POIRES BARTLETT — 1,30 /kg
Produit des États-Unis,
Cat. Canada de fantaisie
gr. 135
59¢/lb

RAISIN ROUGE CARDINAL — 1,96 /kg
Produit des États-Unis,
Cat. Canada no. 1
89¢/lb

COURGE ZUCCHINI — 77¢ /kg
Produit du Québec
35¢ /lb

POMMES DE TERRE GRENAILLES (GRELOTS)
Culture
du Québec,
Cat. Canada
no. 1
sac 4,54 kg



2,39

SALADE DE FRUITS
MÉTRO
dans jus naturel,
Canada de fantaisie,
bte 398 mL
97¢

PÂTES ALIMENTAIRES
CATELLI
macaroni coupé,
spaghetti, spaghettini,
bte 2 kg
2,29

RIZ FRIT
DAINTY
saveurs variées,
bte 350 g
79¢

RELISH SUCRÉE
MÉTRO
cont. 750 mL
1,17

PAPIER HYGIÉNIQUE
DELSEY
couleurs variées,
paquet 4 rouleaux
(disponible dans la région de Montréal seulement)
1,69

ADOUCISSEUR DE TISSUS
DOWNY
cont. 2 Litres
2,69

PÂTE DENTIFRICE
COLGATE
gel, saveur populaire
ou menthe,
tube 100 mL
1,29

COMPRIMÉS ANALGÉSIQUES
ASPIRIN
cont. 200
2,89

POUDING POPS
JELL-O
surgelés
saveurs variées bte 12 x 50 mL
1,99

POMMES DE TERRE FRITES
CAVENDISH
surgelées
coupe julienne, coupe régulière
sac 1 kg
99¢

JUS DE POMMES CONCENTRÉ
McCAIN
surgelé
cont. 355 mL
1,08

LÉGUMES DE FANTAISIE
McCAIN
tiges de brocoli, choux de Bruxelles
bte 300 g
89¢



LIMONADE BLANCHE CONCENTRÉE
PICNIC
surgelée
355 mL
3/1,00

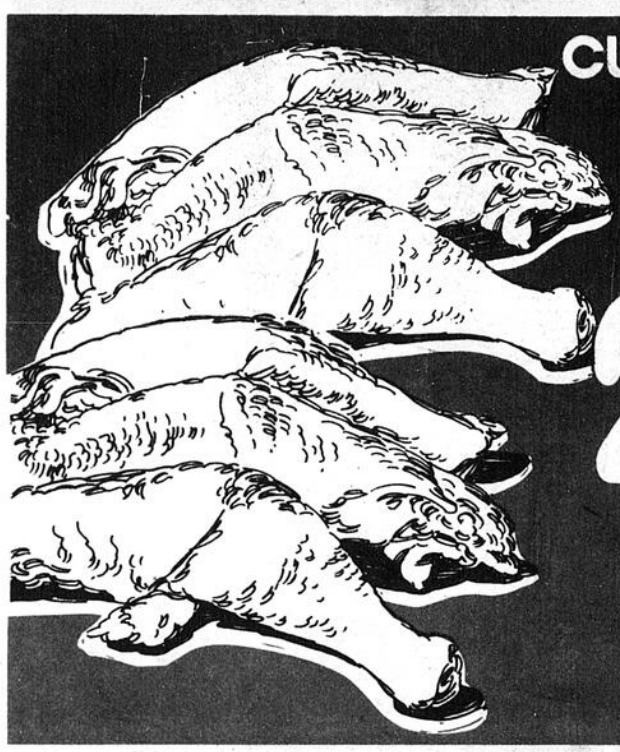
maîtres épiciers Métro du lundi 1er août au samedi 6 août 1983 jusqu'à 17h00.
à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

"La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix tout au long des saisons."

METRO

2
2

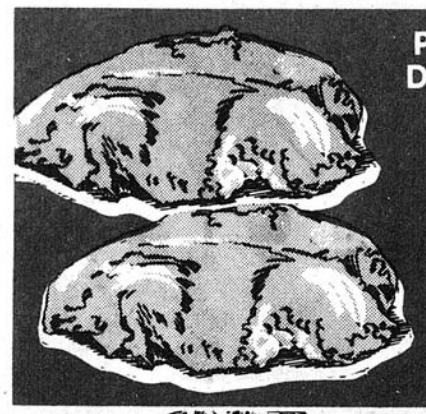
Fête-conomie



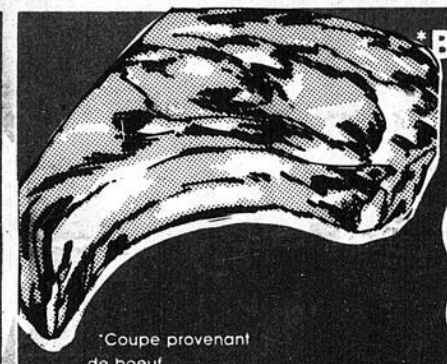
CUISSES DE POULET FRAIS
sans dos
2,54 /kg
1,15 /lb



****CÉLERI PASCAL**
Culture du Québec,
Cat. Canada no. 1
gr. 24
69¢ ch.



POITRINES DE POULET FRAIS
sans dos
3,42 /kg
1,55 /lb



***BIFTECK DE CÔTES**
6,57 /kg
2,98 /lb
*Coupe provenant de boeuf Canada categorie "A"



****POMMES DE TERRE NOUVELLES**
Culture du Québec,
Cat. Canada no. 1
sac 4,54 kg
2,39



CÔTES DE FLANC DE PORC
surgelées
4,08 /kg
1,85 /lb



ÉPAULE PICNIC DE PORC FUMÉ
MÉRITE
désossé, prêt-à-servir
4,08 /kg
1,85 /lb



BACON SANS COUENNE
RICHELIEU
tranché 500 g
1,99



****CHAMPIGNONS BLANCS**
Produit du Canada
1,29 chop.

JAMBON DÉSOSSÉ
LA FOURNÉE
prêt-à-manger, demi
8,77 /kg
3,98 /lb

SAUCISSES FUMÉES
RICHELIEU
450 g
1,28

PAIN DE VIANDE
MÉRITE
(tranché selon vos besoins)
3,70 /kg
1,68 /lb

SALADE DE CHOU CRÉMEUSE
MÉRITE
chef, macaroni
(comptoir charcuterie)
2,18 /kg
99¢ /lb

FROMAGE CANADIEN FONDU
KRAFT
(tranché selon vos besoins)
7,39 /kg
3,35 /lb

SAUMON DU PACIFIQUE
surgelé — morceau complet ou demi
4,61 /kg
2,09 /lb

TRANCHES DE PÂTÉ
TOUR EIFFEL
foie, campagne, poivre, cognac au choix 200 g
1,19

SAUCISSES
LA BELLE FERMIÈRE
surgelées
500 g
2,65

PÂTÉS ASSORTIS
LA BELLE FERMIÈRE
surgelés boeuf et légumes, poulet et légumes, dinde et légumes
350 g
1,49

BOEUF FUMÉ
HYGRADE
tranché
4 env. de 50 g
2,48

BOLOGNE ORDINAIRE OU CIRÉ
HYGRADE
mcx 1 kg ou plus
(tranché selon vos besoins)
2,82 /kg
1,28 /lb

JAMBON CUIT
MAPLE LEAF
ultra-maigre
(tranché selon vos besoins)
5,84 /kg
2,65 /lb

LAITUE ROMAINE
Culture du Québec,
Cat. Canada no. 1
gr. 16
35¢ ch.

CANTALOUP
Produit des États-Unis,
Cat. Canada no. 1
gr. 18
1,09 ch.

PRUNES ITALIENNES
Produit des États-Unis,
Cat. Canada no. 1
1,52 /kg
69¢ /lb

****RADIS**
Culture du Québec
Cello 454 g
45¢

***"La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons."

RICHELIEU

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Richelieu du lundi 1er août au samedi 6 août 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

Un épicier attentionné

VOYEZ NOS PRIX ÉBLOUISSANTS



JUS DE TOMATES HEINZ
Canada de fantaisie
bte 1,36 L
77¢



BOISSON AUX FRUITS FBI
saveurs variées
bout. 1,8 L
79¢



MARGARINE MOLLE RICHELIEU
(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g
1,27



EAU MINÉRALE MONTCLAIR
bout. 750 mL
58¢



GLACES À L'EAU MARQUES POPULAIRES
saveurs variees
bte 12 x 75 mL
99¢



VINAIGRE BLANC ALLEN'S/ CANADA
cont. 4 L
1,69



MOUCHOIRS DE PAPIER WHITE SWAN
blancs, jaunes, beiges
bte 200 feuilles
87¢



DÉTERSIF EN POUDRE SUNLIGHT
bte 6 L
2,99



JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH'S
surgelé
cont. 341 mL
1,29

BOISSONS GAZEUSES 3,29
7-UP, DIET 7-UP
bouteilles consignées
6 x 750 mL

BISCUITS 1,27
LIDO
lunch sandwich, lunch beurre d'érable
cello 350 g

BOISSON AUX FRUITS 98¢
TANG
pommes, raisins, orange, fruits
cont. 3 x 250 mL

PÂTES ALIMENTAIRES 99¢
RICHELIEU
spaghetti, spaghettini, macaroni coupé
cello 1 kg

CRÈME À FOUETTER 35% 1,49
QUÉBON
cont. 500 mL
région d Montréal seulement

PETITS POIS GROSSEUR #1-2 57¢
D'ALBRAY
Canada de fantaisie
bte 284 mL

THÉ EN SACHETS 1,79
SALADA/ORANGE PEKOE
bte de 60

CRISTAUX DE SAVEUR 2,69
KOOL AID
saveurs variées
bte 720 g

MOUTARDE PRÉPARÉE 85¢
RICHELIEU
bocal 750 mL

CAFÉ MOULU 2,59
CHASE'N SANBORN
tout usage
sac 369 g

MÉLANGE POUR THÉ GLACÉ 2,39
RED ROSE
régulier, à saveur de fruits
bte 680 g

RELISH SUCRÉE 89¢
RICHELIEU
bocal 500 mL

SHAMPOOING OU REVITALISANT 2,79
AGREE
variés
cont. 350 mL

FRITES 89¢
McCAIN
surgelées
"Supercrisps", "Superpatties"
sac 680 g

TARTE À LA CRÈME 1,39
FARM HOUSE
surgelée
saveurs variées
bte 340 g

MORUE HACHÉE 1,29
BLUE WATER
surgelée
portions croustillantes, bte 250 g
avec frites bte 454 g

FILETS DE MORUE 2,39
BOOTH
surgelés
bte 454 g

RICHELIEU

RICHELIEU

2

la voix des sports

ÉLIMINATOIRES DE LA LIGUE BEAUCE-BELLECHASSE

DEUX VICTOIRES POUR ST-LÉON

(S.T.) Le Bar St-Léon a pris une sérieuse option sûr les honneurs de la semi-finale qui les oppose à l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine, triomphant de ces derniers à deux reprises la semaine dernière, pour ainsi mener 2-0 dans cette série de 3 de 5.

Dans la première rencontre, lundi dernier, St-Léon a remporté une victoire de 6-2 à Ste-Justine.

Menant 3-0, St-Léon a résisté à une tentative d'une remontée du Ste-Justine qui marqua deux points en sixième manche. St-Léon ne s'est pas laissé impressionner pour autant en marquant trois autres points en septième, résultat d'un retentissant coup de circuit de Denis Brousseau.

Les vainqueurs ont frappé 9 coups sûrs comparativement à 5 pour Ste-Justine. Jean-Yves Vallières fut le lanceur gagnant tandis que Paul Chabot était débité du revers.

Bon Gîte 3, Bar St-Léon 5

Le Bar St-Léon profita pleinement de trois erreurs de l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine pour marquer leur cinq points, dans une victoire de 5-3 sur le Bon Gîte.

Deux erreurs de deux points et une de un point ont enlevé toute chance au Ste-Justine de l'emporter, malgré que le lanceur Paul Chabot n'ait accordé que cinq coups sûrs.

Le Bon Gîte frappa quant à lui un total de sept coups sûrs, dont un circuit en solo de Richard Fortin. Ste-Justine a nettement manqué d'opportunité en laissant une dizaine de coureurs sur les sentiers pendant le match.

Jean-Yves Vallières s'est mérité la victoire pour le St-Léon.

UN FIDÈLE NAVIGATEUR



(R.T.) Le chien est le meilleur ami de l'homme. C'est bien connu! Ici Poutine a décidé d'accompagner son maître, Gaétan Tanguay, pour une ballade en planche à voile. Après avoir traversé le Lac Etchemin, en long et en large, la paisible bête est revenue au quai, ravie de son excursion et prête à revivre l'expérience de ce sport nautique excitant.

DES CHAMPIONS RÉGIONAUX AUX FINALES PROVINCIALES

(A.P.) Dirigés par M. Aurèle Marceau, professeur d'éducation physique, à la polyvalente de St-Damien; vingt-cinq jeunes de la région participaient la fin de semaine du 23 et 24 juillet dernier à la finale régionale des jeux du Québec.

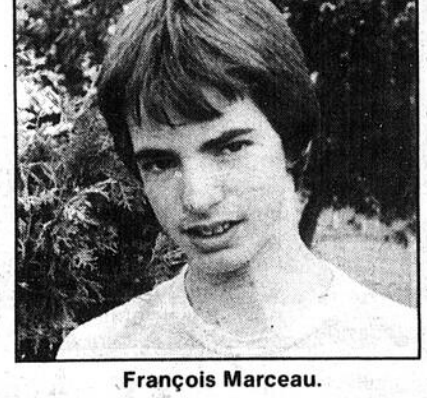
La compétition qui se déroulait au Pavillon d'éducation physique de l'Université Laval permit à cinq jeunes de Bellechasse de se mériter une place pour les finales provinciales qui se dérouleront à Sept-Îles du 16 au 21 août prochain.

Il s'agit de Marc Audet de St-Léon qui s'est classé premier à la «perche» dans la catégorie cadet.

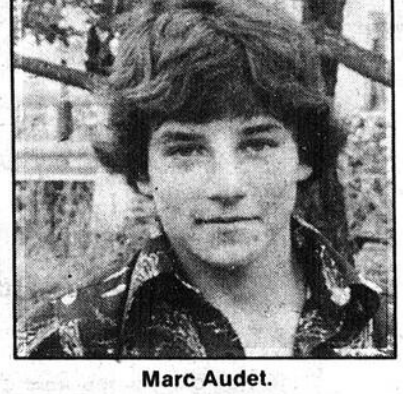
Les autres tous inscrits dans la catégorie benjamin sont François Marceau de St-Malachie qui avec un pointage de 2 782 sur une possibilité de 3 000 aux épreuves de 60 mètres haies, saut en longueur et lancer de la balle du triathlon a battu un record provincial: Isabelle Fradette de St-Damien 1ère au triathlon fille; Yves Deblois de St-Damien qui s'est classé premier au lancer du disque et deuxième au lancer du poids et finalement Annie Thibault première dans les compétitions du lancer du poids et du disque.

À la mi-août, ils compétionneront avec des jeunes de tout le Québec pour déterminer lesquels des benjamins et cadets du Québec sont les plus performants.

La Voix du Sud leur souhaite bonne chance.



François Marceau.



Marc Audet.





FESTIVAL SPORTIF

LES ORGANISATEURS SATISFAITS MALGRÉ LA PLUIE

par Stéphane Tanguay

Bien que la pluie ait quelque peu entravé le déroulement des activités du Festival Sportif de St-Magloire, tenu les 23 et 24 juillet derniers, les organisateurs se disent quand même satisfaits des résultats obtenus pour cette deuxième édition du Festival.

Selon Mlle Linda Maurice, présidente du comité des loisirs et l'une des principales organisatrices, l'attitude de la population a été positive lors de l'après-midi de dimanche, alors que des averses gênaient la bonne marche des activités.

«Malgré la pluie, les gens ont demeuré sur les lieux des compétitions, ce qui a permis de reprendre immédiatement, la pluie terminée», explique Mlle Maurice.

L'une des compétitions, la course à obstacles, a dû être annulée car les risques de blessures étaient trop élevés, compte tenu de l'état détrempé du terrain.

Les activités ont commencé dès le samedi avec des compétitions de ballon-volant, souque à la corde, lancer du poids et du disque. En soirée se tenait une soirée récréative sous la tente, laquelle plus de 300 personnes ont participé.

Le lendemain, dimanche, se tenaient les finales de la souque à la corde et du ballon-volant.

La compétition principale suivait, soit la course de cinq kilomètres. Le tout se terminait par un souper canadien et une soirée de remise de médailles. 500 personnes environ ont pris part au souper tandis que plus de 600 participaient à la soirée.

Phil Latulippe

Les organisateurs du Festival n'étaient pas peu fiers d'accueillir le légendaire Phil Latulippe, lors de la journée de dimanche. M. Latulippe qui devait prendre part au cinq kilomètres, n'a malheureusement pû le faire en raison d'une blessure subie à l'entraînement.

Malgré cela, M. Latulippe a tenu à se présenter au Festival Sportif. «Cela m'a fait plaisir de rencontre les gens d'ici et peut-être que ma présence pourra inciter certains à faire de l'activité physique», mentionne-t-il.

S'il n'a pu participer à la compétition, M. Latulippe a néanmoins donné le départ du «cinq kilomètres» et devait par la suite effectuer la remise des médailles en soirée.

Comme pour s'excuser de ne pas avoir participé à la course du «cinq kilomètres», M. Latulippe a même offert aux organisateurs de revenir à l'automne pour courir un «50 kilomètres» sur piste, alors que les profits resteraient entièrement à St-Magloire. Cette proposition semble plaire énormément aux organisateurs et ces derniers étudient présentement la possibilité d'aménager une piste temporaire pour l'occasion.

En ce qui concerne la présence même de M. Latulippe, elle a semblé plaire aux gens de la municipalité, plusieurs d'entre eux profitant de l'occasion pour aller lui faire un brin de jasette. M. Alfred Ménard, de St-Magloire, agissait à titre d'accompagnateur de M. Latulippe. M. Ménard est âgé de 84 ans.

D'ailleurs, à son arrivée, Phil Latulippe s'est rendu au Foyer pour y rencontrer les résidents.

Au point de vue projets personnels M. Latulippe mentionne qu'il s'entraîne présentement pour le «375 kilomètres» sur piste qu'il effectuera sur les Plaines d'Abraham à Québec au mois d'août. M. Latulippe espère avec les fonds amassés, acheter un autobus adapté pour les personnes âgées des centres d'accueil de Québec.

L'an prochain, il envisage de parcourir la route de l'Alaska, une expédition de plusieurs semaines. Bien que moins longue que la traversée du Canada, la route de l'Alaska est cependant plus difficile.

Bilan

Le but premier du Festival n'étant pas d'ordre financier, les organisateurs, les loisirs et la Garde Paroissiale, se sont dits satisfaits des résultats. Ils visent d'abord la participation des gens aux activités sportives, ce qui fut dans l'ensemble une réussite.

Résultats

Voici la liste des différents gagnants des compétitions.

Disque:

0-12 ans: 1) Stéphane Carrier, 2) Francis Lapointe, 3) Martin Gagné.

13-15 ans: 1) Rémi Deblois, 2) Bertrand Marceau, 3) Alain Nolet.

16-25 ans: 1) Denis Chabot, 2) Bruno Chabot, 3) Yvan Fournier.

26 et plus: 1) Jean-Guy Marceau, 2) François Nolet, 3) Jocelyn Therrien.

Poids:

0-12 ans: 1) Martin Bélanger, 2) Stéphane Carrier, 3) Patrick Mercier.

13-15 ans: 1) Rémi Deblois, 2) Guy Marceau, 3) Alain Nolet.

16-25 ans: 1) Mario Lapointe, 2) Richard Maurice, 3) Bernard Lapointe.

26 ans et plus: 1) Yvon Lapointe, 2) Jocelyn Therrien, 3) Jean-Guy Marceau.

Ballon-volant:

Gagnants: Équipe de Maurice Larochelle. Finalistes: Équipe de Rose-Marie Lapointe.

Souque à la corde

Homme: Gagnants: Équipe de Donald Racine. Finalistes: Équipe de Sylvain Marceau.

Femmes: Gagnantes: Équipe de Carmen Marceau. Finalistes: Équipe de Lynda Gagné.

Cinq kilomètres

Junior: 1) Martin Lapointe, 2) André Lafontaine, 3) Marc Larochelle.

Sénior: 1) Alain Boutin, 2) François Nolet, 3) Bernard Lapointe.

Vétérans: 1) André Doucet, 2) Marie-Paule Carrier. Prix spécial à M. Gilles Labrie pour sa participation.



M. Latulippe ainsi que son épouse, se disent heureux de participer à de tels événements.

LIGUE SENIOR

LE MARTINI-MANOIR L'EMPORTE FINALEMENT

(ST) Roger Poulin a mis fin à un excitant duel de lanceurs en claquant un grand chelem en dixième manche contre le Florent—Bégin—Bar O'Six, donnant ainsi la victoire 4-0 au Martini—Manoir, qui se méritait ainsi le championnat de la saison régulière.

Ce match de championnat fut disputé à vive allure, les lanceurs Roger Poulin et Yvon Gourde muselant leurs adversaires respectifs. Il a fallu ce dramatique coup de circuit en fin de dixième pour finalement donner la victoire au Martini-Manoir.

S'étant classé en première position, le Martini—Manoir rencontrera l'Hôtel Bellevue en semi-finale, alors que le Florent—Bégin—Bar O'Six rencontrera le Marché Gagnon—Edmond Roy.



Le Martini-Manoir, champion de la saison régulière.

TCHÉCOSLOVAQUIE BRATISLAVA -VS- ÉTOILES DE LA BEAUCE
renforcies des frères
MARIAN, PETER, ANTON STASTNY

Jeudi 25 août '83 à 20h30 au Palais des Sports, St-Georges, Beauce

PRÉ-VENTE: 8 $
GUICHET: 10 $
PLACE DEBOUT: 5 $

Billets en vente aux caisses populaires et au Palais des Sports

ckrb 1460

Sport O'Keefe

TOURNOI ST-ODILON

ST-LÉON L'EMPORTE DEVANT L'ÉQUIPE LOCALE

par Stéphane Tanguay

Le Bar St-Léon est revenu de l'arrière à la dernière manche en marquant deux points pour ainsi l'emporter 2-1 devant l'Hôtel Appolo de St-Odilon au tournoi régional de balle-molle présenté la semaine dernière à St-Odilon.

Un coup sûr opportun du lanceur Jean-Yves Vallières avec les buts remplis en fin de cinquième manche a produit les points égalisateurs et victorieux du St-Léon, alors que la marque était auparavant de 1-0.

Le St-Odilon a pris les devants dès le premier engagement, mais le lanceur Jean-Yves Vallières leur ferma la porte par la suite, pendant que le lanceur Martial Baillargeon de St-Odilon faisait tout aussi bien jusqu'en cinquième manche, quand Jean Cloutier lui est venu en relève.

Avant la grande finale, St-Léon avait auparavant défait les formations de l'Hôtel Quatre Vents de St-Odilon, le Bar Clévian de Ste-Justine et le Club Entr'As de Lac Etchemin.

Quant au St-Odilon, ils ont successivement défait le Club Entr'As de Lac Etchemin et Tring Jonction.

St-Léon a reçu l'alléchante bourse de 300 $ tandis que St-Odilon recevait 150 $.

Classe B

En vertu d'une victoire de 5-0 sur la formation de Ste-Sabine, l'Hôtel Paradis de St-Malachie s'est assuré les honneurs de la classe B, récoltant ainsi 250 $, comparativement à 100 $ pour les perdants.

L'histoire du match fut le lanceur du St-Malachie qui accorda très peu de coups sûrs à ses adversaires.

Environ 800 personnes ont assisté aux compétitions des deux journées, alors que 15 équipes prenaient part au tournoi.

Le tournoi a été disputé sous le signe de l'équilibre, la majorité des matchs étant très serrés.



Le Bar St-Léon, grand vainqueur du tournoi.



L'Hôtel Appolo de St-Odilon s'est incliné en finale de la classe A.

Ligue Détente

LES MEUBLES ETCHEMIN TERMINENT PREMIER

(ST) En vertu d'une fiche de neuf victoires et trois défaites, la formation des Meubles Etchemin s'est assurée de la première position de la ligue Détente O'Keefe Etchemin.

Les champions de la saison régulière devancent l'Hôtel Bellevue et Fortin et Morency, qui ont tous deux un bilan de six victoires et autant de défaites. Pouliot et Bouchard ferme la marche avec un dossier de trois victoires et neuf revers.

Le Fortin et Morency sera donc opposé aux Meubles Etchemin en semi-finale, tandis que le Pouliot et Bouchard fera face à l'Hôtel Bellevue.

Les meneurs

Au chapitre individuel, Hugues Hinds s'est emparé du championnat des frappeurs avec une étincelante moyenne de .516.

René Poulin et Claude Gourde ont obtenu le plus grand nombre de coups sûrs avec 19 chacun, alors que ce dernier faisait produire le plus grand nombre de points avec 26.

Claude Gourde a de plus frappé le plus de circuits avec quatre tandis qu'il partage la marque du plus grand nombre de points marqués avec René Poulin et Alain Roy, tous trois ayant marqué 16 points.

LIGUE: SOMNAMBULES O'KEEFE

ÉQUIPES	PJ	G	P	N	PP	PC	MOY
Matinals	9	7	2	0	99	50	.777
Rêveurs	9	6	3	0	128	93	.666
Endormis	9	6	3	0	97	85	.666
Éveillés	9	5	4	0	105	89	.555
Couches-tard	9	2	7	0	78	116	.222
Lèves-tôt	9	1	8	0	77	152	.111

LIGUE: DÉTENTE O'KEEFE ETCHEMIN

ÉQUIPES	PJ	G	P	N	PP	PC	TOT	MOY
Meubles Etchemin	12	9	3	0	148	104	18	.750
Hôtel Bellevue	12	6	6	0	114	113	12	.500
Fortin et Morency	12	6	6	0	142	149	12	.500
Pouliot et Bouchard	12	3	9	0	106	124	6	.250

FRAPPEURS	AB	CS	CC	MOY
Hughes Hinds, Meubles Etchemin	31	16	0	.516
Alain Roy, Hôtel Bellevue	33	17	0	.515
Claude Gourde, Meubles Etchemin	38	19	4	.500
Denis Langlois, Fortin et Morency	28	13	0	.464
Martin Deblois, Meubles Etchemin	36	16	1	.444

ÉQUIPE	PJ	G	P	N	PP	PC	TOT
L.R. Brousseau	12	7	2	3	152	115	17
Bar O'Six	12	4	4	4	143	146	12
Podium Onsport	12	3	5	4	126	133	10
B. Dupont Auto	12	3	6	3	139	166	9

FRAPPEURS

NOMS	ÉQ.	AB	CS	MOY
Martine Jacques	L.R.B.	48	29	.604
Suzanne Poulin	BOS	35	18	.514
Yvette Ruel	L.R.B.	49	24	.490
Marie Dallaire	L.R.B.	35	17	.486
Claude Chabot	BOS	44	21	.477
Monique Landry	B.D.A.	46	21	.457
France Poulin	PO	46	20	.435

ASSOCIES INC.
Yvan Beaurivage & Associés Inc.
510, boul. Simoneau, Asbestos (Québec)
Tél.: 879-7221
Yvan Beaurivage
Courtier
Assurance-vie — Salaire — Pension — Collective

4 MOUSQUETAIRES

Jean-Claude Côté
1er but
Gérant-Président

Jacques Bissonnette
Lanceur

Gaston Leblanc
Lanceur

Daniel Godbout
Receveur

Jean-Guy Labarre
3è but

Jocelyn Côté
Mascotte

ENDROIT PARC MUNICIPAL STE-CLAIRE
DATE SAMEDI LE 6 AOUT 1983
HRS 14H00
GÉRANT, JEAN-CLAUDE COTE
(819) 879-7702

Tél. (418) 459-6791
Imprimerie R. Morin Inc.
Service de Photocopies et Copies rapides — Découpage
Impressions lithographiques et typographiques de qualités
525, 10è Rue est — La Guadeloupe, Beauce Sud, Qué. — G0M 1G0

Pour réservation: Tél. (418) 459-3434 ou 459-6548
Hôtel "Le Baron" Enr.
Bar Salon — Salle à manger — Café terrasse — Restaurant
Bar Salon — Salle à manger — Café terrasse — Restaurant — Chambres
Salle de réception de 75 personnes — Service de buffet à domicile
514, 14è Avenue — La Guadeloupe, Beauce Sud, Qué. — G0M 1G0

ROBERT LAFLAMME
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
LAC-ETCHEMIN TÉL.: 625-2742
INSTALLATIONS: DOMESTIQUE, INDUSTRIELLE, FERME
Spécialité: CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
PROFITEZ DES SUBVENTIONS
FÉDÉRAL: 800,00 $
HYDRO: 650,00 $
1 450,00 $
30% d'économie sur vos coûts de chauffage
ESTIMATION GRATUITE

FESTIVAL DE L'AUTOMOBILE DE ST-JUST

LA COURSE D'ACCÉLÉRATION PRÉSENTÉE POUR UNE HUITIÈME ANNÉE

(ST) La populaire course d'accélération de St-Just, présentée dans le cadre du Festival de l'automobile, se tiendra le 10 août prochain, l'événement étant présenté pour une huitième année consécutive.

Encore cette année, le système de chronométrage électronique de Pont-Rouge sera utilisé, démontrant ainsi le professionnalisme des organisateurs. Ce système permet d'éviter toute erreur et contribue fortement au spectacle.

Aussi, suite à la demande de plusieurs compétiteurs, la piste a été rélargie, réduisant ainsi les risques pour les spectateurs tout en permettant aux conducteurs de laisser aller pleinement leur bolide sur la piste.

Les qualifications et les inscriptions à la compétition se feront entre 9 h 30 et 12 h 30 le 7 août, alors que les motos auront encore leur place cette année avec des catégories spéciales.

Plus de 3 000 $ seront attribués en bourses.



Ginette Vachon, Solange Roy et Sylvie Lapierre, les duchesses du festival de l'automobile.

Festival

La fin de semaine intensive du Festival de l'automobile se tiendra les 2- 3 et 4 septembre, soit la fin de semaine du travail. Élection de la reine, soirée récréative, feu de camp, tire de 4 x 4, spectacle rock, course de «stock car», cascade de Gilles Vachon et autres activités sont au programme. Plus de détails seront disponibles dans une prochaine édition.

TOURNOI FAMILIAL LAC-ETCHEMIN

DERNIÈRE CHANCE POUR S'INSCRIRE

(ST) Les équipes désirant s'inscrire au prestigieux tournoi familial de balle-molle de Lac-Etchemin ne dispose plus que de quelques jours pour le faire.

Le tournoi, qui se tiendra les 7- 11- 12- 13- 14 août, regroupe quatre classes différentes soit A, B, C et D. Pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec Alain Nadeau à 625-8261 ou avec André Gagnon à 625-2991.

Rappelons que l'entrée est gratuite et qu'il s'agit là d'une bonne occasion pour la population de se divertir. La mascotte du tournoi contribuera également à réchauffer l'ambiance.

TOURNOI DES MARCHANDS



Ci-haut les gagnants du tournoi des marchands qui s'est joué dimanche dernier sur le parcours du Club de Golf de Lac-Etchemin, quatre-vingt-dix golfeurs y étaient inscrits.
De gauche à droite sur la photo Lucette Gagné qui a roulé un 85, Estelle Morin qui complétait le parcours de 18 trous en inscrivant un 85 dûe concéder la victoire après les trous supplémentaires. Hélène Champagne gagnante classe D, Judith Guillemette gagnante classe C, Henriette Drouin gagnante classe B.
À l'arrière de gauche à droite: Jean-Robert Gilbert gagnant classe D, Georges Audet gagnant classe CC, Jacques Vachon représentant Labatt 50, commanditaire du tournoi en compagnie des marchands de Lac-Etchemin: Léopold Gosselin gagnant classe B et Germain Lessard grand gagnant de la journée avec un parcours de 76. Michel Morin gagnant de la classe BB n'apparait pas sur la photo.

BALLE-MOLLE STE-SABINE

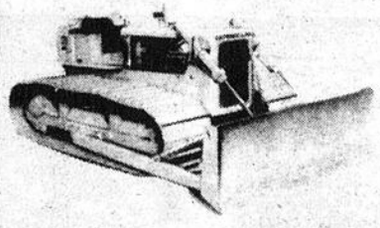
LES CONDORS SONT CHAMPIONS

(ST) La ligue de balle-molle de Ste-Sabine a connu ses champions, jeudi soir dernier, alors que les Condors étaient couronnés champions suite à leur victoire de 9-6 dans le dernier match de la finale les opposant aux Éperviers.

Dans le dernier et décisif match d'une série de cinq, Paul Tanguay a fait la différence en claquant un circuit de trois points pour conduire les siens à la victoire.

Pour les Éperviers, cette dernière défaite faisant d'autant plus mal qu'ils avaient remporté les deux premières rencontres de la série, pour ensuite perdre les trois suivantes.

Ce sont d'ailleurs les Éperviers qui avaient terminé en tête du classement de la saison régulière avec une fiche de 9 victoires et trois défaites, comparativement à 6 victoires et autant de défaites pour les Condors. La troisième équipe, les Aigles, montraient un bilan de trois victoires et neuf revers.



— Pour votre terrassement
— Vente et pose de tourbe
— Pour vos excavations
— Pour votre cour:
pose d'asphalte
— Vente de terre
Pour tout genre
de remplissage
— Sable, gravier, tuf

ESTIMATION GRATUITE
CONSULTEZ

B.B.C.L. Ste-Justine
383-3327 — 383-3664
PROP.: GHISLAIN LABONTÉ

WHITE



Le Festival des Produits Laitiers
PRÉSENTE SON
«SUPER SHOW ROCK»
VENDREDI LE 5 AOÛT 20H00
À L'ARÉNA STE-CLAIRE DORCH.

en collaboration avec
PRODUCTIONS HIPS
FM93

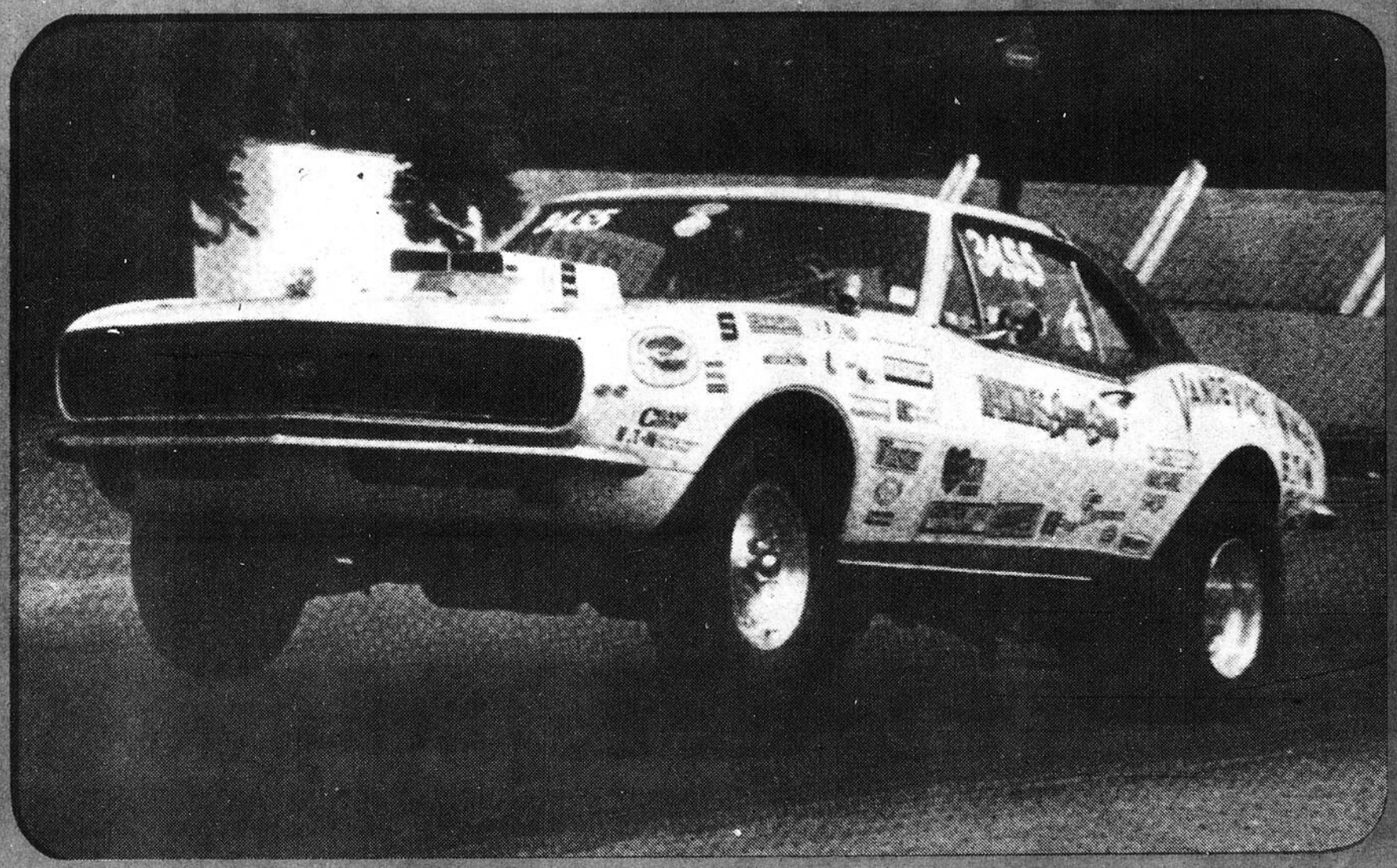
Ils arrivent de Hollywood en Californie «WHITE» vous offrira un vrai «SHOW» digne de
LED ZEPPELIN

En première partie du spectacle le groupe
«GALLÉON»
de Toronto

ADMISSION: $7.00
«C'est pas cher!»

O'Keefe

VOUS INVITE À LA SUPER COURSE D'ACCÉLÉRATION À ST-JUST DE BRETENNIÈRES LE 7 AOÛT 1983



EN CAS DE PLUIE, REMIS AU 28 AOÛT 1983

—Piste améliorée avec système de lumières de Pont-Rouge
—Qualification et inscription de 09:30 à 12:30 hres

PLUS DE 3 000,00 EN BOURSES

BOLIDES PRO-SUPER PRO-MOTOS

INFORMATIONS: 244-3206/3210

UNE INVITATION DE VOTRE AGENT O'KEEFE ROBERT JACOB

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE